

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 22 febbraio 2005

Aoste, le 22 février 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Servizio legislativo e osservatorio

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Service législatif et observatoire

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1030 a pag. 1036
INDICE SISTEMATICO da pag. 1036 a pag. 1046

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 1047
Atti assessorili 1072
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 1072
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 1074
Avvisi e comunicati 1105
Atti emanati da altre amministrazioni 1106

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 1137
Annunzi legali 1140

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1030 à la page 1036
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 1036 à la page 1046

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 1047
Actes des Assesseurs régionaux 1072
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 1072
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 1074
Avis et communiqués 1105
Actes émanant des autres administrations 1106

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 1137
Annonces légales 1140

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 febbraio 2005, n. 52.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di riqualificazione urbana di Via Circonvallazione, in Comune di COURMAYEUR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1047

Decreto 2 febbraio 2005, n. 53.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, della svariante tecnica al progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta nel Comune di BARD.

pag. 1049

Decreto 2 febbraio 2005, n. 54.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente.

pag. 1050

Decreto 3 febbraio 2005, n. 55.

Tutela curatela e amministrazione di sostegno affidate alla Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 1050

Arrêté n° 57 du 3 février 2005,

portant dépôt à la maison communale de CHÂTILLON de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Ussel» dont le siège est situé dans cette commune.

page 1051

Decreto 4 febbraio 2005, n. 58.

Lavori di sistemazione della tramvia intercomunale Cogne – Charemoz Plan Praz in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione e liquidazione indennità integrativa.

pag. 1051

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 52 du 2 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de requalification urbaine de la rue de la Rocade, dans la commune de COURMAYEUR.

page 1047

Arrêté n° 53 du 2 février 2005,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, de la variante technique du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD.

page 1049

Arrêté n° 54 du 2 février 2005,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287 du 25 août 1991.

page 1050

Arrêté n° 55 du 3 février 2005,

portant fonctions de tutelle, curatelle et sauvegarde de justice confiées à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 1050

Decreto 3 febbraio 2005, n. 57.

Deposito presso il municipio del Comune di CHÂTILLON della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ussel», con sede nel suddetto comune.

pag. 1051

Arrêté n° 58 du 4 février 2005,

portant fixation et versement de l'indemnité complémentaire afférente à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du tramway intercommunal Cogne – Charémoz-Plan-Praz, dans la commune de GRESSAN.

page 1051

Decreto 4 febbraio 2005, n. 59.

Espropriazione per causa di pubblica utilità, relativo ai lavori di allargamento della strada comunale del Col Ranzola, tratto Dela – La Croix, in Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.

pag. 1052

Decreto 4 febbraio 2005, n. 60.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento pista di collegamento delle località Revie e Maison Vieille, in Comune di ARNAD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1057

Decreto 4 febbraio 2005, n. 61.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione servizi igienici in località Pila, in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1059

Decreto 4 febbraio 2005, n. 62.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari all'intervento per la trasformazione di Via Parigi e di Via Roma in strade di attraversamento cittadino di traffico locale e sistemazione degli incroci di penetrazione alla città, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1060

Arrêté n° 64 du 4 février 2005,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

page 1064

Decreto 7 febbraio 2005, n. 65.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per il triennio 2005-2007.

pag. 1065

Arrêté n° 73 du 7 février 2005,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, aux lieux-dits «Lyveroulaz», «Damon Plan», «Pertchou», «La Muaz», «Deyleiaz», «La Veullottaz» et «Le Grandze» dans la commune d'AVISE.

page 1068

Decreto 8 febbraio 2005, n. 74.

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di allargamento strada intercomunale Nus – Verrayes, 1° lotto: da bivio Strada Regionale a Fraz. Vecelaz, nel Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo regionale.

pag. 1068

Arrêté n° 59 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon Dela – La Croix de la route communale du col de la Ranzola, dans la commune de BRUSSON.

page 1052

Arrêté n° 60 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste reliant Revie et Maison Vieille, dans la commune d'ARNAD.

page 1057

Arrêté n° 61 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des toilettes publiques à Pila, dans la commune de GRESSAN.

page 1059

Arrêté n° 62 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de transformation de la rue de Paris et de la rue de Rome en voies urbaines de desserte locale et de réaménagement des carrefours d'entrée de la ville, ainsi qu'à l'établissement d'une servitude sur lesdits terrains, dans la commune d'AOSTE.

page 1060

Decreto 4 febbraio 2005, n. 64.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel comune di PERLOZ, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

page 1064

Arrêté n° 65 du 7 février 2005,

portant nomination de la commission régionale chargée de contrôler les établissements de spectacle pour la période 2005-2007.

page 1065

Decreto 7 febbraio 2005, n. 73.

Interventi selvicolturali su terreni di proprietà privata a Lyveroulaz, Damon Plan, Pertchou, La Muaz, Deyleiaz, La Veullottaz e Le Grandze, nel comune di AVISE.

pag. 1068

Arrêté n° 74 du 8 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route intercommunale Nus – Verrayes allant du croisement de celle-ci avec la route régionale au hameau de Vécélaz (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.

page 1068

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 5 du 24 janvier 2005,

portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

page 1072

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2005, n. 313.

Rettifica del testo dell'articolo 13, terzo comma, dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004, recante approvazione delle modalità e dei termini per il rilascio di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni.

pag. 1072

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 novembre 2004, n. 4282.

Approvazione dei criteri per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della Legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2004/2005. Impegno di spesa.

pag. 1074

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 149.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della Strada comunale Albard - Domianaz nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Comune di CHÂTILLON.

pag. 1081

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 150.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione del

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Decreto 24 gennaio 2005, n. 5.

Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

pag. 1072

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 313 du 27 janvier 2005,

rectifiant le troisième alinéa de l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 portant approbation des modalités et des délais de délivrance des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée.

page 1072

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4282 du 29 novembre 2004,

portant approbation des critères d'attribution, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de bourses d'études à titre de contribution aux dépenses en matière d'éducation supportées par les familles pour l'année scolaire 2004/2005. Engagement de la dépense y afférente.

page 1074

Délibération n° 149 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHÂTILLON, en vue de l'élargissement de la route communale Albard - Domianaz, sur le territoire de ladite Commune.

page 1081

Délibération n° 150 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la

Complesso Termale di SAINT-VINCENT, proposto dal Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 1082

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 151.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione vallo paramassi in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR, proposto dal Comune di COURMAYEUR.

pag. 1083

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 157.

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni deliberata con provvedimento consiliare n. 41 del 09.10.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 04.10.2004.

pag. 1084

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 221.

Comune di LA THUILE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9 della LR n. 11/1998, di una variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 61 del 27.10.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 03.11.2004.

pag. 1086

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 229.

Approvazione dell'«Invito aperto per attività di formazione individualizzata a catalogo per occupati della Pubblica Amministrazione. Invito 3/2005», volto a promuovere interventi per l'adeguamento delle competenze della Pubblica Amministrazione. Istituzione del nucleo di valutazione. Prenotazione di spesa.

pag. 1087

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Modalità per la presentazione di progetti di educazione alla salute in ambito scolastico per l'anno 2005/2006 di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4469/2003.

pag. 1105

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di ARVIER. Decreto 23 aprile 2004, n. 1.
Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti**

Commune de SAINT-VINCENT, en vue de la requalification de l'établissement thermal de SAINT-VINCENT.

page 1082

Délibération n° 151 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une barrière pare-pierres à Peteurey, sur le territoire de ladite Commune.

page 1083

Délibération n° 157 du 24 janvier 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS n° 41 du 9 octobre 2003 et soumise à la Région le 4 octobre 2004.

page 1084

Délibération n° 221 du 28 janvier 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LA THUILE n° 61 du 27 octobre 2004 et soumise à la Région le 3 novembre 2004.

page 1086

Délibération n° 229 du 28 janvier 2005,

portant approbation de l'appel à projets 3/2005 en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux personnels de la fonction publique et visant à l'amélioration des compétences de ces derniers, ainsi qu'institution de la cellule d'évaluation et réservation des crédits y afférents.

page 1087

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Modalités de présentation de projets d'éducation à la santé dans le domaine scolaire pour l'année 2005/06, dont à la délibération du Gouvernement régional n° 4469/2003.

page 1105

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune d'ARVIER. Acte n° 1 du 23 avril 2004,
portant expropriation des biens immeubles nécessaires**

per le opere di rifacimento acquedotto Grand Haury – La Crête con ripristini e sistemazioni.

pag. 1106

Comune di ARVIER. Decreto 6 maggio 2004, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di rifacimento della pavimentazione interna villaggi Grand Haury, Planaval e strada Santuario di Rochefort e ampliamento piazzale Grand Haury.

pag. 1112

Comune di CHAMOIS. Determinazione 26 gennaio 2005, n. 1TE-2005.

Espropriazione per pubblica utilità relativa ai lavori di costruzione pista trattorabile Lod-Alpe Lovarin-vasca acquedotto Fraz. Lago Lod, CHAMOIS

pag. 1114

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 6.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 26 del 24.11.2004 «Piazzale in frazione La Coud».

pag. 1116

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 23 del 29.10.2004 «Eliminazione di un'area a servizi con destinazione a parcheggio in loc. Aillan».

pag. 1117

Comune di ÉMARESE. Deliberazione 25 ottobre 2004, n. 16.

Adozione di variante non sostanziale al P.R.G.

pag. 1118

Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 gennaio 2005, n. 3.

Adeguamento tariffe erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2005.

pag. 1118

Comune di ISSOGNE – Ufficio espropriazioni. Decreto 7 febbraio 2005, n. 1.

Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai «lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz – 2° lotto».

pag. 1119

Comune di LA THUILE. Deliberazione 23 dicembre 2004, n. 73.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale del Comune di LA THUILE adottata con deliberazione

aux travaux de réfection du réseau d'adduction d'eau Grand-Haury – La Crête et établissement d'une servitude sur lesdits biens.

page 1106

Commune d'ARVIER. Acte n° 2 du 6 mai 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pavage des hameaux de Grand-Haury et de Planaval, ainsi que de la route menant au Sanctuaire de Rochefort, et élargissement de la place à Grand-Haury.

page 1112

Commune de CHAMOIS. Acte n° 1TE-2005 du 26 janvier 2005,

portant expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires à la construction de la piste à tracteur Lod – Alpe Lovarin – réservoir du réseau de distribution d'eau.

page 1114

Commune de DOUES. Délibération n° 6 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la place du hameau de La Coud, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 24 novembre 2004.

page 1116

Commune de DOUES. Délibération n° 8 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à l'élimination d'une zone destinée à accueillir des services, et notamment un parc de stationnement, à Aillan, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 29 octobre 2004.

page 1117

Commune d'ÉMARESE. Délibération n° 16 du 25 octobre 2004,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC.

page 1118

Commune de GRESSAN. Délibération n° 3 du 12 janvier 2005,

portant modification tarifs afférents à la fourniture d'eau potable à compter du 01.01.2005.

page 1118

Commune d'ISSOGNE – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 7 février 2005,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (2° tranche) et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité y afférente.

page 1119

Commune de LA THUILE. Délibération n° 73 du 23 décembre 2004,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général de la Commune de LA THUILE, relative à la répartition

consiliare n. 49 del 30.09.2004, concernente la ripartizione della zona C10/1 in due sottozone nonché modificazione agli articoli 2.3.0 e 7.6.0 delle norme di attuazione ed approvazione della variante non sostanziale.

pag. 1127

Comune di LA THUILE. Deliberazione 7 gennaio 2005, n. 2.

Riapprovazione allegato 2bis relativo all'art. 2.3.0 delle Norme di Attuazione facente parte della deliberazione consiliare n. 73 del 23.12.2004.

pag. 1128

de la zone C10/1 en deux sous-zones et à la modification des art. 2.3.0 et 7.6.0 des normes d'application, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 septembre 2004 et approbation de ladite variante non substantielle.

page 1127

Commune de LA THUILE. Délibération n° 2 du 17 janvier 2005,

portant réapprobation de l'annexe 2 bis concernant l'art. 2.3.0. des normes d'application visée à la délibération du Conseil n° 73 du 23 décembre 2004.

page 1128

AUTORITÀ DI BACINO DEL FIUME PO – PARMA

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 4/2004.

Adozione di progetto di Piano stralcio di integrazione al Piano per l'Assetto Idrogeologico (PAI): Integrazioni alla cartografia di cui all'allegato 4.1 dell'elaborato n. 2 (Aree a rischio idrogeologico molto elevato); modifiche al titolo IV dell'elaborato n. 7 (Norme Tecniche d'Attuazione).

pag. 1128

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 6/2004.

Progetto di variante alle Norme di Attuazione del Piano stralcio per l'assetto idrogeologico: art. 36 – Interventi di rinaturazione.

pag. 1133

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D) nel profilo di Istruttore tecnico, da assegnare alla Direzione tecnologie e gestione nell'ambito del Dipartimento sistema informativo.

pag. 1137

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D) nel profilo di capo dei Servizi di segreteria presso l'Istituzione scolastica di istruzione tecnica, commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON nell'ambito dell'Organico delle Istituzioni Scolastiche ed Educative dipendenti dalla Regione.

pag. 1137

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del Servizio sanità territoriale – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali.

pag. 1138

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D – cadre) à affecter à la Direction des technologies et de la gestion dans le cadre du Département du système d'information.

page 1137

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un chef de secrétariat (catégorie D – cadre) à affecter au Lycée technique commercial, pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON, au sein de l'organigramme des institutions scolaires et éducatives de la Région.

page 1137

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, du chef du Service de la santé territoriale (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

page 1138

Comune di AVISE.

Publicazione esito del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (36 ore settimanali) di un Collaboratore addetto al servizio tributi – ragioniere – posizione C2 del Comparto unico regionale.
pag. 1138

Comune di BRUSSON.

Publicazione esito concorso.
pag. 1139

Casa di Riposo J. B. Festaz.

Publicazione esito di concorso pubblico, per esami per l'assunzione in ruolo di n. 1 funzionario (infermiere professionale) Cat. D – pos. D.
pag. 1139

Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia vascolare presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore Generale 24 gennaio 2005 n. 155.
pag. 1140

ANNUNZI LEGALI

Consorzio Miglioramento Fondiario Prés de Saint Ours – c/o Comunità Montana Grand Paradis – p.zza Chanoux, 8 – VILLENEUVE – tel.0165-921807 / fax.0165-921811.

Avviso di gara mediante pubblico incanto.
pag. 1140

INDICE SISTEMATICO

ACQUE MINERALI E TERMALI

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 150.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione del Complesso Termale di SAINT-VINCENT, proposto dal Comune di SAINT-VINCENT.
pag. 1082

ACQUE PUBBLICHE

Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 gennaio 2005, n. 3.

Adeguamento tariffe erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2005.
pag. 1118

Commune d'AVISE.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement – 36 heures hebdomadaires – d'un Collaborateur préposé au service des impôts – expert comptable – position C2 du statut unique régional.
page 1138

Commune de BRUSSON.

Publication du résultat d'un concours.
page 1139

Maison de repos J.-B. Festaz.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement de numéro 1 infirmier catégorie D position D.
page 1139

Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie vasculaire), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 155 du 24 janvier 2005.
page 1140

ANNONCES LÉGALES

Consortium d'amélioration foncière Prés de Saint Ours – c/o Communauté de montagne Grand Paradis – 8, place Chanoux – VILLENEUVE – Tél. 0165/921820 / Fax 0165/921811.

Avis d'appel d'offres ouvert.
page 1140

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX MINÉRALES ET THERMALES

Délibération n° 150 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-VINCENT, en vue de la requalification de l'établissement thermal de SAINT-VINCENT.
page 1082

EAUX PUBLIQUES

Commune de GRESSAN. Délibération n° 3 du 12 janvier 2005,

portant modification tarifs afférents à la fourniture d'eau potable à compter du 01.01.2005.
page 1118

AMBIENTE

Arrêté n° 73 du 7 février 2005,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, aux lieux-dits «Lyveroulaz», «Damon Plan», «Pertchoù», «La Muaz», «Deyleiaz», «La Veullottaz» et «Le Grandze» dans la commune d'AVISE. pag. 1068

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 149.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della Strada comunale Albard – Domianaz nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Comune di CHÂTILLON. pag. 1081

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 150.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione del Complesso Termale di SAINT-VINCENT, proposto dal Comune di SAINT-VINCENT. pag. 1082

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 151.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione vallo paramassi in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR, proposto dal Comune di COURMAYEUR. pag. 1083

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 4/2004.

Adozione di progetto di Piano stralcio di integrazione al Piano per l'Assetto Idrogeologico (PAI): Integrazioni alla cartografia di cui all'allegato 4.1 dell'elaborato n. 2 (Aree a rischio idrogeologico molto elevato); modifiche al titolo IV dell'elaborato n. 7 (Norme Tecniche d'Attuazione). pag. 1128

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 6/2004.

Progetto di variante alle Norme di Attuazione del Piano stralcio per l'assetto idrogeologico: art. 36 – Interventi di rinaturazione. pag. 1133

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2005, n. 313.

Rettifica del testo dell'articolo 13, terzo comma, dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004, recante approvazione delle modalità e dei termini per il rilascio di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni. pag. 1072

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 3 febbraio 2005, n. 55.

Tutela curatela e amministrazione di sostegno affidate

ENVIRONNEMENT

Decreto 7 febbraio 2005, n. 73.

Interventi selvicolturali su terreni di proprietà privata a Lyveroulaz, Damon Plan, Pertchoù, La Muaz, Deyleiaz, La Veullottaz e Le Grandze, nel comune di AVISE. pag. 1068

Délibération n° 149 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHÂTILLON, en vue de l'élargissement de la route communale Albard – Domianaz, sur le territoire de ladite Commune. page 1081

Délibération n° 150 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-VINCENT, en vue de la requalification de l'établissement thermal de SAINT-VINCENT. page 1082

Délibération n° 151 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une barrière pare-pierres à Peuterey, sur le territoire de ladite Commune. page 1083

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Acte du dirigeant n° 313 du 27 janvier 2005,

rectifiant le troisième alinéa de l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 portant approbation des modalités et des délais de délivrance des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée. page 1072

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 55 du 3 février 2005,

portant fonctions de tutelle, curatelle et sauvegarde de

alla Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 1050

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2005, n. 313.

Rettifica del testo dell'articolo 13, terzo comma, dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004, recante approvazione delle modalità e dei termini per il rilascio di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni.

pag. 1072

ATTIVITÀ CULTURALI

Decreto 7 febbraio 2005, n. 65.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per il triennio 2005-2007.

pag. 1065

COMMERCIO

Decreto 2 febbraio 2005, n. 54.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente.

pag. 1050

CONSORZI

Arrêté n° 57 du 3 février 2005,

portant dépôt à la maison communale de CHÂTILLON de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Ussel» dont le siège est situé dans cette commune.

page 1051

Arrêté n° 64 du 4 février 2005,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

page 1064

Arrêté n° 5 du 24 janvier 2005,

portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

page 1072

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 2 febbraio 2005, n. 54.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente.

pag. 1050

justice confiées à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 1050

Acte du dirigeant n° 313 du 27 janvier 2005,

rectifiant le troisième alinéa de l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 portant approbation des modalités et des délais de délivrance des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée.

page 1072

ACTIVITÉS CULTURELLES

Arrêté n° 65 du 7 février 2005,

portant nomination de la commission régionale chargée de contrôler les établissements de spectacle pour la période 2005-2007.

page 1065

COMMERCE

Arrêté n° 54 du 2 février 2005,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287 du 25 août 1991.

page 1050

CONSORTIUMS

Decreto 3 febbraio 2005, n. 57.

Deposito presso il municipio del Comune di CHÂTILLON della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ussel», con sede nel suddetto comune.

page 1051

Decreto 4 febbraio 2005, n. 64.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel comune di PERLOZ, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 1064

Decreto 24 gennaio 2005, n. 5.

Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

pag. 1072

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 54 du 2 février 2005,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287 du 25 août 1991.

page 1050

Decreto 7 febbraio 2005, n. 65.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per il triennio 2005-2007.

pag. 1065

ENTI LOCALI

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 157.

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni deliberata con provvedimento consiliare n. 41 del 09.10.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 04.10.2004.

pag. 1084

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 221.

Comune di LA THUILE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9 della LR n. 11/1998, di una variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 61 del 27.10.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 03.11.2004.

pag. 1086

Comune di ARVIER. Decreto 23 aprile 2004, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di rifacimento acquedotto Grand Haury – La Crête con ripristini e sistemazioni.

pag. 1106

Comune di ARVIER. Decreto 6 maggio 2004, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di rifacimento della pavimentazione interna villaggi Grand Haury, Planaval e strada Santuario di Rochefort e ampliamento piazzale Grand Haury.

pag. 1112

Comune di CHAMOIS. Determinazione 26 gennaio 2005, n. 1TE-2005.

Espropriazione per pubblica utilità relativa ai lavori di costruzione pista trattorabile Lod-Alpe Lovarin-vasca acquedotto Fraz. Lago Lod, CHAMOIS

pag. 1114

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 6.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 26 del 24.11.2004 «Piazzale in frazione La Coud».

pag. 1116

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 23 del 29.10.2004 «Eliminazione

Arrêté n° 65 du 7 février 2005,

portant nomination de la commission régionale chargée de contrôler les établissements de spectacle pour la période 2005-2007.

page 1065

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 157 du 24 janvier 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS n° 41 du 9 octobre 2003 et soumise à la Région le 4 octobre 2004.

page 1084

Délibération n° 221 du 28 janvier 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LA THUILE n° 61 du 27 octobre 2004 et soumise à la Région le 3 novembre 2004.

page 1086

Commune d'ARVIER. Acte n° 1 du 23 avril 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du réseau d'adduction d'eau Grand-Haury – La Crête et établissement d'une servitude sur lesdits biens.

page 1106

Commune d'ARVIER. Acte n° 2 du 6 mai 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pavage des hameaux de Grand-Haury et de Planaval, ainsi que de la route menant au Sanctuaire de Rochefort, et élargissement de la place à Grand-Haury.

page 1112

Commune de CHAMOIS. Acte n° 1TE-2005 du 26 janvier 2005,

portant expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires à la construction de la piste à tracteur Lod – Alpe Lovarin – réservoir du réseau de distribution d'eau.

page 1114

Commune de DOUES. Délibération n° 6 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la place du hameau de La Coud, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 24 novembre 2004.

page 1116

Commune de DOUES. Délibération n° 8 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à l'élimination d'une zone destinée à accueillir

di un'area a servizi con destinazione a parcheggio in loc. Aillan».

pag. 1117

Comune di ÉMARESE. Deliberazione 25 ottobre 2004, n. 16.

Adozione di variante non sostanziale al P.R.G.

pag. 1118

Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 gennaio 2005, n. 3.

Adeguamento tariffe erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2005.

pag. 1118

Comune di ISSOGNE – Ufficio espropriazioni. Decreto 7 febbraio 2005, n. 1.

Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai «lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz – 2° lotto».

pag. 1119

Comune di LA THUILE. Deliberazione 23 dicembre 2004, n. 73.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale del Comune di LA THUILE adottata con deliberazione consiliare n. 49 del 30.09.2004, concernente la ripartizione della zona C10/1 in due sottozone nonché modificazione agli articoli 2.3.0 e 7.6.0 delle norme di attuazione ed approvazione della variante non sostanziale.

pag. 1127

Comune di LA THUILE. Deliberazione 7 gennaio 2005, n. 2.

Riapprovazione allegato 2bis relativo all'art. 2.3.0 delle Norme di Attuazione facente parte della deliberazione consiliare n. 73 del 23.12.2004.

pag. 1128

ESPROPRIAZIONI

Decreto 2 febbraio 2005, n. 52.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di riqualificazione urbana di Via Circonvallazione, in Comune di COURMAYEUR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1047

Decreto 4 febbraio 2005, n. 58.

Lavori di sistemazione della tramvia intercomunale Cogne – Charemoz Plan Praz in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione e liquidazione indennità integrativa.

pag. 1051

Decreto 4 febbraio 2005, n. 59.

Espropriazione per causa di pubblica utilità, relativo ai

des services, et notamment un parc de stationnement, à Aillan, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 29 octobre 2004.

page 1117

Commune d'ÉMARESE. Délibération n° 16 du 25 octobre 2004,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC.

page 1118

Commune de GRESSAN. Délibération n° 3 du 12 janvier 2005,

portant modification tarifs afférents à la fourniture d'eau potable à compter du 01.01.2005.

page 1118

Commune d'ISSOGNE – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 7 février 2005,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (2° tranche) et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité y afférente.

page 1119

Commune de LA THUILE. Délibération n° 73 du 23 décembre 2004,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général de la Commune de LA THUILE, relative à la répartition de la zone C10/1 en deux sous-zones et à la modification des art. 2.3.0 et 7.6.0 des normes d'application, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 septembre 2004 et approbation de ladite variante non substantielle.

page 1127

Commune de LA THUILE. Délibération n° 2 du 17 janvier 2005,

portant réapprobation de l'annexe 2 bis concernant l'art. 2.3.0. des normes d'application visée à la délibération du Conseil n° 73 du 23 décembre 2004.

page 1128

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 52 du 2 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de requalification urbaine de la rue de la Rocade, dans la commune de COURMAYEUR.

page 1047

Arrêté n° 58 du 4 février 2005,

portant fixation et versement de l'indemnité complémentaire afférente à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du tramway intercommunal Cogne – Charémoz-Plan-Praz, dans la commune de GRESSAN.

page 1051

Arrêté n° 59 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la sub-

lavori di allargamento della strada comunale del Col Ranzola, tratto Dela – La Croix, in Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.

pag. 1052

Decreto 4 febbraio 2005, n. 60.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento pista di collegamento delle località Revie e Maison Vieille, in Comune di ARNAD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1057

Decreto 4 febbraio 2005, n. 61.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione servizi igienici in località Pila, in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1059

Decreto 4 febbraio 2005, n. 62.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari all'intervento per la trasformazione di Via Parigi e di Via Roma in strade di attraversamento cittadino di traffico locale e sistemazione degli incroci di penetrazione alla città, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1060

Decreto 8 febbraio 2005, n. 74.

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di allargamento strada intercomunale Nus – Verrayes, 1° lotto: da bivio Strada Regionale a Fraz. Vecelaz, nel Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo regionale.

pag. 1068

Comune di ARVIER. Decreto 23 aprile 2004, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di rifacimento acquedotto Grand Haury – La Crête con ripristini e sistemazioni.

pag. 1106

Comune di ARVIER. Decreto 6 maggio 2004, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di rifacimento della pavimentazione interna villaggi Grand Haury, Planaval e strada Santuario di Rochefort e ampliamento piazzale Grand Haury.

pag. 1112

Comune di CHAMOIS. Determinazione 26 gennaio 2005, n. 1TE-2005.

Espropriazione per pubblica utilità relativa ai lavori di costruzione pista trattabile Lod-Alpe Lovarin-vasca acquedotto Fraz. Lago Lod, CHAMOIS

pag. 1114

Comune di ISSOGNE – Ufficio espropriazioni. Decreto 7 febbraio 2005, n. 1.

Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di

vention afférentes à l'expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon Dela – La Croix de la route communale du col de la Ranzola, dans la commune de BRUSSON.

page 1052

Arrêté n° 60 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste reliant Revie et Maison Vieille, dans la commune d'ARNAD.

page 1057

Arrêté n° 61 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des toilettes publiques à Pila, dans la commune de GRESSAN.

page 1059

Arrêté n° 62 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de transformation de la rue de Paris et de la rue de Rome en voies urbaines de desserte locale et de réaménagement des carrefours d'entrée de la ville, ainsi qu'à l'établissement d'une servitude sur lesdits terrains, dans la commune d'AOSTE.

page 1060

Arrêté n° 74 du 8 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route intercommunale Nus – Verrayes allant du croisement de celle-ci avec la route régionale au hameau de Vécélaz (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.

page 1068

Commune d'ARVIER. Acte n° 1 du 23 avril 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du réseau d'adduction d'eau Grand-Haury – La Crête et établissement d'une servitude sur lesdits biens.

page 1106

Commune d'ARVIER. Acte n° 2 du 6 mai 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pavage des hameaux de Grand-Haury et de Planaval, ainsi que de la route menant au Sanctuaire de Rochefort, et élargissement de la place à Grand-Haury.

page 1112

Commune de CHAMOIS. Acte n° 1TE-2005 du 26 janvier 2005,

portant expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires à la construction de la piste à tracteur Lod – Alpe Lovarin – réservoir du réseau de distribution d'eau.

page 1114

Commune d'ISSOGNE – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 7 février 2005,

portant expropriation, en faveur de la Commune

espropriazione a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai «lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz – 2° lotto».

pag. 1119

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 57 du 3 février 2005,

portant dépôt à la maison communale de CHÂTILLON de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Ussel» dont le siège est situé dans cette commune.

page 1051

Decreto 4 febbraio 2005, n. 60.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento pista di collegamento delle località Revie e Maison Vieille, in Comune di ARNAD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1057

Arrêté n° 64 du 4 février 2005,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

page 1064

Arrêté n° 73 du 7 février 2005,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, aux lieux-dits «Lyveroulaz», «Damon Plan», «Pertchoù», «La Muaz», «Deyleiaz», «La Veullottaz» et «Le Grandze» dans la commune d'AVISE.

page 1068

Arrêté n° 5 du 24 janvier 2005,

portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

page 1072

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 229.

Approvazione dell'«Invito aperto per attività di formazione individualizzata a catalogo per occupati della Pubblica Amministrazione. Invito 3/2005», volto a promuovere interventi per l'adeguamento delle competenze della Pubblica Amministrazione. Istituzione del nucleo di valutazione. Prenotazione di spesa.

pag. 1087

HANDICAP PORTATORI

Decreto 3 febbraio 2005, n. 55.

Tutela curatela e amministrazione di sostegno affidate alla Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 1050

d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (2° tranche) et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité y afférente.

page 1119

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 3 febbraio 2005, n. 57.

Deposito presso il municipio del Comune di CHÂTILLON della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ussel», con sede nel suddetto comune.

pag. 1051

Arrêté n° 60 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste reliant Revie et Maison Vieille, dans la commune d'ARNAD.

page 1057

Decreto 4 febbraio 2005, n. 64.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel comune di PERLOZ, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 1064

Decreto 7 febbraio 2005, n. 73.

Interventi selvicolturali su terreni di proprietà privata a Lyveroulaz, Damon Plan, Pertchoù, La Muaz, Deyleiaz, La Veullottaz e Le Grandze, nel comune di AVISE.

page 1068

Decreto 24 gennaio 2005, n. 5.

Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

pag. 1072

FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération n° 229 du 28 janvier 2005,

portant approbation de l'appel à projets 3/2005 en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux personnels de la fonction publique et visant à l'amélioration des compétences de ces derniers, ainsi qu'institution de la cellule d'évaluation et réservation des crédits y afférents.

page 1087

HANDICAPÉS

Arrêté n° 55 du 3 février 2005,

portant fonctions de tutelle, curatelle et sauvegarde de justice confiées à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 1050

ISTRUZIONE

Deliberazione 29 novembre 2004, n. 4282.

Approvazione dei criteri per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della Legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno scolastico 2004/2005. Impegno di spesa.

pag. 1074

Assessorato Istruzione e Cultura.

Modalità per la presentazione di progetti di educazione alla salute in ambito scolastico per l'anno 2005/2006 di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4469/2003.

pag. 1105

OPERE PUBBLICHE

Decreto 4 febbraio 2005, n. 61.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione servizi igienici in località Pila, in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1059

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 151.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione vallo paramassi in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR, proposto dal Comune di COURMAYEUR.

pag. 1083

TERRITORIO

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 4/2004.

Adozione di progetto di Piano stralcio di integrazione al Piano per l'Assetto Idrogeologico (PAI): Integrazioni alla cartografia di cui all'allegato 4.1 dell'elaborato n. 2 (Aree a rischio idrogeologico molto elevato); modifiche al titolo IV dell'elaborato n. 7 (Norme Tecniche d'Attuazione).

pag. 1128

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 6/2004.

Progetto di variante alle Norme di Attuazione del Piano stralcio per l'assetto idrogeologico: art. 36 – Interventi di rinaturazione.

pag. 1133

TRASPORTI

Decreto 2 febbraio 2005, n. 53.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, della variante tecnica al progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta nel Comune di BARD.

pag. 1049

Decreto 4 febbraio 2005, n. 58.

Lavori di sistemazione della tramvia intercomunale Cogne – Charemoz Plan Praz in Comune di GRESSAN.

INSTRUCTION

Délibération n° 4282 du 29 novembre 2004,

portant approbation des critères d'attribution, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de bourses d'études à titre de contribution aux dépenses en matière d'éducation supportées par les familles pour l'année scolaire 2004/2005. Engagement de la dépense y afférente.

page 1074

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Modalités de présentation de projets d'éducation à la santé dans le domaine scolaire pour l'année 2005/06, dont à la délibération du Gouvernement régional n° 4469/2003.

page 1105

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 61 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des toilettes publiques à Pila, dans la commune de GRESSAN.

page 1059

Délibération n° 151 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une barrière pare-pierres à Peuteurey, sur le territoire de ladite Commune.

page 1083

TERRITOIRE

TRANSPORTS

Arrêté n° 53 du 2 février 2005,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, de la variante technique du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD.

page 1049

Arrêté n° 58 du 4 février 2005,

portant fixation et versement de l'indemnité complémentaire afférente à l'expropriation des biens

Decreto di fissazione e liquidazione indennità integrativa.

pag. 1051

Decreto 4 febbraio 2005, n. 59.

Espropriazione per causa di pubblica utilità, relativo ai lavori di allargamento della strada comunale del Col Ranzola, tratto Dela – La Croix, in Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.

pag. 1052

Decreto 4 febbraio 2005, n. 62.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari all'intervento per la trasformazione di Via Parigi e di Via Roma in strade di attraversamento cittadino di traffico locale e sistemazione degli incroci di penetrazione alla città, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1060

Decreto 8 febbraio 2005, n. 74.

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di allargamento strada intercomunale Nus – Verrayes, 1° lotto: da bivio Strada Regionale a Fraz. Vecelaz, nel Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo regionale.

pag. 1068

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 149.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della Strada comunale Albard – Domianaz nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Comune di CHÂTILLON.

pag. 1081

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 229.

Approvazione dell'«Invito aperto per attività di formazione individualizzata a catalogo per occupati della Pubblica Amministrazione. Invito 3/2005», volto a promuovere interventi per l'adeguamento delle competenze della Pubblica Amministrazione. Istituzione del nucleo di valutazione. Prenotazione di spesa.

pag. 1087

URBANISTICA

Decreto 2 febbraio 2005, n. 52.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di riqualificazione urbana di Via Circonvallazione, in Comune di COURMAYEUR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1047

Decreto 2 febbraio 2005, n. 53.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29

immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du tramway intercommunal Cogne – Charémoz-Plan-Praz, dans la commune de GRESSAN.

page 1051

Arrêté n° 59 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon Dela – La Croix de la route communale du col de la Ranzola, dans la commune de BRUSSON.

page 1052

Arrêté n° 62 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de transformation de la rue de Paris et de la rue de Rome en voies urbaines de desserte locale et de réaménagement des carrefours d'entrée de la ville, ainsi qu'à l'établissement d'une servitude sur lesdits terrains, dans la commune d'AOSTE.

page 1060

Arrêté n° 74 du 8 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route intercommunale Nus – Verrayes allant du croisement de celle-ci avec la route régionale au hameau de Vécélaz (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.

page 1068

Délibération n° 149 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHÂTILLON, en vue de l'élargissement de la route communale Albard – Domianaz, sur le territoire de ladite Commune.

page 1081

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 229 du 28 janvier 2005,

portant approbation de l'appel à projets 3/2005 en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux personnels de la fonction publique et visant à l'amélioration des compétences de ces derniers, ainsi qu'institution de la cellule d'évaluation et réservation des crédits y afférents.

page 1087

URBANISME

Arrêté n° 52 du 2 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de requalification urbaine de la rue de la Rocade, dans la commune de COURMAYEUR.

page 1047

Arrêté n° 53 du 2 février 2005,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR

della L.R. 11/98, della svariante tecnica al progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta nel Comune di BARD.

pag. 1049

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 157.

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni deliberata con provvedimento consiliare n. 41 del 09.10.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 04.10.2004.

pag. 1084

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 221.

Comune di LA THUILE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9 della LR n. 11/1998, di una variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 61 del 27.10.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 03.11.2004.

pag. 1086

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 6.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 26 del 24.11.2004 «Piazzale in frazione La Coud».

pag. 1116

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 23 del 29.10.2004 «Eliminazione di un'area a servizi con destinazione a parcheggio in loc. Aillan».

pag. 1117

Comune di ÉMARESE. Deliberazione 25 ottobre 2004, n. 16.

Adozione di variante non sostanziale al P.R.G.

pag. 1118

Comune di LA THUILE. Deliberazione 23 dicembre 2004, n. 73.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale del Comune di LA THUILE adottata con deliberazione consiliare n. 49 del 30.09.2004, concernente la ripartizione della zona C10/1 in due sottozone nonché modificazione agli articoli 2.3.0 e 7.6.0 delle norme di attuazione ed approvazione della variante non sostanziale.

pag. 1127

Comune di LA THUILE. Deliberazione 7 gennaio 2005, n. 2.

Riapprovazione allegato 2bis relativo all'art. 2.3.0 delle

n° 11/1998, de la variante technique du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD.

page 1049

Délibération n° 157 du 24 janvier 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS n° 41 du 9 octobre 2003 et soumise à la Région le 4 octobre 2004.

page 1084

Délibération n° 221 du 28 janvier 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LA THUILE n° 61 du 27 octobre 2004 et soumise à la Région le 3 novembre 2004.

page 1086

Commune de DOUES. Délibération n° 6 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la place du hameau de La Coud, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 24 novembre 2004.

page 1116

Commune de DOUES. Délibération n° 8 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à l'élimination d'une zone destinée à accueillir des services, et notamment un parc de stationnement, à Aillan, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 29 octobre 2004.

page 1117

Commune d'ÉMARESE. Délibération n° 16 du 25 octobre 2004,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC.

page 1118

Commune de LA THUILE. Délibération n° 73 du 23 décembre 2004,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général de la Commune de LA THUILE, relative à la répartition de la zone C10/1 en deux sous-zones et à la modification des art. 2.3.0 et 7.6.0 des normes d'application, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 septembre 2004 et approbation de ladite variante non substantielle.

page 1127

Commune de LA THUILE. Délibération n° 2 du 17 janvier 2005,

portant réapprobation de l'annexe 2 bis concernant

Norme di Attuazione facente parte della deliberazione consiliare n. 73 del 23.12.2004.

pag. 1128

l'art. 2.3.0. des normes d'application visée à la délibération du Conseil n° 73 du 23 décembre 2004.

page 1128

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 2 febbraio 2005, n. 52.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di riqualificazione urbana di Via Circonvallazione, in Comune di COURMAYEUR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di COURMAYEUR ricompresi nelle zone B1/2 e C1/5, del P.R.G.C., necessari per i lavori di riqualificazione urbana di Via Circonvallazione, l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue:

1. FALCONIERI Letizia
n. COURMAYEUR il 04.12.1934 – (propr. 1/2)
FALCONIERI Augusta
n. COURMAYEUR il 18.12.1940 – (propr. 1/2)
F. 38 – map. 595 di mq. 10 – zona C1/5
Indennità: Euro 870,01
2. PILLET Silvia
n. COURMAYEUR il 04.02.1944
F. 38 – map. 1409 (ex 603/b) di mq. 17 – zona C1/5
F. 38 – map. 1426 (ex 1127/b) di mq. 1 – zona C1/5
Indennità: Euro 1.566,00
3. JACQUEMOD Mira
n. COURMAYEUR il 13.07.1952
F. 38 – map. 1410 (ex 605/b) di mq. 20 – zona C1/5
Indennità: Euro 1.740,00
4. NIEROZ Matilde
n. COURMAYEUR il 14.08.1946 – propr. 1/3
NIEROZ Dario
n. AOSTA il 09.01.1951 – propr. 1/3
NIEROZ Roberto
n. AOSTA il 03.12.1963 – propr. 1/3
F. 38 – map. 1411 (ex 607/b) di mq. 1 – zona B1/2
F. 38 – map. 1425 (ex 1066/b) di mq. 39 – zona C1/5

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 52 du 2 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de requalification urbaine de la rue de la Rocade, dans la commune de COURMAYEUR.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des terrains situés dans la commune de COURMAYEUR, compris dans les zones B1/2 et C1/5 du PRGC et nécessaires aux travaux de requalification urbaine de la rue de la Rocade, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 modifiée :

- F. 38 – map. 1067 di mq. 17 – zona B1/2
Indennità: Euro 5.472,00
5. TRICERRI Giovanni
n. TORINO il 15.02.1928
F. 38 – map. 1412 (ex 612/b) di mq. 48 – zona B1/2
Indennità: Euro 5.544,00
6. PILLET Marisa
n. AOSTA il 19.06.1963 – propr. 1/2
PILLET Renzo
n. AOSTA il 22.07.1968 – propr. 1/2
F. 38 – map. 1413 (ex 613/b) di mq. 5 – zona B1/2
Indennità: Euro 577,50
7. FERRARIS Luca
n. GENOVA il 13.07.1966
FERRARIS David
n. GENOVA il 18.01.1970
FERRARIS Simona
n. GENOVA il 05.03.1975
CROTTI Yvette
n. in Marocco il 29.06.1942
SOC. FELSIDA S.N.C.
F. 38 – map. 1415 (ex 615/b) di mq. 22 – zona B1/2
F. 38 – map. 1416 (ex 615/c) di mq. 3 – zona B1/2

- Indennità: Euro 2.887,50
8. BERTHOD Clara
n. AOSTA il 01.01.1962
BERTHOD Adele
n. AOSTA il 03.02.1963
BERTHOD Cesare
n. AOSTA il 31.05.1969
GYPPAZ Camilla
n. AOSTA il 08.06.1935
F. 38 – map. 1417 (ex 871/b) di mq. 8 – zona B1/2
Indennità: Euro 924,00
9. CONDOMINIO DEI FRANCESI
Ammin. BELFROND Giovanni
F. 38 – map. 1418 (ex 877/b) di mq. 1 – zona B1/2
Indennità: Euro 115,54
10. LUBOZ Daniela
n. AOSTA il 09.03.1953 – propr. 1/6
LUBOZ Maurizio
n. AOSTA il 11.09.1957 – propr. 1/6
LUBOZ Federica
n. AOSTA il 26.12.1960 – propr. 1/6
LUBOZ Rosalia
n. ARVIER il 22.07.1920 – propr. 1/2
F. 38 – map. 1422 (ex 957/b) di mq. 3 – zona B1/2
Indennità: Euro 346,50
11. MONTESANO Palmira Rosa
n. LA THUILE il 04.01.1941
F. 38 – map. 1419 (ex 991/b) di mq. 9 – zona B1/2
Indennità: Euro 1.040,39
12. BERTHOD Rosanna
n. AOSTA il 22.03.1959 – propr. 1/2

3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

4) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

5) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

6) Il sindaco del Comune di COURMAYEUR è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 2 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

- BERTHOD Elisa
n. AOSTA il 27.10.1976 – propr. 1/2
F. 38 – map. 1423 (ex 1061/b) di mq. 14 – zona B1/2
F. 38 – map. 1424 (ex 1062/b) di mq. 7 – zona B1/2
Indennità: Euro 2.425,50
13. CROUX Giulietta
n. COURMAYEUR il 05.03.1930
F. 38 – map. 1397 (ex 1273/b) di mq. 15 – zona B1/2
Indennità: Euro 1.734,46
14. QUAIZIER Iole
n. COURMAYEUR il 20.06.1924
FORMENTO Giuseppe
n. MORGEX il 16.05.1918
QUAIZIER Maria Laura
n. COURMAYEUR il 21.08.1927
QUAIZIER Lorenza
n. COURMAYEUR il 25.04.1939
F. 40 – map. 738 (ex 67/b) di mq. 4 – zona C1/5
Indennità: Euro 348,00
15. CONDOMINIO LE GINESTRE
Ammin. DE LUCA Armando
F. 40 – map. 739 (ex 97/b) di mq. 31 – zona B1/2
Indennità: Euro 3.580,50
16. GINESTRI Anna
n. COURMAYEUR il 28.12.1952
F. 40 – map. 740 (ex 413/b) di mq. 11 – zona B1/2
Indennità: Euro 1.270,50
17. MOCHET Giuliano
n. AOSTA il 01.01.1941
F. 40 – map. 742 (ex 414/b) di mq. 3 – zona B1/2
Indennità: Euro 347,06

3) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Pour les terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue d'impôt de 20 %, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

5) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

6) Le syndic de la Commune de COURMAYEUR est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 2 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 2 febbraio 2005, n. 53.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, della svariante tecnica al progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta nel Comune di BARD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per ò opere pubbliche di interesse regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3138 del 25 agosto 2003 con la quale è stato approvato il progetto esecutivo relativo ai lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta, in comune di BARD;

Considerato che, mediante il decreto n. 655 in data 14 agosto 2003, è stato approvato, ex articolo 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, il progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta, in comune di BARD;

Constatato che il decreto n. 655 del 14 agosto 2003, costituisce, ex art. 29 della legge regionale n. 11/98 variante degli strumenti urbanistici del comune di BARD nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità;

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

Richiama la lettera prot. n. 33466 del 8 settembre 2004 con la quale si richiede al comune di BARD l'approvazione, della variante al progetto dei lavori, al fine di modificare la precedente intesa ed il relativo decreto del Presidente della Regione;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale di BARD n. 12 del 1° ottobre 2004, con la quale è stata approvata la variante all'intesa ai sensi dell'art. 29 della l.r. 11/98;

Richiamata, infine, la deliberazione della Giunta regionale n. 4535 del 6 dicembre 2004 con la quale è stata approvata la variante tecnica al progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d'Aosta, ed è stato espresso parere favorevole all'attuazione della procedura d'intesa ex art. 29 della legge regionale 11/98;

decreta

1) La variante tecnica al progetto esecutivo dei lavori di realizzazione di un nuovo innesto della S.R. n. 2 di

Arrêté n° 53 du 2 février 2005,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, de la variante technique du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3138 du 25 août 2003, portant approbation du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 655 du 14 août 2003, portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD ;

Considérant que l'arrêté n° 655 du 14 août 2003 susmentionné vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de BARD et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable des travaux en cause, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la lettre du 8 septembre 2004, réf. n° 33466, par laquelle il a été demandé à la Commune de BARD d'approuver la variante du projet des travaux, aux fins de la modification de l'entente précédente et de l'arrêté du président de la Région y afférent ;

Vu la délibération du Conseil communal de BARD n° 12 du 1^{er} octobre 2004, portant approbation de la variante en cause, au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4535 du 6 décembre 2004, portant approbation de la variante technique du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD et avis favorable quant à l'engagement de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998 ;

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6

Champorcher con la S.S. n. 26 della Valle d' Aosta, in comune di BARD, è approvata, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di BARD nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia ed appone nel contempo il vincolo di inedificabilità preordinato all'esproprio sui terreni interessati.

2) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 2 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 2 febbraio 2005, n. 54.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di nominare, in qualità di delegato e Questore, il Dott. Lorenzo MESIANO, in sostituzione del Dott. Aurelio PODAVINI, membro trasferito ad altra sede di servizio, in seno alla Commissione di cui all'articolo 6 della legge 25 agosto 1991, n. 287, recante «Aggiornamento della normativa sull'insediamento e sull'attività dei pubblici esercizi».

La Direzione strutture ricettive, commercio e attività economiche terziarie dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Trasporti e Affari Europei è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 3 febbraio 2005, n. 55.

Tutela curatela e amministrazione di sostegno affidate alla Regione Autonoma Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La delega ad esercitare le funzioni inerenti le curatele, le

avril 1998, est approuvée la variante technique du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouveau raccordement de la RR n° 2 de Champorcher à la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de BARD. Le présent arrêté, qui vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de BARD et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux, remplace de plein droit le permis de construire et comporte l'établissement, sur les terrains concernés, de la servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation de ceux-ci ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 2 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 54 du 2 février 2005,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287 du 25 août 1991.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Lorenzo MESIANO remplace M. Aurelio PODAVINI, muté dans un autre lieu de travail, en qualité de délégué du questeur, au sein de la commission visée à l'art. 6 de la loi n° 287 du 25 août 1991 portant mise à jour des dispositions en matière d'installation et d'activité des établissements publics.

La Direction des structures d'accueil, du commerce et des activités tertiaires de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, des transports et des affaires européennes est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 55 du 3 février 2005,

portant fonctions de tutelle, curatelle et sauvegarde de justice confiées à la Région autonome Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Mme Franca Morena DE GAETANO, chef du Service

tutele e l'amministrazione di sostegno in favore di inabili deferite dal Giudice Tutelare del Tribunale Ordinario di AOSTA alla Regione Autonoma Valle d'Aosta è attribuita alla signora Franca Morena DE GAETANO, (omissis) – Dirigente del Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali.

Aosta, 3 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 57 du 3 février 2005,

portant dépôt à la maison communale de CHÂTILLON de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Ussel» dont le siège est situé dans cette commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1^{er}

La documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Ussel» dont le siège est situé dans la commune de CHÂTILLON, d'une superficie globale de 944 hectares, 98 ares et 36 centiares, comme il est indiqué ci-dessus, est déposée à la maison communale de CHÂTILLON.

Article 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région Vallée d'Aoste et il en sera donné connaissance aux intéressés par des affiches placardées sur tout le territoire de la commune de CHÂTILLON et par un avis qui sera publié au tableau d'affichage de ladite commune pendant vingt jours, afin que les propriétaires intéressés puissent présenter les observations ou réclamations éventuelles dans le délai susvisé.

Article 3

Le Syndic est chargé de garder la documentation à la disposition des intéressés dans les bureaux de la maison communale pendant ledit délai de 20 jours.

Fait à Aoste, le 3 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 4 febbraio 2005, n. 58.

Lavori di sistemazione della tramvia intercomunale

des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, est déléguée à l'effet d'exercer les fonctions de curatelle, tutelle et sauvegarde de justice des incapables majeurs que le juge tutélaire du tribunal ordinaire a placé sous la compétence de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 3 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 3 febbraio 2005, n. 57.

Deposito presso il municipio del Comune di CHÂTILLON della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ussel», con sede nel suddetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È depositata presso il municipio del Comune di CHÂTILLON la documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ussel», con sede nel suddetto comune, per una superficie globale di 944 ettari, 98 are e 36 centiare.

Art. 2

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e portato a conoscenza dei proprietari interessati mediante manifesti, da affiggersi su tutto il territorio del comune di CHÂTILLON, e tramite un avviso pubblicato per un periodo di venti giorni all'albo pretorio del suddetto comune, affinché questi possano presentare eventuali reclami o contestazioni entro il termine suddetto.

Art. 3

Il sindaco del Comune di CHÂTILLON è incaricato di lasciare la documentazione a disposizione degli interessati presso gli uffici del municipio per un periodo di venti giorni.

Aosta, 3 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 58 du 4 février 2005,

portant fixation et versement de l'indemnité complé-

**Cogne – Charemoz Plan Praz in Comune di GRESSAN.
Decreto di fissazione e liquidazione indennità integrativa.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di GRESSAN, necessari per i lavori di sistemazione della tramvia intercomunale Cogne – Charemoz Plan Praz, è disposto il pagamento delle indennità integrative determinate, ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni, come segue:

COMUNE CENSUARIO DI GRESSAN

- 1) Fg. 20 n. 789 di mq. 11 zona C25
Fg. 20 n. 7769 di mq. 154 zona C25
Fg. 20 n. 774 di mq. 72 zona C25
Fg. 20 n. 777 di mq. 71 zona C25
Fg. 20 n. 438 di mq. 103 zona C25
FOSSON Jeannette
n. AOSTA il 21.01.47
GIOVANNINO Odette
n. Francia il 28.02.13
Integraz. indennità: 8.978,50 di cui 1795,70 quale ritenuta alla fonte ex lege 413/91

2) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civili dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 4 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 4 febbraio 2005, n. 59.

Espropriazione per causa di pubblica utilità, relativo ai lavori di allargamento della strada comunale del Col Ranzola, tratto Dela – La Croix, in Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

a) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di BRUSSON e ricompresi nelle zone «Ea» e «Em» del P.R.G.C., necessari per i lavori di allargamento

mentaire afférente à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du tramway intercommunal Cogne – Charémoz-Plan-Praz, dans la commune de GRESSAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de GRESSAN et nécessaires aux travaux de réaménagement du tramway intercommunal Cogne – Charémoz-Plan-Praz, les indemnités complémentaires, fixées au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée, sont versées comme suit :

COMMUNE DE GRESSAN

- 2) Fg. 20 n. 778 di mq. 250 zona C25
Fg. 20 n. 779 di mq. 82 zona C25
BIANQUIN Ezio
n. AOSTA il 21.07.46
BIANQUIN Walter
n. AOSTA il 06.03.50
BIANQUIN Mario
n. a CHARVENSOD il 28.09.21
Integraz. indennità: 10.747,65 di cui 2.149,53 quale ritenuta alla fonte ex lege 413/91

2) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 59 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon Dela – La Croix de la route communale du col de la Ranzola, dans la commune de BRUSSON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

a) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de BRUSSON, compris dans les zones Ea et Em du PRGC et nécessaires aux travaux d'élar-

della strada comunale del Col Ranzola, tratto Dela-La Croix, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

- 1) LEVEQUE Emilio
n. BRUSSON il 28.02.1941 – propr. per 1/2
LEVEQUE Vincenzina
n. BRUSSON il 03.09.1954 – propr. per 1/2
LEVEQUE Clelia Secondina
n. BRUSSON il 27.02.1961 – propr. per 1/4
F. 54 – map. 504 (ex 486/b) di mq. 80 – P
Indennità: Euro 6,81
Contributo regionale integrativo: Euro 227,46
- 2) LEVEQUE Emilio
n. BRUSSON il 28.02.1941
F. 56 – map. 197 (ex 153/b) di mq. 32 – Ba
F. 56 – map. 196 (ex 151/b) di mq. 34 – Ba
Indennità: Euro 16,90
Contributo regionale integrativo: Euro 158,56
- 3) LEVEQUE Vincenzina
n. BRUSSON il 03.09.1954
F. 54 – map. 505 (ex 415/b) di mq. 90 – P
F. 54 – map. 503 (ex 367/b) di mq. 211 – I
F. 54 – map. 502 (ex 360/b) di mq. 101 – S
F. 56 – map. 198 (ex 152/b) di mq. 182 – Ba
F. 56 – map. 195 (ex 60/b) di mq. 56 – Ba
F. 54 – map. 496 (ex 328/b) di mq. 28 – S
Indennità: Euro 150,10
Contributo regionale integrativo: Euro 1.906,70
- 4) LEVEQUE Clelia Secondina
n. BRUSSON il 27.02.1961
F. 56 – map. 173 (ex 107/b) di mq. 346 – Pri
F. 54 – map. 506 (ex 398/b) di mq. 9 – I
Indennità: Euro 767,14
Contributo regionale integrativo: Euro 1.878,42
- 5) VUILLERMIN Adriano
n. BRUSSON il 28.03.1952 – propr. per 1/2
VUILLERMIN Aurelio
n. BRUSSON il 09.11.1954 – propr. per 1/2
F. 54 – map. 501 (ex 144/b) di mq. 32 – S
Indennità: Euro 19,22
Contributo regionale integrativo: Euro 224,76
- 6) LEVEQUE Ignazio
n. BRUSSON il 20.08.1920
F. 54 – map. 499 (ex 477/b) di mq. 50 – Pri
F. 54 – map. 500 (ex 355/b) di mq. 52 – S
F. 54 – map. 497 (ex 362/b) di mq. 9 – Pri
Indennità: Euro 162,01
Contributo regionale integrativo: Euro 684,28
- 7) LEVEQUE Claudia
n. AOSTA il 27.02.1955 – propr. per 3/36
LEVEQUE Gemma

gissement du tronçon Dela – La Croix de la route communale du col de la Ranzola, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

- n. BRUSSON il 22.08.1939 – propr. per 3/36
LEVEQUE Silvia
n. BRUSSON il 04.03.1949 – propr. per 3/36
LEVEQUE Assunta Cecilia Silvia
n. BRUSSON il 13.08.1944 – propr. per 3/36
LEVEQUE Ignazio
n. BRUSSON il 20.08.1920 – propr. per 2/6
LEVEQUE Lucia
n. AOSTA il 31.10.1950 – propr. per 1/6
LEVEQUE Raphaelle
n. AOSTA il 07.12.1954 – propr. per 1/6
F. 54 – map. 495 (ex 319/b) di mq. 40 – S
F. 54 – map. 494 (ex 318/b) di mq. 18 – P
Indennità: Euro 25,56
Contributo regionale integrativo: Euro 332,13
- 8) BREAN Edoardo
n. BRUSSON il 25.10.1916
F. 55 – map. 210 (ex 74/b) di mq. 284 – S
F. 56 – map. 192 (ex 1/b) di mq. 600 – Ba
F. 56 – map. 193 (ex 1/c) di mq. 50 – Ba
F. 56 – map. 199 (ex 9/b) di mq. 1 – P
F. 56 – map. 194 (ex 14/b) di mq. 43 – S
F. 56 – map. 189 (ex 156/b) di mq. 17 – P
F. 56 – map. 188 (ex 157/b) di mq. 13 – P
Indennità: Euro 365,46
Contributo regionale integrativo: Euro 3.946,52
- 9) BREAN Edoardo
n. BRUSSON il 25.10.1916 – propr. per 1/2
BREAN Elia
n. BRUSSON il 01.10.1951 – propr. per 1/4
ROCCIA Anna Maria
n. AOSTA il 03.02.1954 – propr. per 1/4
F. 54 – map. 498 (ex 350/b) di mq. 1 – S
F. 56 – map. 190 (ex 155/b) di mq. 103 – Ba
F. 56 – map. 187 (ex 158/b) di mq. 31 – P
Indennità: Euro 29,61
Contributo regionale integrativo: Euro 342,62
- 10) VUILLERMIN Yvonne
n. BRUSSON il 27.08.1927 – propr. per 1/2
CUGNOD Daniela
n. AOSTA il 24.06.1961 – propr. per 1/8
CUGNOD Giuseppe
n. AOSTA il 20.09.1967 – propr. per 1/8
CUGNOD Cristoforo
n. BRUSSON il 11.01.1953 – propr. per 1/8
CUGNOD Maria Silvia
n. BRUSSON il 25.11.1951 – propr. per 1/8
F. 55 – map. 209 (ex 72/b) di mq. 75 – S
F. 56 – map. 186 (ex 159/b) di mq. 30 – P
Indennità: Euro 47,60
Contributo regionale integrativo: Euro 612,08

- 11) BREAN Edoardo
n. BRUSSON il 25.10.1916
BREAN Elia
n. BRUSSON il 01.10.1951
ROCCIA Anna Maria
n. AOSTA il 03.02.1954
DONDEYNAZ Augusta
n. SANTHIÀ (VC) il 26.06.1937
DONDEYNAZ Giuseppina
n. SANTHIÀ il 18.02.1936
LEVEQUE Carolina fu Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Cecilia fu Giovanni Maria – compr.
LEVEQUE Delfina
n. BRUSSON il 07.11.1928 – compr.
LEVEQUE Battista
n. BRUSSON il 10.09.1911
LEVEQUE Ignazio
n. BRUSSON il 20.08.1920
LEVEQUE Paolo
n. AOSTA il 22.04.1964
LEVEQUE Lucia
n. AOSTA il 31.10.1950
LEVEQUE Raphaelle
n. AOSTA il 07.12.1954
LEVEQUE Emilio
n. BRUSSON il 28.02.1941
LEVEQUE Vincenzina
n. BRUSSON il 03.09.1954
LEVEQUE Clelia Secondina
n. BRUSSON il 27.02.1961
LEVEQUE Giuseppe fu Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Maria Cecilia fu Giovanni Maurizio – compr.
LEVEQUE Maria fu Giovanni Maurizio – compr.
LEVEQUE Maria fu Giovanni Maurizio – usufr.
VICQUERY Adolfinia fu Giovanni Maurizio – compr.
VICQUERY Grato fu Giovanni Maurizio
VICQUERY Leontina fu Giovanni Maurizio
VICQUERY Maria fu Giovanni Maurizio
VICQUERY Onorato fu Giovanni Maurizio
F. 56 – map. 191 (ex 2/b) di mq. 33 – Ba
F. 56 – map. 185 (ex 19/b) di mq. 54 – Ba
Indennità: Euro 22,28
Contributo regionale integrativo: Euro 209,02
- 12) CARGNAND Giorgetta
n. in Francia il 05.04.1923 – usufr. parz.
VUILLERMIN Yvonne
n. BRUSSON il 27.08.1927
CUGNOD Daniela
n. AOSTA il 24.06.1961
CUGNOD Giuseppe
n. AOSTA il 20.09.1967
CUGNOD Cristoforo
n. BRUSSON il 11.01.1953
CUGNOD Maria Silvia
n. BRUSSON il 25.11.1951
LEVEQUE Paolo
n. AOSTA il 22.04.1964
LEVEQUE Carolina fu Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Cecilia fu Giovanni Maria – compr.
LEVEQUE Battista
n. BRUSSON il 10.09.1911
LEVEQUE Ignazio
n. BRUSSON il 20.08.1920
LEVEQUE Lucia
n. AOSTA il 31.10.1950
LEVEQUE Raphaelle
n. AOSTA il 07.12.1954
LEVEQUE Delfina di Vincenzo – compr.
LEVEQUE Delfina mar. VICQUERY fu Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Emilio
n. BRUSSON il 28.02.1941
LEVEQUE Vincenzina
n. BRUSSON il 03.09.1954
LEVEQUE Clelia Secondina
n. BRUSSON il 27.02.1961
LEVEQUE Giacomo Giuseppe fu Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Giustina fu Giovanni Claudio – compr.
LEVEQUE Leonilda fu Giovanni Claudio – compr.
LEVEQUE Luigi fu Giovanni Claudio – compr.
LEVEQUE Luigia fu Giovanni Claudio – compr.
LEVEQUE Maria Cecilia fu Giovanni Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Maria Francesca fu Giovanni Giacomo – compr.
LEVEQUE Maria fu Giovanni Claudio – compr.
LEVEQUE Maria fu Giovanni Maurizio – compr.
LEVEQUE Silvia fu Giovanni Claudio – compr.
SARTEUR Maria fu Luigi – compr.
F. 56 – map. 184 (ex 18/b) di mq. 165 – Ba
Indennità: Euro 42,25
Contributo regionale integrativo: Euro 396,41
- 13) CUGNOD Augusta Anselmina
n. BRUSSON il 25.06.1931 – propr. per 6/48
CUGNOD Giorgio Baldassare
n. BRUSSON il 02.02.1930 – propr. per 6/48
F. 56 – map. 183 (ex 134/b) di mq. 282 – Ba
F. 56 – map. 182 (ex 53/b) di mq. 182 – P
F. 56 – map. 174 (ex 168/b) di mq. 5 – Ba
Indennità: Euro 88,98
Contributo regionale integrativo: Euro 1.207,00
- 14) LEVEQUE Silvana
n. AOSTA il 11.02.1958
F. 56 – map. 181 (ex 70/b) di mq. 16 – P
F. 53 – map. 221 (ex 68/b) di mq. 31 – Ba
Indennità: Euro 9,30
Contributo regionale integrativo: Euro 119,97
- 15) GROSSO Marisa
n. BRUSSON il 15.04.1940
F. 53 – map. 212 (ex 71/b) di mq. 60 – P
F. 53 – map. 218 (ex 200/b) di mq. 31 – Pr
Indennità: Euro 26,85
Contributo regionale integrativo: Euro 313,70
- 16) GROSJACQUES Caterina
n. BRUSSON il 24.03.1927
REVIL Renée Cathérine
n. PARIGI (Francia) il 14.09.1933 – propr. per 1/2

- REVIL Raymonde
n. Lyon (Francia) il 20.11.1947
F. 56 – map. 179 (ex 64/b) di mq. 60 – Ba
F. 56 – map. 175 (ex 98/b) di mq. 9 – Ba
F. 56 – map. 180 (ex 163/b) di mq. 30 – Ba
F. 56 – map. 178 (ex 164/b) di mq. 60 – Ba
Indennità: Euro 40,71
Contributo regionale integrativo: Euro 381,99
- 17) POLLET Graziella
n. BRUSSON il 21.10.1937
F. 56 – map. 177 (ex 165/b) di mq. 38 – Ba
Indennità: Euro 9,73
Contributo regionale integrativo: Euro 91,29
- 18) REVIL Celso
n. BRUSSON il 19.03.1917
F. 56 – map. 176 (ex 166/b) di mq. 32 – Ba
Indennità: Euro 8,19
Contributo regionale integrativo: Euro 76,88
- 19) PAYN Albina Normina
n. BRUSSON il 25.05.1941
F. 56 – map. 172 (ex 113/b) di mq. 6 – Pri
Indennità: Euro 13,30
Contributo regionale integrativo: Euro 32,45
- 20) VIULLERMIN Cirillo
n. BRUSSON il 28.05.1921 – usufr. 500/1500
PALASINAZ S.S. sede a Brusson Rue Col Ranzola,
143 propr. 1000/1000
F. 53 – map. 219 (ex 57/b) di mq. 7 – Pr
F. 53 – map. 220 (ex 199/b) di mq. 63 – Pr
Indennità: Euro 49,09
Contributo regionale integrativo: Euro 323,13
- 21) ANSERMÉ Giuseppe fu Pietro Giuseppe – compr.
ANSERMÉ Grato fu Pietro Giuseppe – compr.
LEVEQUE Battista
n. BRUSSON il 10.09.1911
LEVEQUE Gemma
n. BRUSSON il 22.08.1939
LEVEQUE Giuseppe
n. BRUSSON il 22.02.1942
LEVEQUE Assunta
n. BRUSSON il 13.08.1944
LEVEQUE Silvia
n. BRUSSON il 04.03.1949
LEVEQUE Lorenzo
n. BRUSSON il 17.08.1951
LEVEQUE Rocco
n. AOSTA il 13.03.1954
LEVEQUE Claudia
n. AOSTA il 27.02.1955
LEVEQUE Maura
n. AOSTA il 18.07.1969
LEVEQUE Monique
n. AOSTA il 27.06.1973
ANSERMÉ Pantaleone fu Pietro Giuseppe – compr.
ANSERMÉ Pietro Antonio fu Pietro Giuseppe – compr.
BRONS Giuseppe fu Alessio – compr.
GENS Alessandrina mar. PAYN fu Claudio – compr.
- GENS Cecilia mar. REVIL fu Claudio – compr.
GENS Giovanni Grato fu Claudio – compr.
GENS Margherita mar. DONDEYNAZ fu Claudio – compr.
GENS Maria Giuseppa fu Giovanni Battista – compr.
GROSJACQUES Clementina Secondina – compr.
LEVEQUE Giuseppe Maria fu Giovanni Grato – compr.
OBERT Adolfo fu Giuseppe – compr.
OBERT Caterina mar. PAYN fu Giuseppe – compr.
OBERT Giuseppina mar. VICQUERY fu Giuseppe – compr.
PAYN Daniele fu Giovanni Maurizio – compr.
PAYN Giuseppe Maria di Giovanni Tommaso – compr.
ROUX Alessio fu Giuseppe – compr.
ROUX Cecilia Maria fu Giuseppe – compr.
ROUX Giuseppe fu Giuseppe – compr.
ROUX Gregorio fu Maurizio – compr.
ROUX Irma fu Luigi Giuseppe – compr.
ROUX Lodovina mar. VICQUERY fu Giuseppe – compr.
ROUX Luigi fu Giuseppe – compr.
ROUX Maria fu Luigi Giuseppe – compr.
ROUX Matteo fu Giuseppe – compr.
ROUX Melania fu Vincenzo – compr.
ROUX Sabina mar. VICQUERY fu Vincenzo – compr.
ROUX Simone fu Giuseppe – compr.
ROUX Vincenzina fu Luigi Giuseppe – compr.
VICQUERY Giuseppe fu Giovanni Claudio – compr.
VICQUERY Alessandrina fu Pietro – compr.
VICQUERY Giuseppe fu Grato – compr.
VICQUERY Matteo fu Giovanni – compr.
VUILLERMIN Augusto fu Giacomo Simone – compr.
VUILLERMIN Giuseppe fu Giacomo Simone – compr.
F. 53 – map. 214 (ex 75/b) di mq. 148 – Ba
Indennità: Euro 37,90
Contributo regionale integrativo: Euro 355,57
- 22) CUGNOD Lorenzo
n. AOSTA il 08.12.1961 – compr.
CUGNOD Serafino
n. AOSTA il 07.03.1963 – compr.
PAYN Albina Normina
n. BRUSSON il 25.05.1941 – usuf. Parz.
F. 53 – map. 217 (ex 204/b) di mq. 12 – P
F. 53 – map. 213 (ex 205/b) di mq. 146 – P
Indennità: Euro 13,45
Contributo regionale integrativo: Euro 449,24
- 23) VICQUERY Paolo
n. BRUSSON il 10.09.1951 – propr. per 1/2
VICQUERY Roberto
n. BRUSSON il 15.04.1954 – propr. per 1/2
F. 53 – map. 222 (ex 65/b) di mq. 17 – Pr
F. 53 – map. 211 (ex 203/b) di mq. 201 – Pr
Indennità: Euro 152,88
Contributo regionale integrativo: Euro 1.006,32
- 24) REVIL Pietro
n. BRUSSON il 29.05.1939
F. 53 – map. 216 (ex 78/b) di mq. 82 – P
Indennità: Euro 6,98
Contributo regionale integrativo: Euro 233,15

25) ANSERMÉ Giuseppina fu Giovanni Grato – compr.
LEVEQUE Battista
n. BRUSSON il 10.09.1911
LEVEQUE Gemma
n. BRUSSON il 22.08.1939
LEVEQUE Giuseppe
n. BRUSSON il 22.02.1942
LEVEQUE Assunta
n. BRUSSON il 13.08.1944
LEVEQUE Silvia
n. BRUSSON il 04.03.1949
LEVEQUE Lorenzo
n. BRUSSON il 17.08.1951
LEVEQUE Rocco
n. AOSTA il 13.03.1954
LEVEQUE Claudia
n. AOSTA il 27.02.1955
LEVEQUE Maura
n. AOSTA il 18.07.1969
LEVEQUE Monique
n. AOSTA il 27.06.1973
BORBEY Maria Teresa
n. il 20.10.1901 – usufr.
BREAN Ludovina di Francesco
BREAN Melania di Francesco
BREAN Prosperina di Francesco
CUGNOD Cecilia mar. CARMINTRAND di Giuseppe
Filiberto
CUGNOD Delfina mar. CUGNOD di Giuseppe
Filiberto
CUGNOD Giuseppe Augusto di Giuseppe Filiberto
CUGNOD Giuseppe di Giuseppe Filiberto
CUGNOD Maria di Giuseppe Filiberto
CUGNOD Serafino di Giuseppe Filiberto
GENS Maria Giuseppa fu Giovanni Battista
LEVEQUE Carolina fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Cecilia fu Giovanni Maria
LEVEQUE Cecilia mar. LEVEQUE fu Giov. Giacomo
LEVEQUE Delfina
n. BRUSSON il 07.11.1928
LEVEQUE Delfina fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Delfina mar. VICQUERY fu Giovanni
Giacomo
LEVEQUE Emilio
n. BRUSSON il 28.02.1941
LEVEQUE Vincenzina
n. BRUSSON il 03.09.1954
LEVEQUE Clelia Secondina
n. BRUSSON il 27.02.1961
LEVEQUE Giacomo Giuseppe fu Giovanni Giacomo
LEVEQUE Giovanni Battista fu Giovanni Francesco

LEVEQUE Giuseppe Maria fu Giovanni Grato
LEVEQUE Giuseppe Serafino fu Giovanni Battista
LEVEQUE Leonilda fu Claudio – usufr. parz.
LEVEQUE Luigia fu Claudio – usufr. parz.
LEVEQUE Luigia fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Maria fu Giovanni Maurizio
LEVEQUE Pietro Francesco fu Grato
LEVEQUE Serafino fu Grato
LEVEQUE Simone fu Vincenzo
PAYN Ludovina fu Giovanni Tommaso – usufr. parz.
PESSION Pietro fu Simone – usufr. parz.
ROUX Adelina fu Giuliano
ROUX Attilio fu Luigi
ROUX Felice di Matteo
ROUX Giacomo Simone fu Giovanni Giuseppe
ROUX Giuseppe fu Giuseppe
ROUX Gregorio fu Maurizio
ROUX Luigi di Matteo
ROUX Luigi fu Giuseppe
ROUX Matteo fu Giuseppe
ROUX Pierino di Matteo
SARTEUR Maria Dionigia
VICQUERY Antonio fu Maurizio
VICQUERY Benedetto fu Giovanni
VICQUERY Carlo
n. TORINO il 10.05.1964
VICQUERY Carolina fu Maurizio
VICQUERY Claudio fu Simone
VICQUERY Daniele fu Francesco
VICQUERY Francesco fu Francesco
VICQUERY Giovanni Battista fu Francesco
VICQUERY Giuseppe Alberto fu Grato
VICQUERY Giuseppe fu Maurizio
VICQUERY Giuseppe Samuele fu Francesco
VICQUERY Marco
n. TORINO il 11.10.1962 – propr. per 1/276
VICQUERY Maria Cecilia mar. BONIN fu Simone
VICQUERY Matteo fu Giovanni
VICQUERY Paolo
n. BRUSSON il 10.09.1951 – propr. per 1/276
VICQUERY Roberto
n. BRUSSON il 15.04.1954 – propr. per 1/276
VICQUERY Serafino fu Maurizio
VICQUERY Vincenzo fu Simone
VUILLERMIN Claudio Giuseppe fu Giacomo Simone
VUILLERMIN Felice Augusto fu Giacomo Simone
VUILLERMIN Giovanni Giuseppe fu Pacifico
VUILLERMIN Melania mar. VICQUERY fu Matteo
F. 53 – map. 215 (ex 77/b) di mq. 2 – Ba
Indennità: Euro 0,51
Contributo regionale integrativo: Euro 4,80

b) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

c) Il Sindaco del Comune di BRUSSON è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il pre-

b) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale y afférente font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

c) Le syndic de la Commune de BRUSSON est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent

sente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 4 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 4 febbraio 2005, n. 60.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di adeguamento pista di collegamento delle località Revie e Maison Vieille, in Comune di ARNAD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) L'osservazione presentata dai Signori CHALLANCIN Olga e BELLOCCI Fausto è accolta come risulta dalle controdeduzioni approvate dal Comune di ARNAD con deliberazione n. 28 in data 20.04.2000;

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di ARNAD e ricompresi nella zona «A11» del P.R.G.C., necessari per i lavori di adeguamento pista di collegamento delle località Revie e Maison Vieille, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

1. JOLY Anna
Nata a BORGOFRANCO D'IVREA (TO) il 21.12.1954
C.F.: JLYNNA54T61B015M
JOLY Paola
Nata a BORGOFRANCO D'IVREA (TO) il 27.01.1958
C.F.: JLYPLA58A67B015G
F. 32 – map. 629 di mq. 13 – Bac – Zona A11
Indennità: 109,20
2. JANIN Rosa
Nata ad ARNAZ il 24.12.1930
C.F.: JNNRSO30T64A424X
F. 32 – map. 862 (ex 85/b) di mq. 146 – Bac – Zona A11
Indennità: 1.226,40
3. BONEL Pasqualina
Nata ad ARNAZ il 10.06.1927
C.F.: BNLPQL27H50A424A
F. 32 – map. 863 (ex 809/b) di mq. 314 – Pr – Zona A11
F. 32 – map. 866 (ex 167/b) di mq. 54 – Pr – Zona A11
F. 32 – map. 899 (ex 864/b) di mq. 3 – Corte – Zona A11
Indennità: 6.232,80
F. 32 – map. 898 (ex 864/b) di mq. 14 – FR – Zona A11
Indennità stimata: 2.065,83
4. BONEL Amalia

arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 4 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 60 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste reliant Revie et Maison Vieille, dans la commune d'ARNAD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) L'observation présentée par Mme Olga CHALLANCIN et M. Fausto BELLOCCI est accueillie, conformément aux observations en réplique approuvées par la délibération du Conseil communal d'ARNAD n° 28 du 20 avril 2000 ;

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'ARNAD, compris dans la zone A11 du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement de la piste reliant Revie et Maison Vieille, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- Nata ad ARNAZ il 19.08.1920
C.F.: BNLMLA20M59A424Y
F. 32 – map. 865 (ex 182/b) di mq. 8 – I – Zona A11
Indennità: 67,20
5. BONIN Eliseo
Nato ad AOSTA il 16.08.1951
C.F.: BNNLSE51M16A326C
F. 32 – map. 867 (ex 172/b) di mq. 23 – I – Zona A11
F. 32 – map. 868 (ex 172/c) di mq. 5 – I – Zona A11
F. 32 – map. 634 di mq. 17 – I – Zona A11
Indennità: 378,00
 6. LAURENT Evelina Silvia
Nata ad ARNAZ il 16.01.1941
C.F.: LRNVLN41A56A424A
F. 32 – map. 869 (ex 173/b) di mq. 5 – V – Zona A11
F. 32 – map. 873 (ex 250/b) di mq. 31 – Pr – Zona A11
Indennità: 302,40
 7. LAURENT Rosa
Nata ad ARNAZ il 13.05.1943
C.F.: LRNRSO43E53A424H
F. 32 – map. 882 (ex 270/b) di mq. 9 – Pr – Zona A11
F. 32 – map. 884 (ex 275/b) di mq. 60 – V – Zona A11
F. 32 – map. 883 (ex 645/b) di mq. 2 – V – Zona A11
Indennità: 596,40

8. JOLY Martino
Nato ad ARNAZ il 22.04.1940
C.F.: JLYMTN40D22A424I
F. 32 – map. 870 (ex 174/b) di mq. 9 – V – Zona A11
F. 32 – map. 871 (ex 244/b) di mq. 14 – V – Zona A11
F. 32 – map. 872 (ex 249/b) di mq. 22 – V – Zona A11
Indennità: 378,00
9. CHALLANCIN Ines
Nata ad ARNAZ il 25.03.1926
C.F.: CHLNSI26C65A424C
F. 32 – map. 247/2 di mq. 36 – Fr. - V – Zona A11
Indennità stimata: 7.436,98
10. VALLEISE Vittoria
Nata ad ARNAZ il 07.02.1955
C.F.: VLLVTR55B47A424G
F. 32 – map. 874 (ex 816/b) di mq. 9 – F – Zona A11
F. 32 – map. 875 (ex 157/b) di mq. 3 – Corte – Zona A11
Indennità: 100,80
11. FAVRE Jean Louis
Nato ad ARNAZ il 28.01.1952
C.F.: FVRJLS52A28A424A
FAVRE Maria José
Nata ad ARNAZ il 25.05.1955
C.F.: FVRMJS55E65A424D
HENDERIK Amande
Nata in Francia il 21.01.1925
C.F.: HNDMND25A61Z110M
F. 32 – map. 876 (ex 265/b) di mq. 12 – V – Zona A11
Indennità: 100,80
12. VALLEISE Augusto Pietro
Nato ad ARNAZ il 17.05.1957
C.F.: VLLGTP57E17A424X
F. 32 – map. 878 (ex 268/b) di mq. 5 – F – Zona A11
Indennità: 42,00
13. CHALLANCIN Lina
Nata ad ARNAZ il 09.01.1943
C.F.: CHLLNI43A49A424J
F. 32 – map. 877 (ex 267/b) di mq. 5 – V – Zona A11
Indennità: 42,00
14. CHALLANCIN Sovrana
Nato ad ARNAZ il 10.11.1913
C.F.: CHLSRN13S50A424S
F. 32 – map. 879 (ex 269/b) di mq. 53 – I – Zona A11
Indennità: 445,20
15. CHALLANCIN Angelo
Nato ad ARNAZ il 24.03.1918
C.F.: CHLNGL18C24A424V
F. 32 – map. 885 (ex 140/b) di mq. 4 – V – Zona A11
Indennità: 33,60
16. JANIN Linda
Nata ad ARNAZ il 16.01.1943
C.F.: JNNLDM43A56A424H
F. 32 – map. 888 (ex 138/b) di mq. 35 – Bac – Zona A11
Indennità: 294,00
17. JOLY Renato
Nato ad ARNAZ il 10.03.1932
C.F.: JLYRNT32C10A424S
F. 32 – map. 886 (ex 137/b) di mq. 54 – Bac – Zona A11
Indennità: 453,60
18. CHAMPURNEY Giovanni
Nato ad ARNAZ il 17.08.1943
C.F.: CHMGNN43M17A424H
F. 32 – map. 890 (ex 139/b) di mq. 1 – F – Zona A11
Indennità: 8,40

C) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona «Em» agricola del PRGC, necessari per i lavori di cui sopra l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. VALLEISE Augusto Pietro
Nato ad ARNAZ il 17.05.1957
C.F.: VLLGTP57E17A424X
F. 32 – map. 893 (ex 128/b) di mq. 17 – Bac – Zona Em
Indennità: 2,79
Contributo reg.le int.: 42,41
2. JOLY Aurora Vittoria
Nata ad ARNAZ il 09.12.1921
C.F.: JLYRVT1T49A424L
F. 32 – map. 892 (ex 424/b) di mq. 60 – Pra - Zona Em
Indennità: 61,53
Contributo reg.le int.: 464,31
3. LAROCHE MARTIGNENE Evelyne Claude

C) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone Em agricole du PRGC et nécessaires aux travaux visés ci-dessus, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

- Nata a PARIGI il 24.10.1949
C.F.: LRCVYN49R64Z110W
MARTIGNENE Carole
Nata a NEUILLY-SUR-SEINE il 02.07.1973
C.F.: MRTCRL73L42Z110A
MARTIGNENE Eric
Nato a NEUILLY-SUR-SEINE il 16.08.1975
C.F.: MRTRCE75M16Z110C
F. 32 – map. 891 (ex 129/b) di mq. 54 – Bac – Zona Em
Indennità: 8,86
Contributo reg.le int.: 134,71
4. JOLY Giuliano
Nato ad ARNAZ il 04.03.1953
C.F.: JLYGLN53C04A424W

JOLY Bernardo
Nato ad ARNAZ il 29.11.1954
C.F.: JLYBNR54S29A424K
JOLY Ernestina
Nata ad AOSTA il 06.04.1959
C.F.: JLYRST59D46A326U
F. 32 – map. 895 (ex 836/b) di mq. 4 – Bac – Zona Em
Indennità: 0,66
Contributo reg.le int.: 9,98

5. CANETTO Carmelina
Nata a SETTIMO VITTONO il 08.09.1937
C.F.: CNTCML37P48I702D
F. 33 – map. 753 (ex 644/b) di mq. 40 – Bac – Zona Em
F. 32 – map. 897 (ex 431/b) di mq. 78 – I – Zona Em
Indennità: 8,05
Contributo reg.le int.: 163,73

D) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di ARNAD è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 4 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 4 febbraio 2005, n. 61.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione servizi igienici in località Pila, in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di GRESSAN e ricompresi nella zona (Soleil-Gorraz-Printemps) del P.R.G.C., necessari per i lavori di realizzazione servizi igienici in località Pila, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

1. VIA HOLDING SPA

6. BELLUCCI Fausto Stefano
Nato a PRATO (FI) il 03.03.1958
C.F.: BLLFTS58C03G999M
CHALLANCIN Olga
Nata ad ARNAZ il 23.01.1959
C.F.: CHLLGO59A63A424I
F. 32 – map. 894 (ex 428/b) di mq. 11 – Pr – Zona Em
Indennità: 7,72
Contributo reg.le int.: 50,78

7. BONEL Candida
Nata ad ARNAZ il 26.05.1917
C.F.: BNLCDD17E66A424I
F. 33 – map. 754 (ex 185/b) di mq. 94 – Bac – Zona Em
F. 33 – map. 755 (ex 569/b) di mq. 3 – Bac – Zona Em
F. 33 – map. 756 (ex 569/c) di mq. 57 – Bac – Zona Em
Indennità: 25,26
Contributo reg.le int.: 384,17

D) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n  504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune d'ARNAD est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait   Aoste, le 4 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n  61 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation des toilettes publiques à Pila, dans la commune de GRESSAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de GRESSAN, compris dans la zone « Soleil-Gorraz-Printemps » du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation des toilettes publiques   Pila, l'indemnit  provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n  359 du 8 ao t 1992 modifiée :

P.I.: 00553240078

F. 21 – map. 851 (ex 846/b) di mq. 134 – Pr – Zona 2 (Soleil-Gorraz-Printemps)
F. 21 – map. 855 (ex 848/b) di mq. 87 – Pr – Zona 2 (Soleil-Gorraz-Printemps)

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

D) Il Sindaco del Comune di GRESSAN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 4 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 4 febbraio 2005, n. 62.

Espropriazione ed asservimento di terreni necessari all'intervento per la trasformazione di Via Parigi e di Via Roma in strade di attraversamento cittadino di traffico locale e sistemazione degli incroci di penetrazione alla città, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

A) Le osservazioni presentate dall'Istituto San Giuseppe, dal Condomino «Giardino», dai Signori TOUSCOZ Marta, MARGUERETTAZ Iva e DE SANTIS Giorgio e dai Signori CREMASCHI Giovanni e CREMASCHI Giorgio sono accolte mentre quelle presentate, dai Signori QUAGLIA FACCIO Igea e SAVIOZ Fabiano e dai Signori SAVIOZ Dolores e SAVIOZ Mirka sono respinte come risulta dalle controdeduzioni approvate dal Comune di AOSTA con provvedimento n. 221 in data 30.06.2000;

B) Ai fini dell'espropriazione e dell'asservimento degli immobili siti in Comune di AOSTA e ricompresi nelle zone UC46, UC49, UC56, UC57, UC58, MA18, RC17 del P.R.G.C., necessari per l'intervento per la trasformazione di Via Parigi e di Via Roma in strade di attraversamento cittadino di traffico locale e sistemazione degli incroci di penetrazione alla città, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

F. 21 – map. 859 (ex 553/b) di mq. 45 – Pr – Zona 2 (Soleil-Gorraz-Printemps)
Indennità: 4.470,39

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de GRESSAN est chargé, aux termes de la loi, de notifier au propriétaire concerné le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 4 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 62 du 4 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de transformation de la rue de Paris et de la rue de Rome en voies urbaines de desserte locale et de réaménagement des carrefours d'entrée de la ville, ainsi qu'à l'établissement d'une servitude sur lesdits terrains, dans la commune d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

A) Les observations présentées par l'Institut Saint-Joseph, par l'immeuble « Giardino », par Mmes et M. Marta TOUSCOZ, Iva MARGUERETTAZ et Giorgio DE SANTIS, ainsi que par MM. Giovanni CREMASCHI et Giorgio CREMASCHI, sont accueillies, alors que celles présentées par Mme et M. Igea QUAGLIA FACCIO et Fabiano SAVIOZ, ainsi que par Mmes Dolores SAVIOZ et Mirka SAVIOZ, sont rejetées, conformément aux observations en réplique approuvées par la délibération du Conseil communal d'Aoste n° 221 du 30 juillet 2000 ;

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'AOSTE, compris dans les zones UC46, UC49, UC56, UC57, UC58, MA18 et RC17 du PRGC et nécessaires aux travaux de transformation de la rue de Paris et de la rue de Rome en voies urbaines de desserte locale et de réaménagement des carrefours d'entrée de la ville, ainsi qu'aux fins de l'établissement d'une servitude sur lesdits biens immeubles, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

1. BOTTIGNOLO Rosanna (quota 1/2)
Nata a VALDOBBIADENE (TV) il 11.10.1944
C.F.: BTTRNN44R51L565W
MESTIERI Carlo (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 23.08.1941
C.F.: MSTCRL41M23A326C
F. 25 – map. 732 (ex 195/b) di mq. 70 – I – Zona UC46
F. 25 – map. 733 (ex 195/c) di mq. 3 – I – Zona UC46
Indennità: 1.642,50
2. QUAGLIA FACCIO Igea Angiolina
Nata a ROSAIO (VC) il 13.12.1919
C.F.: QGLGIE19T53H365J
F. 25 – map. 782 (ex 355/b) di mq. 21 – V – Zona RC17
Indennità: 926,22
3. CONGREGAZIONE SUORE SAN GIUSEPPE.
P.I.: 00123360075
F. 43 – map. 629 (ex 47/b) di mq. 50 – E.U. – Zona MA18
Indennità: 787,80
4. LUCHINI Claudio (comproprietario 1/2 di 796,07/1000)
Nato ad AOSTA il 05.05.1949
C.F.: LCHCLD49E05A326S
LUCHINI Stefania Maria Rosa (comproprietaria 1/2 di 796,07/1000)
Nata ad AOSTA il 18.06.1954
C.F.: LCHSFN54A58A326T
ANELLO Mikaela (16,37/1000)
Nata ad AOSTA il 19.04.1976
C.F.: NNLMKL76D59A326K
TAMONE Leonardo (comproprietario 1/2 di 26,87/1000)
Nato ad AOSTA il 15.05.1940
C.F.: TMNLRD40E15A326U
QUENDOZ Dina (comproprietaria 1/2 di 26,87/1000)
Nata ad AOSTA il 10.07.1957
C.F.: QNDDNI57L50A326H
GIANOTTI Gabriella (comproprietaria 1/2 di 12,34/1000)
Nata a CHÂTILLON il 12.02.1936
C.F.: GNTGRL36B52C294L
PAONESSA Tommaso (comproprietario 1/2 di 12,34/1000)
Nato a GIMIGLIANO (CZ) il 25.06.1938
C.F.: PNSTMS38H25E031I
IARIA Lucia (comproprietario 1/2 di 22,55/1000)
Nata a BOVA MARINA (RC) il 28.02.1949
C.F.: RIALCU49B68B099Y
D'AGUI Pietro (comproprietario 1/2 di 22,55/1000)
Nato a BOVA (RC) il 16.11.1933
C.F.: DGAPTR33S16B097W
FRASSY Eugenio Simone (27,22/1000)
Nato ad AOSTA il 18.05.1924
C.F.: FRSGNE24E18A326E
FONDATORI Sandra (24,17/1000)
Nata ad AOSTA il 23.08.1953
C.F.: FNDSDR53M63A326Q
CHABOD Sonia (23,99/1000)
Nata ad AOSTA il 02.04.1965
C.F.: CHBSNO65D42A326U
- AMATO Angelo (comproprietario 1/10 di 14,53/1000)
Nato ad AOSTA il 15.05.1940
C.F.: TMNLRD40E15A326U
GENITONI Ivana Lucia (comproprietaria 9/10 di 14,53/1000)
Nata ad AOSTA il 07.06.1960
C.F.: GNTVNI60H47A326M
DE MARTINI Patrizia (35,89/1000)
Nata ad AOSTA il 12.12.1964
C.F.: DMRPRZ64T52A326M
F. 43 – map. 628 (ex 132/b) di mq. 7 – E.U. – Zona UC56
Indennità di servitù: 52,50
5. RONZANI Artemio
Nato a LUSITANA (VI) il 09.06.1946
C.F.: QGLGIE19T53H365J
F. 43 – map. 633 (ex 227/b) di mq. 38 – V – Zona UC58
Indennità: 855,22
6. ATTUCCI Rossana (36,2961/1000)
Nata ad AOSTA il 19.08.1970
C.F.: TTCRSN70M59A326J
BOGONI Irene Maria Augusta (comproprietaria 1/2 di 4,7267/1000)
Nata ad AOSTA il 26.11.1948
C.F.: BGNRNI48S66A326P
CREMONA Giovanni (comproprietaria 1/2 di 4,7267/1000)
Nato a GALLARATE (VA) il 18.12.1951
C.F.: CRMGNN51T18D869U
DE SANTIS Giorgio (comproprietario 1/2 di 167,4012/1000)
Nato a TERNI il 28.12.1943
C.F.: DSNRG43T28L117L
POLETTI Fernanda (comproprietario 1/2 di 167,4012/1000)
Nata a LAMON (BL) il 23.03.1944
C.F.: PLTFNN44C63E429D
MARCHETTI Maria Angela (comproprietaria 1/2 di 29,0368/1000)
Nata a LEGGIUNO (VA) il 27.09.1922
C.F.: MRCMNG22P67E510A
SALVAL Micky (comproprietario 1/2 di 29,0368/1000)
Nato ad AOSTA il 20.06.1948
C.F.: SLVMKY48H20A326C
Eredi MARGUERETTAZ Iva (115,2023/1000)
MARGUERETTAZ Luigi (50,8148/1000)
Nato a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS il 20.03.1942
C.F.: MRGLGU42C20H675B
MARGUERETTAZ Sandra (4,7267/1000)
Nata a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS il 24.01.1969
C.F.: MRGSDR69A64H675S
MENEGATTI Mirco (comproprietario 1/2 di 41,0228/1000)
Nato ad AOSTA il 14.05.1969
C.F.: MNGMRC69E14A326F
FRISTACHI Anna Maria (comproprietario 1/2 di 41,0228/1000)
Nata a GAGLIATO (CZ) il 03.02.1935
C.F.: FRSNMR35B43D852P
QUATTROCOLO Maurizio (comproprietario 1/2 di

- 54,4445/1000)
Nato a TORINO il 25.06.1958
C.F.: QTTMRZ58H25L219T
GALLO Renata (comproprietario 1/2 di 54,4445/1000)
Nata ad AOSTA il 15.03.1959
C.F.: GLLRNT59C55A326Z
TOUSCOZ Marta Matilde (68,4729/1000)
Nata ad AOSTA il 05.11.1953
C.F.: TSCMRT53S45A326P
PONZIANI Sergio (4,7267/1000)
Nato ad AOSTA il 04.09.1952
C.F.: PNZSRG52P04A326S
VALLET Anna Maria (65,3329/1000)
Nata ad AOSTA il 19.08.1938
C.F.: VLLNMR39M59A326A
NIGRA Patrizia (comproprietario 1/2 di 27,8554/1000)
Nata ad AOSTA il 13.03.1967
C.F.: NGRPRZ67C53A326P
NIGRA Enrico (comproprietario 1/2 di 27,8554/1000)
Nato ad AOSTA il 28.07.1963
C.F.: NGRNRC63L28A326U
FERRETTI Angiolina (5,4530/1000)
Nata a CASTELLAMENTE (TO) il 11.10.1913
C.F.: FRRNLN13R51C133S
F. 58 – map. 630 (ex 230/b) di mq. 18 – E.U. – Zona UC58
F. 58 – map. 631 (ex 230/c) di mq. 1 – E.U. – Zona UC58
Indennità: 427,50
7. SOCIETÀ AMBRA SRL
P.I.: 00148760077
F. 43 – map. 632 (ex 255/b) di mq. 36 – Pri – Zona UC58
Indennità: 810,21
8. APOSTOLO Bianca (72,9/1000)
Nata ad AOSTA il 01.05.1931
C.F.: PSTBNC31E41A326Z
BADINO Gian Piero (comproprietario 1/2 di 62,6/1000)
Nato a ROMA il 02.02.1943
C.F.: BDNGPR43B02H501I
RICCI Marta (comproprietaria 1/2 di 62,6/1000)
Nata a ROMA il 05.06.1948
C.F.: RCCMRT48H45H201V
CICIA Anna Maria Rosa (comproprietaria 1/2 di 49,2/1000)
Nata a NICASTRO (CZ) il 06.10.1938
C.F.: CCINMR38R46F888L
PICCIRILLI Anna Antonella (comproprietaria 1/2 di 49,2/1000)
Nata ad AOSTA il 30.09.1972
C.F.: PCCNNT72P70A326M
POLETTA Maria Carla (62,6/1000)
Nata ad AOSTA il 29.07.1956
C.F.: PLTMCR56L69A326Q
GONRAD Michele (comproprietario 1/2 di 49,2/1000)
Nato ad AOSTA il 06.10.1920
C.F.: GNRMHL20R06A326Y
RONE Lea (comproprietaria 1/2 di 49,2/1000)
Nata a SARRE il 13.12.1919
C.F.: RNOLEA19T53I442J
- GONTEL Emma (140,8/1000)
Nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 12.07.1923
C.F.: GNTMME23L52H263T
PIACQUADIO Alba (62,6/1000)
Nata a VENEZIA il 01.11.1924
C.F.: PCQLBA24S41L736P
QUAIZIER Maria Laura (49,2/1000)
Nata a COURMAYEUR il 21.08.1927
C.F.: QZRMLR27M61D012O
QUAIZIER Lorenza (68,1/1000)
Nata a COURMAYEUR il 25.04.1939
C.F.: QZRLNZ39D65D012R
REGGIO Luigi (50,4/1000)
Nato a VINCHIO (AT) il 02.10.1922
C.F.: RGGLGU22R02M058C
SIGNORATO Mario (comproprietario 1/2 di 50,4/1000)
Nato a GAMBELLARA (VI) il 06.10.1934
C.F.: SGNMRA34R06D897K
SIGNORATO Mirando (comproprietaria 1/2 di 50,4/1000)
Nata a GAMBELLARA (VI) il 27.08.1928
C.F.: SGNMND28M67D897T
TODESCHI Angelo (213,9/1000)
Nato a NOUVION-EN-TIERACHE (Francia) il 09.04.1921
C.F.: TDSNGL21D09Z110Z
THIEBAT Pierluigi (68,1/1000)
Nato a CHALLAND-SAINT-ANSELME il 22.04.1946
C.F.: THBPLG46D22C592A
F. 43 – map. 634 (ex 329/b) di mq. 6 – E.U. – Zona UC58
Indennità: 135,03
9. DIEMOZ Amato Pasquale (comproprietario 1/2 di 88,39/1000)
Nato ad ALLEIN il 23.05.1923
C.F.: DMZMPS23E23A205P
DIEMOZ Milena (comproprietaria 1/4 di 88,39/1000)
Nata ad AOSTA il 16.02.1963
C.F.: DMZMLN63B56A326D
DIXON Nadia Saint-John (93,22/1000)
Nata in Gran Bretagna il 24.05.1956
C.F.: DXNNSN56E64Z114K
ELOQUENTE Giorgio (126,36/1000)
Nato a SAN GIORGIO MORGETO (RC) il 05.11.1960
C.F.: LQNGRG60S05H889Z
FAVARIO Guido (comproprietario 1/2 di 78,45/1000)
Nato a DONATO (VC) il 05.10.1944
C.F.: FVRGDU44R05D339N
PAROLI Nives (173,48/1000)
Nata a PIEVE DI BONO (TN) il 17.10.1957
C.F.: PRNNVS57R57G641K
GILARDI Giuliano (comproprietario 1/2 di 88,95/1000)
Nato ad AOSTA il 17.11.1951
C.F.: GLRGLN51S17A326V
INFORZATO Anna Maria (comproprietaria 1/2 di 88,95/1000)
Nata ad AOSTA il 26.07.1954
C.F.: NFRNMR54L66A326R
JOVIAL Sergio (comproprietario 1/2 di 88,39/1000)
Nato ad AOSTA il 01.11.1957
C.F.: JVLSSRG57S01A326E

PONGAN Lucrezia (comproprietaria 1/2 di 78,45/1000)
Nata ad AOSTA il 23.11.1945
C.F.: PNGLRZ45S63A326I
THIEBAT Nicola (61,27/1000)
Nato ad AOSTA il 07.03.1975
C.F.: THBNCL75C07A326O
VIERIN Maurizia (88,85/1000)
Nata a POLLEIN il 23.03.1916
C.F.: VRNMZF16C63G794W

NICOLETTA Laura (85,22/1000)
Nata ad AOSTA il 08.11.1965
C.F.: NCLLRA65S48A326U
RONZANI Artemio (115,81/1000)
Nato a LUSITANA (VI) il 09.06.1946
C.F.: RNZRTM46H09E762Q
F. 43 – map. 626 (ex 484/b) di mq. 10 – V – Zona UC57
Indennità: 225,06

C) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nelle aree destinate alla mobilità del PRGC del Comune di AOSTA, necessari per i lavori di cui sopra, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

C) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans les aires du PRGC d'AOSTE destinées à la mobilité et nécessaires aux travaux visés ci-dessus, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

1. POMPIGNAN Francesco Giorgio
Nato ad AOSTA il 25.09.1949
C.F.: PMPFNC49P25A326P
F. 25 – map. 747 (ex 201/b) di mq. 11 – I. – Area destinata alla mobilità
F. 25 – map. 748 (ex 201/c) di mq. 15 – I. – Area destinata alla mobilità
F. 25 – map. 745 (ex 569/b) di mq. 3 – Pri – Area destinata alla mobilità
F. 25 – map. 746 (ex 569/c) di mq. 1 – Pri – Area destinata alla mobilità
Indennità: 9,10
Contributo reg.le int.: 43,22
2. VUILLERMOZ CURIAT Andrea
Nato ad AOSTA il 14.07.1965
C.F.: VLLNDR65L14A326Q
F. 25 – map. 734 (ex 581/b) di mq. 11 di cui mq. 9 – I - Area destinata alla mobilità
Indennità: 0,21
Contributo reg.le int.: 9,03
3. BERTIGNONO Luca (comproprietario 1/2 di 47,23/1000)
Nato a TORINO il 09.02.1965
C.F.: BRTLUC65B09L219Q
BERTIGNONO Marco (comproprietario 1/2 di 47,23/1000)
Nato ad AOSTA il 06.05.1962
C.F.: BRTMRC62E06A326O
BLANC Roberta (5,95/1000)
Nata ad AOSTA il 03.08.1975
C.F.: BLNRRT75M43A326U
BRAGARDO Mauro (comproprietario 1/2 di 13,33/1000)
Nato ad AOSTA il 27.08.1962
C.F.: BRGMRA62M27A326A
BRAGARDO Paola (comproprietaria 1/2 di 13,33/1000)
Nata ad AOSTA il 03.01.1974
C.F.: BRGPLA74A43A326E
COURTHOUD Maria Luisa (comproprietaria 1/3 di 90,81/1000)
Nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 23.05.1949

C.F.: CRTMLS49E63H263F
DANIELI Silvano (comproprietario 2/3 di 90,81/1000)
Nato ad AOSTA il 29.12.1946
C.F.: DNLSLV46T29A326L
FERRERO Alberto (comproprietario 1/2 di 90,75/1000)
Nato a MONDOVÌ (CN) il 25.09.1959
C.F.: FRRLRT59P25F351D
ROBERI Ornella Maria (comproprietaria 1/2 di 90,75/1000)
Nata a TORINO il 15.09.1964
C.F.: RBRLL64P55L219X
FIORA Marco (46,83/1000)
Nato ad AOSTA il 07.01.1959
C.F.: FRIMRC59A07A326F
FIORONI Rosanna (61,09/1000)
Nata a GALLICANO (LU) il 10.03.1939
C.F.: FRNRNN39C50D874J
GARD Claudio (comproprietario 1/2 di 88,93/1000)
Nato a TORINO il 18.05.1954
C.F.: GRDCLD54E18L219C
SODDU Carmen (comproprietario 1/2 di 88,93/1000)
Nato ad ARBUS (CA) il 18.09.1958
C.F.: SDDCMN58P58A359G
GIOVANNINI Ireneo (5,29/1000)
Nato a SERRA SANT'ABBONDIO (PS) il 03.12.1928
C.F.: GVNARNI28T03I654Q
GIOVINAZZO Ines (53,96/1000)
Nata a CITTANOVA (RC) il 28.05.1939
C.F.: GVNNSI39E68C747X
LENZI Lucia (12,45/1000)
Nata ad AOSTA il 23.06.1966
C.F.: LNZLCU66H63A326V
SCIARRELLI Patrizia (47,23/1000)
Nata a MILANO il 03.06.1961
C.F.: SCRPRZ61H43F205H
PAGLIEI Rosa Rita (comproprietaria 1/2 di 45,46/1000)
Nata a PISTICCI (MT) il 10.04.1961
C.F.: PGLRRT61D50G712L
SISTO Giovanni (comproprietario 1/2 di 45,46/1000)
Nato a PISTICCI (MT) il 12.02.1960
C.F.: SSTGNN60B12G712D
PRAMOTTON Emma (5,94/1000)
Nata a BOURG-EN-BRESSE (Francia) il 31.08.1927

C.F.: PRMMME27M71Z110G
SAVOINI Giuliana (14,07/1000)
Nata a SAINT-VINCENT (AO) il 05.06.1944
C.F.: SVNGLN44H45H676L
SOCIETÀ VE.BA. IMMOBILI srl (1,31/1000)
P.I.: 00636380073
BUSNARDO Luciana (comproprietaria 1/2 di
27,01/1000)
Nata ad AOSTA il 05.01.1941
C.F.: BSNLCN41A45A326P
DIBELLO Sabrina (comproprietaria 1/2 di 27,01/1000)
Nata ad AOSTA il 05.04.1967
C.F.: DNBSRN67D45A326R
TOUSCO Franca (86,61/1000)
Nata ad AOSTA il 16.09.1953
C.F.: TSCFNC53P56A326X
TRUC Carlo (99,79/1000)
Nato a COGNE il 11.10.1952
C.F.: TRCCRL52R11C821A
VERNA Domenico (50,22/1000)
Nato a PEROSA CANAVESE (TO) il 15.10.1937
C.F.: VRNDNC37R15H997G
VUILLERMOZ CURIAT Andrea (3,19/1000)
Nato ad AOSTA il 14.07.1965
C.F.: VLLNDR62L14A326Q
VUILLERMOZ CURIAT Davide (102,55)
Nato ad AOSTA il 03.10.1966
C.F.: VLLDVD66R03A326X
F. 25 – map. 743 (ex 674/b) di mq. 3 – Si – Area desti-

D) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione e di asservimento ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

E) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

F) Il Sindaco del Comune di AOSTA è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande ed asservite dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 4 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 64 du 4 février 2005,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Crabun» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

nata alla mobilità
F. 25 – map. 744 (ex 674/c) di mq. 1 – Si – Area destinata alla mobilità
Indennità: 6,22
Contributo reg.le int.: 24,29

4. GILLIO Maria Teresa (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 14.01.1938
C.F.: GLLMTR38A54A326X
VUILLERMOZ CURIAT Andrea (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 14/07/1965
C.F.: VLLNDR65L14A326Q
VUILLERMOZ CURIAT Davide (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 03.10.1966
C.F.: VLLDVD66R03A326X
F. 25 – map. 735 (ex 704/b) di mq. 21 – I - Area destinata alla mobilità
Indennità: 0,39
Contributo reg.le int.: 17,23
5. VUILLERMOZ CURIAT Andrea
Nato ad AOSTA il 14.07.1965
C.F.: VLLNDR65L14A326Q
F. 25 – map. 741 (ex 705/b) di mq. 25 – I - Area destinata alla mobilità
F. 25 – map. 742 (ex 705/c) di mq. 6 – I - Area destinata alla mobilità
Indennità: 0,43
Contributo reg.le int.: 29,54

D) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité relative à l'expropriation et à l'établissement de la servitude en cause, ainsi que l'éventuelle subvention régionale complémentaire, font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

E) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

F) Le syndic de la Commune d'AOSTE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 4 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 4 febbraio 2005, n. 64.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel comune di PERLOZ, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'extension du consortium d'amélioration foncière «Crabun», dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ et dont le territoire relève de la même commune – pour une superficie totale de 870 hectares, 24 ares, 98 centiares – est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière «Crabun», d'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie integrante des statuts dudit consortium, sont les suivantes:

- Au nord : de la limite des communes de PERLOZ et ISSIME, qui suit la ligne de partage des eaux allant de la pointe Crabun a la pointe Prial;
- A l'est : de la limite des communes de PERLOZ et LILLIANES, qui suit la ligne de partage des eaux allant de la pointe Prial à Lose Bianche, en direction d'Arfey;
- Au sud : de la limite de la propriété communale figurant à la feuille 2, parcelle 100 exclue, et de la limite de la feuille 2, puis 7 jusqu'au torrent – le Nantey – et encore le long de la limite de la feuille 6, puis de la feuille 3 jusqu'à la limite des propriétés communales sur la feuille 3, parcelle 69 incluse et parcelle 70 exclue, jusqu'à la pointe Arpille, puis le long de la feuille 3 jusqu'à la limite communale;
- A l'ouest : de la limite des communes de PERLOZ et ARNAD, qui suit la ligne de partage des eaux passant par la pointe Corma, la pointe Fenêtre, le mont Rosso, la pointe Pera Bianca et la pointe Crabun.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 4 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 7 febbraio 2005, n. 65.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per il triennio 2005-2007.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», con sede nel comune di PERLOZ e comprendente terreni situati nel suddetto comune, per una superficie globale di 870 ettari, 24 are e 98 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Crabun», come risultano dalla planimetria del consorzio e dall'elenco dei consorziati facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti :

- A nord: confine col comune di ISSIME, lungo lo spartiacque che unisce la punta Crabun alla punta Prial;
- A est : confine col comune di LILLIANES, lungo lo spartiacque che unisce la punta Prial a Lose Bianche, in direzione di Arfey;
- A sud: limiti della proprietà comunale indicata al foglio 2 (mappale 100 escluso), del foglio 2, del foglio 7 fino al torrente Nantey, del foglio 6, del foglio 3 fino al limite delle proprietà comunali indicate al foglio 3 (mappale 69 incluso e mappale 70 escluso), punta Arpille, limite del foglio 3 fino al confine del comune;
- A ovest : confine col comune di ARNAD, lungo lo spartiacque che unisce la punta Corma, la punta Fenêtre, il Monte Rosso, la punta Pera Bianca e la punta Crabun.

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 4 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 65 du 7 février 2005,

portant nomination de la commission régionale chargée de contrôler les établissements de spectacle pour la période 2005-2007.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) La Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per il triennio 2005-2007 è composta come segue:

Presidente:

Il Coordinatore del Dipartimento enti locali, sanzioni amministrative e servizi di prefettura, Dott. Piero LUCAT, quale delegato dal Presidente della Regione, e, in caso di assenza o impedimento del suddetto, il Direttore della Direzione servizi antincendio e di soccorso, Ing. Gian Piero BADINO;

Componenti:

- a) Dott. Giuseppe ROMALDI, Vice Questore Vicario, quale componente effettivo e, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il Dott. Lorenzo MESIANO, Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato, o il Dott. Luigi CUCCIA, Commissario Capo della Polizia di Stato, o il Dott. Alessandro ZANZI, Commissario Capo della Polizia di Stato, o il Sig. Valter MARTINA, Sostituto Commissario della Polizia di Stato;
- b) Dott. Carlo ORLANDI, Dirigente del Servizio di Igiene Pubblica dell'Azienda U.S.L. della Regione Autonoma Valle d'Aosta, e, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il Dott. Giovanni PATURZO o il Dott. Salvatore BUONGIORNO;
- c) Ing. Edmond FREPPA, Coordinatore dell'Assessorato regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, e, in caso di assenza o impedimento dello stesso, l'Istruttore tecnico Roberto VILLAN o il Geom. Alessandro LIUZZO;
- d) Ing. Salvatore CORIALE, Comandante dei Vigili del Fuoco della Valle d'Aosta, o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, l'ispettore antincendio direttore Bruno MENABREAZ o gli ispettori antincendio Pio PORRETTA, Fabio GIOVINAZZO e Stefano PERRI, o i collaboratori tecnici antincendio Ugo BRUNIER, Stefano GIORDANO, Luigi GIROLA e Piero JORDAN;
- e) Dott. Ing. Vincenzo UBERTALLE, esperto in elettrotecnica o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il p.i. Alessandro ZANON;
- f) il Sindaco o un suo delegato del Comune in cui si trova o deve essere realizzato il locale o l'impianto.

2) Sono inoltre aggregati alla Commissione, su designazione degli enti di appartenenza, i seguenti membri esperti, che parteciperanno alle riunioni in relazione alle dotazioni

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Au titre de la période 2005-2007, la commission régionale chargée de contrôler les établissements de spectacle est composée comme suit :

Président :

Le coordinateur du Département des collectivités locales, des sanctions administratives et des fonctions préfectorales, M. Piero LUCAT, en tant que délégué du président de la Région, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, le directeur des services d'incendie et de secours, M. Gian Piero BADINO ;

Membres :

- a) M. Giuseppe ROMALDI, vice-questeur vicair, membre titulaire, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Lorenzo MESIANO, vice-questeur adjoint de la Police d'État, ou M. Luigi CUCCIA, commissaire en chef de la Police d'État, ou M. Alessandro ZANZI, commissaire en chef de la Police d'État, ou M. Valter MARTINA, substitut du commissaire de la Police d'État ;
- b) M. Carlo ORLANDI, responsable du Service d'hygiène publique de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Giovanni PATURZO ou M. Salvatore BUONGIORNO ;
- c) M. Edmond FREPPA, coordinateur de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Roberto VILLAN, instructeur technique, ou M. Alessandro LIUZZO, géomètre ;
- d) M. Salvatore CORIALE, commandant des sapeurs-pompiers de la Vallée d'Aoste ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Bruno MENABREAZ, inspecteur d'incendie en chef, ou M. Pio PORRETTA, M. Fabio GIOVINAZZO ou M. Stefano PERRI, inspecteurs d'incendie, ou M. Ugo BRUNIER, M. Stefano GIORDANO, M. Luigi GIROLA ou M. Piero JORDAN, collaborateurs techniques d'incendie ;
- e) M. Vincenzo UBERTALLE, ingénieur spécialiste en électrotechnique, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Alessandro ZANON, technicien industriel ;
- f) Le syndic de la Commune où la salle ou l'installation de spectacle concernée est située ou aménagée, ou son délégué.

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 142 du règlement d'application du texte unique n° 773 du 18 juin 1931, approuvé par le décret du roi n° 653 du 6 mai 1940, tel qu'il

tecnologiche od alla tipologia del locale o impianto da verificare, ai sensi del comma 3 dell'art. 142 del regolamento di esecuzione del testo unico 18 giugno 1931, n. 773, approvato con regio decreto 6 maggio 1940, n. 635, come sostituito dal Decreto del Presidente della Repubblica 28 maggio 2001, n. 311;

- Ing. Agostino ROFFIN, responsabile dell'U.B. Sicurezza sui luoghi di lavoro dell'U.S.L. o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, l'Ing. Luigi GIAI;
- Arch. Franco COMETTO, in rappresentanza del CONI Valle d'Aosta, o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, l'Arch. Enrica QUATTROCCHIO, collaboratore del Centro Tecnico Regionale Impianti Sportivi, per i casi di sopralluogo o di esame di pratiche concernenti l'impiantistica sportiva;
- Dott. Luciano PAGANONI, dei Servizi Veterinari dell'U.S.L., per i casi di sopralluoghi ai circhi, o spazi destinati ad animali;
- Dott. Giovanni AGNESOD, esperto in acustica dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il Sig. Christian TIBONE.

3) Sono altresì designati a far parte della Commissione, su specifica richiesta delle OO.SS. ed organizzazioni di appartenenza, i seguenti membri, ai sensi del comma 4 dell'art. 142 del regolamento di esecuzione del testo unico 18 giugno 1931, n. 773, approvato con regio decreto 6 maggio 1940, n. 635, come sostituito dal Decreto del Presidente della Repubblica 28 maggio 2001, n. 311;

- Sig.ra Lilliana BREUVÉ, rappresentante del Sindacato dei pubblici esercizi con orchestra, varietà e danze della Valle d'Aosta, o, in caso di assenza o impedimento della stessa, il Sig. Piero VACCHIERO, per i casi di sopralluogo o di esame di pratiche concernenti la categoria rappresentata;
- Cav. Marino RENGHI, rappresentante le OO.SS. di categoria.

4) Il Sig. Corrado MARGUERETTAZ, o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, altro dipendente del Dipartimento enti locali, sanzioni amministrative e servizi di prefettura, fungerà da Segretario della Commissione.

5) Il Dipartimento enti locali, sanzioni amministrative e servizi di prefettura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 febbraio 2005.

Il Presidente*
PERRIN

* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

a été remplacé par le décret du président de la République n° 311 du 28 mai 2001, la commission s'adjoit les spécialistes désignés par les organismes ci-après, qui participent à ses réunions en fonction du type de salle ou d'installation concernée :

- M. Agostino ROFFIN, responsable de l'UB de sécurité sur les lieux de travail de l'USL ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Luigi GIAI ;
- M. Franco COMETTO, représentant du CONI de la Vallée d'Aoste – ou, en cas d'absence ou d'empêchement, Mme Enrica QUATTROCCHIO, collaborateur du centre technique régional des installations sportives – en cas de visite des lieux ou d'examen de dossiers concernant les installations sportives ;
- M. Luciano PAGANONI, appartenant aux Services vétérinaires de l'USL, en cas de visites des lieux à effectuer dans les cirques ou dans les espaces destinés aux animaux ;
- M. Giovanni AGNESOD, spécialiste en acoustique appartenant à l'Agence régionale de la protection de l'environnement ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Christian TIBONE.

3) Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 142 du règlement d'application du texte unique n° 773 du 18 juin 1931, approuvé par le décret du roi n° 653 du 6 mai 1940, tel qu'il a été remplacé par le décret du président de la République n° 311 du 28 mai 2001, la commission s'adjoit, sur demande expresse des organismes et des organisations syndicales intéressés, les personnes ci-dessous :

- Mme Lilliana BREUVÉ, représentant du syndicat des établissements de spectacle (orchestres, variétés et danses) de la Vallée d'Aoste ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Piero VACCHIERO, en cas de visite des lieux ou d'examen de dossiers concernant la catégorie représentée ;
- M. Marino RENGHI, représentant des organisations syndicales catégorielles.

4) Le secrétariat de la commission est assuré par M. Corrado MARGUERETTAZ ou, en cas d'absence ou d'empêchement, par un autre fonctionnaire du Département des collectivités locales, des sanctions administratives et des fonctions préfectorales.

5) Le Département des collectivités locales, des sanctions administratives et des fonctions préfectorales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 février 2005.

Le président*,
Carlo PERRIN

* en sa qualité de préfet.

Arrêté n° 73 du 7 février 2005,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, aux lieux-dits «Lyveroulaz», «Damon Plan», «Pertchoù», «La Muaz», «Deyleiaz», «La Veullottaz» et «Le Grandze» dans la commune d'AVISE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. que la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres touchés par l'attaque parasitaire et en tous cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la Direction des Forêts;

2. la coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des Forêts, sur des terrains appartenant à des particuliers, aux lieux-dits «Liveroulaz», «Damon Plan», «Pertchoù», «La Muaz», «Deyleiaz», «La Veullottaz» et «Le Grandze» dans la commune d'AVISE; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 8 jours au moins;

3. les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune d'AVISE, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

4. passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la Direction des Forêts le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune d'AVISE.

Fait à Aoste, le 7 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 8 febbraio 2005, n. 74.

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di allargamento strada intercomunale Nus - Verrayes, 1° lotto: da bivio Strada Regionale a Fraz. Vecelaz, nel Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo regionale.

Decreto 7 febbraio 2005, n. 73.

Interventi selvicolturali su terreni di proprietà privata a Lyveroulaz, Damon Plan, Pertchoù, La Muaz, Deyleiaz, La Veullottaz e Le Grandze, nel comune di AVISE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante attaccate dai parassiti, nonché le piante malate e deperienti a giudizio della Direzione foreste saranno tagliate e eventualmente scortecciate;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste, su terreni di proprietà privata situati a Lyveroulaz, Damon Plan, Pertchoù, La Muaz, Deyleiaz, La Veullottaz e Le Grandze, nel comune di AVISE; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 8 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 90 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di AVISE, dovranno provvedere all'allontanamento del legname;

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, l'esbosco del legname, se ritenuto opportuno dalla Direzione foreste, sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato per necessità dell'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di AVISE.

Aosta, 7 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 74 du 8 février 2005,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route intercommunale Nus - Verrayes allant du croisement de celle-ci avec la route régionale au ha-

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di NUS ricompresi nella zona E del P.R.G.C., necessari per i lavori di allargamento strada intercomunale Nus – Verrayes, 1° lotto: da bivio Strada Regionale a Fraz. Vecelaz, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

1. BLANC Andreina
n. NUS il 21.01.1941
F. 33 - map. 1057 (ex. 691/b) di mq. 53 – Pr
F. 33 – map. 1063 (ex 831/b) di mq. 7 – Pri
F. 33 – map. 1064 (ex 831/c) di mq. 10 – Pri
Indennità: Euro 78,89
Contributo: Euro 332,55
2. CAMPIER Lorenzo Felice
n. NUS il 26.09.1944
F. 33 - map. 1058 (ex 680/b) di mq. 66 – V
F. 33 - map. 1059 (ex 721/b) di mq. 46 – V
F. 33 - map. 1060 (ex 681/b) di mq. 50 – Pri
F. 33 - map. 1061 (ex 586/b) di mq. 8 – Pri
Indennità: Euro 508,17
Contributo: Euro 1.001,20
3. VOIX Albina
n. NUS il 17.10.1942
F. 33 - map. 1056 (ex 689/b) di mq. 20 – Pri
F. 33 - map. 1062 (ex 830/b) di mq. 19 – Pri
F. 40 - map. 1369 (ex 209/b) di mq. 23 – Pri
F. 40 - map. 1370 (ex 209/c) di mq. 21 – Pri
F. 41 - map. 814 (ex 658/b) di mq. 106 – Pri
Indennità: Euro 406,95
Contributo: Euro 1.034,05
4. GENTILE Annunziata Paola
n. TORINO il 15.07.1945 – propr. 1/2
GENTILE Giovanni
n. TORINO il 23.01.1940 – propr. 1/4
MAGRINI Imelda
n. TORINO il 14.04.1946 – propr. 1/4
F. 33 - map. 1051 (ex 283/b) di mq. 8 – Pri
F. 33 - map. 1052 (ex 288/b) di mq. 218 – Pri
Indennità: Euro 488,62
Contributo: Euro 1.236,48
5. CREA Gualtiero
n. NUS il 24.01.1963
F. 33 - map. 1054 (ex 829/b) di mq. 59 – V
Indennità: Euro 201,91
Contributo: Euro 360,26

meau de Vécélaz (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des terrains situés dans la commune de NUS, compris dans la zone E du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route intercommunale Nus – Verrayes allant du croisement de celle-ci avec la route régionale au hameau de Vécélaz (1^{re} tranche), l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

6. VUILLERMOZ Camillo Giuseppe
n. NUS il 22.08.1938 – propr. 469/1215
VUILLERMOZ Fabiano
n. NUS il 12.12.1964 – propr. 37/1215
VUILLERMOZ Felicino
n. NUS il 09.03.1959 – propr. 46/1215
VUILLERMOZ Ida Speranza
n. NUS il 28.06.1945 – propr. 469/1215
VUILLERMOZ Isa (interdetta)
n. NUS il 07.06.1960 – propr. 46/1215
VUILLERMOZ Mario
n. AOSTA il 18.02.1963 – propr. 37/1215
VUILLERMOZ Pierina
n. NUS il 03.04.1956 – propr. 46/1215
VUILLERMOZ Rosa
n. AOSTA il 31.12.1957 – propr. 46/1215
VUILLERMOZ Verusca
n. AOSTA il 03.10.1975 – propr. 10/1215
NEYROZ Emma
n. NUS il 27.09.1953 – propr. 9/1215
F. 33 - map. 1053 (ex 678/b) di mq. 26 – S.I.
F. 41 - map. 815 (ex 342/b) di mq. 23 – S.I.
F. 41 - map. 817 (ex 586/b) di mq. 25 – S.I.
Indennità: Euro 114,91
Contributo: Euro 449,29
7. REICH Clara
n. FUNDRES il 10.05.1934 – propr. 1/3
REICH Maura
n. RONCEGNO (TN) il 14.02.1942 – propr. 1/3
REICH Norberto
n. RONCEGNO (TN) il 06.01.1938 – propr. 1/3
F. 33 - map. 1055 (ex 503/b) di mq. 19 – V
F. 34 - map. 800 (ex 539/b) di mq. 27 – S.I.
Indennità: Euro 106,95
Contributo: Euro 279,94
8. PORLIOD Dorina
n. NUS il 04.12.1950 – propr. 1/2
PORLIOD Bruno
n. NUS il 05.10.1952 – propr. 1/2
F. 34 - map. 790 (ex 7725/b) di mq. 53 – Pr
Indennità: Euro 42,28

- Contributo: Euro 239,54
9. VIETTI Umberto
n. NUS il 19.11.1949
F. 34 – map. 796 (ex 533/b) di mq. 38 – Pri
Indennità: Euro 81,82
Contributo: Euro 207,90
10. BRULARD Maurizia (interdetta)
n. NUS il 29.01.1920
F. 34 – map. 794 (ex 530/b) di mq. 40 – Pri
F. 34 – map. 799 (ex 538/b) di mq. 31 – S.I.
Indennità: Euro 134,27
Contributo: Euro 407,06
11. CHABLOZ Giuseppe Vittoriano
n. NUS il 01.11.1932
F. 34 – map. 787 (ex 722/b) di mq. 13 – S.I.
F. 34 – map. 786 (ex 723/b) di mq. 24 – S.I.
F. 34 – map. 509 di mq. 40 – S.I.
Indennità: Euro 119,57
Contributo: Euro 467,50
12. COLLÈ Ettore Alberto
n. NUS il 21.08.1933 – propr. 1/3
COLLE Mafalda
n. NUS il 30.01.1936 – propr. 1/3
COLLE Albina Elvira
n. NUS il 16.02.1930 – propr. 1/3
F. 34 – map. 802 (ex 540/b) di mq. 35 – Pri
F. 34 – map. 803 (ex 586/b) di mq. 2 – Pri
Indennità: Euro 79,67
Contributo: Euro 202,43
13. MONEY Filippo
n. NUS il 03.07.1937
F. 41 – map. 821 (ex 588/b) di mq. 46 – S.I.
Indennità: Euro 71,43
Contributo: Euro 279,29
14. FAVRE Giuseppina Laura
n. NUS il 10.11.1935
F. 34 – map. 792 (ex 529/b) di mq. 6 – F
F. 34 – map. 793 (ex 529/c) di mq. 2 – F
Indennità: Euro 24,78
Contributo: Euro 45,33
15. CHABLOZ Aldo
n. NUS il 07.10.1944 – propr. 1/4
CHABLOZ Felicina
n. AOSTA il 17.02.1935 – propr. 1/4
CHABLOZ Lorenzo
n. NUS il 16.01.1949 – propr. 1/4
CHABLOZ Simeone
n. NUS il 26.06.1940 – propr. 1/4
F. 34 – map. 795 (ex 531/b) di mq. 22 – Pri
Indennità: Euro 47,37
Contributo: Euro 120,37
16. PRAZ Elena
n. AOSTA il 03.06.1957 – propr. 1/2
VUILLERMOZ Adelina
n. NUS il 01.12.1926 – propr. 1/2
F. 40 – map. 1365 (ex 20/b) di mq. 46 – V
Indennità: Euro 157,42
Contributo: Euro 280,88
17. FAVRE Sergio
n. NUS il 01.06.1955
F. 34 – map. 789 (ex 708/b) di mq. 94 – Pri
Indennità: Euro 202,40
Contributo: Euro 514,29
18. VALLET Albino
n. NUS il 13.11.1931
F. 34 – map. 797 (ex 537/b) di mq. 31 – S.I.
Indennità: Euro 48,14
Contributo: Euro 188,21
19. PORLIOD Elidia Lisetta
n. AOSTA il 20.04.1937
F. 34 – map. 801 (ex 541/b) di mq. 28 – Pri
Indennità: Euro 60,29
Contributo: Euro 153,19
20. BARAVEX Emma
n. NUS il 26.01.1927 – propr. 1/3
PRAZ Elena
n. AOSTA il 12.06.1952 – propr. 1/3
PRAZ Paola
n. AOSTA il 15.07.1968 – propr. 1/3
F. 34 – map. 798 (ex 536/b) di mq. 2 – S.I.
Indennità: Euro 3,11
Contributo: Euro 12,14
21. FAVRE Giulio
n. NUS il 14.08.1945
F. 34 – map. 804 (ex 587/b) di mq. 26 – Pr
Indennità: Euro 20,74
Contributo: Euro 117,51
22. PEROSINO Luciano
n. CHAMBAVE il 16.07.1944 – propr. 1/2
PORLIOD Dorina
n. NUS il 04.12.1950 – propr. 1/2
F. 34 – map. 791 (ex 774/b) di mq. 8 – Pr
Indennità: Euro 6,38
Contributo: Euro 36,16
23. CHAPELLU Attilia Emma
n. CHAMBAVE il 27.03.1930
F. 34 – map. 788 (ex 508/b) di mq. 5 – Pr
Indennità: Euro 3,99
Contributo: Euro 22,60
24. CHAPELLU Orlando
n. AOSTA il 13.04.1953
F. 34 – map. 805 (ex 625/b) di mq. 22 – Pri
F. 34 – map. 806 (ex 626/b) di mq. 16 – Pr
Indennità: Euro 60,13
Contributo: Euro 192,68
25. POLETTO Meri
n. FARRA DI SOLIGO (TV) il 07.08.1935

- F. 40 – map. 1366 (ex 3/b) di mq. 86 – Pri
F. 41 – map. 818 (ex 366/b) di mq. 29 – V
F. 40 – map. 1367 (ex 7/b) di mq. 7 – Pri
Indennità: Euro 299,49
Contributo: Euro 685,89
26. REICH Clara
n. FUNES (BZ) il 15.05.1934
F. 40 – map. 1371 (ex 3/b) di mq. 52 – Pri
Indennità: Euro 111,96
Contributo: Euro 284,50
27. VUILLERMOZ Adelina
n. NUS il 01.12.1926
F. 40 – map. 19 di mq. 16 – S.I.
Indennità: Euro 24,85
Contributo: Euro 97,14
28. CHABLOZ Martina
n. NUS il 13.11.1929
F. 40 – map. 1368 (ex 923/b) di mq. 8 – Pri
Indennità: Euro 17,23
Contributo: Euro 43,37
29. MONEY Fiorentino
n. NUS il 16.04.1926
F. 41 – map. 819 (ex 648/b) di mq. 22 – V
Indennità: Euro 75,29
Contributo: Euro 134,33
30. MONEY Gilda
n. AOSTA il 09.05.1955
F. 41 – map. 649 di mq. 8 – V
Indennità: Euro 27,38
Contributo: Euro 48,85
31. BRULARD Bartolomeo Francesco
n. NUS il 01.04.1926
F. 41 – map. 813 (ex 337/b) di mq. 93 – S.I.
Indennità: Euro 144,42
- Contributo: Euro 564,64
32. FOGNIER Italo
n. NUS il 14.09.1939
F. 41 – map. 812 (ex 336/b) di mq. 85 – V
F. 41 – map. 816 (ex 657/b) di mq. 23 – V
Indennità: Euro 369,60
Contributo: Euro 659,45
33. ALLIOD Clara
n. AOSTA il 08.03.1962 – propr. 1/2
HENRIOD Paolo
n. AOSTA il 28.03.1960 – propr. 1/2
F. 41 – map. 823 (ex 385/b) di mq. 17 – S.I.
Indennità: Euro 26,40
Contributo: Euro 103,21
34. MONEY Gastone
n. NUS il 02.01.1931 – propr. 1/4
BALLOT Giuseppina
n. QUART il 08.06.1936 – propr. 1/4
MONEY Claudio (interdetto)
n. AOSTA il 12.12.1968 – propr. 1/2
F. 41 – map. 820 (ex 372/b) di mq. 20 – S.I.
Indennità: Euro 31,06
Contributo: Euro 121,43
35. BERRIAT Camilla Alda
n. NUS il 31.03.1926
F. 41 – map. 811 (ex 324/b) di mq. 76 – S.I.
Indennità: Euro 118,02
Contributo: Euro 461,43
36. BONJEAN Silvana
n. AOSTA il 15.05.1958 – propr. 1/2
PRAZ Peter
n. AOSTA il 30.07.1980 – propr. 1/2
F. 41 – map. 822 (ex 383/b) di mq. 9 – S.I.
Indennità: Euro 13,98
Contributo: Euro 54,64

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione e l'eventuale contributo regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

3) Il sindaco del Comune di NUS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 8 febbraio 2005.

Il Presidente
PERRIN

2) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le syndic de la Commune de NUS est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 8 février 2005.

Le président,
Carlo PERRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 5 du 24 janvier 2005,

portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal» dont le siège est situé dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE, AUX RESSOURCES
NATURELLES ET À LA PROTECTION CIVILE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sont approuvés, aux termes du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933 et de la loi régionale n° 3 du 8 janvier 2001, les statuts du consortium d'amélioration foncière «Ru Herbal», dont le siège est situé dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR et dont le territoire fait partie de ladite commune, délibérés par l'assemblée des membres du consortium le 28 août 2004 selon le texte qui, rédigé aux termes de la loi, se trouve annexé et forme partie intégrante du procès-verbal de ladite séance des membres du consortium.

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 24 janvier 2005.

L'assesseur,
Roberto VICQUÉRY

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 27 gennaio 2005, n. 313.

Rettifica del testo dell'articolo 13, terzo comma, dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004, recante approvazione delle modalità e dei termini per il rilascio di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Decreto 24 gennaio 2005, n. 5.

Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA, ALLE RISORSE
NATURALI E ALLA PROTEZIONE CIVILE

Omissis

decreta

Art. 1

È approvato, ai sensi e per gli effetti del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215 e della legge regionale 8 gennaio 2001, n. 3, lo statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Herbal», con sede nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR e territorio compreso nel suddetto comune, nel testo deliberato dall'assemblea dei membri del consorzio il 28 agosto 2004, che è stato redatto ai sensi della legge e allegato al verbale dell'assemblea suddetta, di cui fa parte integrante.

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 24 gennaio 2005.

L'Assessore
VICQUÉRY

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 313 du 27 janvier 2005,

rectifiant le troisième alinéa de l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 portant approbation des modalités et des délais de délivrance des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-

sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE RISORSE

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995 n. 45 recante riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale ed in particolare l'articolo 13 relativo all'esercizio delle funzioni dirigenziali;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2858 in data 29 luglio 2003 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2737 in data 14 luglio 2003, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e dei criteri per il conferimento di nuovi incarichi come modificata dalla successiva deliberazione della Giunta regionale n. 1718 in data 24 maggio 2004;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2958 in data 4 agosto 2003 con la quale è stato conferito al sottoscritto l'incarico di 2° livello dirigenziale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005-2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative ed, in particolare, il punto 4.27;

Richiamato l'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni recante norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del servizio socio-sanitario regionale, che subordina la realizzazione di strutture sanitarie, socio-sanitarie o socio-assistenziali e l'esercizio di attività sanitarie o socio-sanitarie ad autorizzazione della Giunta regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004 recante approvazione delle modalità e dei termini per il rilascio di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, nonché revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 3893 in data 21 ottobre 2002;

Dato atto che l'articolo 13 dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004 disciplina il regime della diffida alla regolarizzazione, della sospensione, nonché della revoca dell'autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

Dato altresì atto che il primo comma dell'articolo 13

sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES RESSOURCES

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment son article 13, relatif à l'exercice des fonctions de direction ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2858 du 29 juillet 2003, portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2737 du 14 juillet 2003, et des positions relevant des différents niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, telle qu'elle a été modifiée par la délibération n° 1718 du 24 mai 2004 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2958 du 4 août 2003 portant attribution des mandats du deuxième niveau de direction ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, ainsi que, notamment, son point 4.27 ;

Rappelant que l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, modifiée, portant dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional, établit que la mise en place de structures sanitaires, socio-sanitaires ou d'aide sociale et l'exercice d'activités sanitaires ou d'aide sociale sont subordonnés à l'autorisation du Gouvernement régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004, portant approbation des modalités et des délais de délivrance des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, et révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 3893 du 21 octobre 2002 ;

Considérant que l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 régit les sommations de régulariser les demandes d'autorisation, les suspensions et les révocations des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;

Considérant également que le premier alinéa de l'art. 13

dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004 reca la disciplina della diffida alla regolarizzazione, il secondo comma della sospensione, il terzo comma della revoca ed il quarto comma degli effetti della sospensione e della revoca dell'autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative;

Rilevato che l'articolo 13, comma 3, reca ripetendo – per errore – la parola «sospendere», anziché la parola «revocare», tra le competenze della Giunta regionale in materia di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, qualora ricorrano gravi difetti di funzionamento o gravi violazioni di legge che comportano rilevanti pregiudizi per gli utenti e per gli operatori;

Ritenuto pertanto necessario provvedere alla sostituzione – nel testo dell'articolo 13, terzo comma, dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004 – della parola «sospendere» con la parola «revocare», tenuto conto che la modificazione di cui trattasi non comporta una valutazione discrezionale di competenza della Giunta regionale;

decide

1. di rettificare la parola «sospendere» con la parola «revocare» contenuta nell'articolo 13, terzo comma, dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004, recante approvazione delle modalità e dei termini per il rilascio di autorizzazione alla realizzazione ed all'esercizio di attività sanitarie, socio-sanitarie, socio-assistenziali e socio-educative, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

2. di disporre la pubblicazione integrale del presente provvedimento dirigenziale, ai sensi dell'articolo 14, terzo comma, della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18, nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
RUBBO

Il Dirigente
RUBBO

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 novembre 2004, n. 4282.

Approvazione dei criteri per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della Legge 10 marzo 2000, n. 62. Anno

de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 régleme les sommations de régulariser les demandes d'autorisation, le deuxième les suspensions des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, le troisième leurs révocations et le quatrième les effets desdites suspensions et révocations ;

Considérant que le troisième alinéa dudit art. 13 établit par erreur que le Gouvernement régional « suspend » au lieu de « révoque » l'autorisation relative à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, en cas de graves problèmes de fonctionnement ou de graves violations de la loi comportant des préjudices pour les usagers et pour les opérateurs ;

Considérant, par ailleurs, qu'il est nécessaire de remplacer, au troisième alinéa de l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004, le mot « suspend » par le mot « révoque », compte tenu du fait que ledit remplacement ne comporte pas d'évaluation discrétionnaire du Gouvernement régional ;

décide

1. Au troisième alinéa de l'art. 13 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004, portant approbation des modalités et des délais de délivrance des autorisations relatives à l'ouverture et à la mise en service de structures sanitaires, socio-sanitaires, socio-éducatives et d'aide sociale, aux termes de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, le mot « suspend » est remplacé par le mot « révoque » ;

2. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du troisième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999.

Le rédacteur,
Igor RUBBO

Le directeur,
Igor RUBBO

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4282 du 29 novembre 2004,

portant approbation des critères d'attribution, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, de bourses d'études à titre de contribution aux dépenses en matière

scolastico 2004/2005. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare nel testo allegato che fa parte integrante della presente deliberazione, i criteri per la fruizione delle borse di studio per l'anno scolastico 2004/2005, di cui alla legge 10 marzo 2000, n. 62 e successivo regolamento approvato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 14 febbraio 2001, n. 106;

2. di approvare nel testo allegato che fa parte integrante della presente deliberazione, il modulo di richiesta della borsa di studio;

3. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione della graduatoria, l'esclusione degli aspiranti non idonei e la liquidazione delle borse di studio;

4. di impegnare la spesa di euro 221.780,00 (duecentoventunomilasettecentottanta/00) con imputazione al capitolo 55540 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione» richiesta 10274 «Borse di studio su fondi assegnati dallo stato per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione» - obiettivo 122005 («Diritto allo studio ordinario e universitario») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 che presenta la necessaria disponibilità.

CRITERI PER L'ASSEGNAZIONE DI BORSE DI STUDIO A SOSTEGNO DELLA SPESA DELLE FAMIGLIE PER L'ISTRUZIONE AI SENSI DELLA LEGGE 10 MARZO 2000, N. 62. ANNO SCOLASTICO 2004/2005.

1. DESTINATARI

Possono beneficiare della borsa di studio gli studenti frequentanti nell'anno scolastico 2004/2005 classi elementari, medie e superiori:

- residenti nella Regione Valle d'Aosta e frequentanti scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione;
- frequentanti scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione Valle d'Aosta e residenti in regioni che appli-

d'éducation supportées par les familles pour l'année scolaire 2004/2005. Engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, tels qu'ils résultent de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, les critères d'attribution, au titre de l'année scolaire 2004/2005, des bourses d'études visées à la loi n° 62 du 10 mars 2000 et au règlement d'application approuvé par le décret du président du Conseil des ministres n° 106 du 14 février 2001 ;

2) Est approuvé, tel qu'il appert de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, le formulaire de la demande de bourse d'études ;

3) Le classement des candidats, l'exclusion des candidats inéligibles et la liquidation des bourses d'études sont pourvus par acte du dirigeant compétent ;

4) La dépense de 221 780,00 euros (deux cent vingt et un mille sept cent quatre-vingts euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 55540 (Dépenses à valoir sur les crédits alloués par l'État en vue de l'attribution de bourses d'études pour aider les familles à faire face aux dépenses en matière d'éducation), détail 10274 (Bourses d'études à valoir sur les crédits alloués par l'État en vue de l'attribution de bourses d'études pour aider les familles à faire face aux dépenses en matière d'éducation), objectif 122005 (Droit aux études ordinaires et universitaires) du budget prévisionnel 2004 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.

CRITÈRES D'ATTRIBUTION, AUX TERMES DE LA LOI N° 62 DU 10 MARS 2000, DES BOURSES D'ÉTUDES À TITRE DE CONTRIBUTION AUX DÉPENSES EN MATIÈRE D'ÉDUCATION SUPPORTÉES PAR LES FAMILLES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2004/2005.

1. DESTINATAIRES

Peuvent bénéficier des bourses d'études les écoliers et les élèves des écoles élémentaires et des établissements de l'enseignement secondaire du premier et du deuxième degré, qui, pendant l'année scolaire 2004/2005 :

- résident en Vallée d'Aoste et fréquentent des établissements valdôtains dépendant de la Région ou agréés par celle-ci ;
- résident dans des Régions appliquant, en matière de droit aux études, le critère de l'assiduité aux cours et

cano il criterio della frequenza in materia di diritto allo studio;

- residenti nella Regione Valle d'Aosta e frequentanti scuole statali e paritarie ubicate in regioni che applicano il criterio della residenza in materia di diritto allo studio.

2. REQUISITI DI REDDITO

Per poter richiedere la borsa di studio è necessario che l'attestazione I.S.E.E. riferita ai redditi, patrimoni e caratteristiche del nucleo familiare relativi all'anno 2004 (dichiarazione dei redditi presentata nell'anno 2005) sia inferiore o pari a Euro 17.721,56: in caso di presentazione di ISEE con caratteristiche difformi da quanto richiesto la domanda sarà esclusa.

Per l'individuazione del nucleo familiare e per la determinazione del reddito ai fini del rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi presso un Centro di Assistenza Fiscale (CAF) autorizzato, o presso una sede INPS, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E. ai sensi dei decreti legislativi 31 marzo 1998, n. 109 e 3 maggio 2000, n. 130 e successive modificazioni ed integrazioni (in particolare il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 18 maggio 2001 recante istruzioni per la compilazione dei modelli di dichiarazione sostitutiva unica).

3. SPESE AMMISSIBILI

Sono ammesse le seguenti spese sostenute nel periodo compreso tra il 1° luglio 2004 ed il 30 giugno 2005:

- Somme a qualunque titolo versate all'Istituzione Scolastica;
- Rette per l'inserimento presso Collegi o Convitti;
- Pasti consumati presso le strutture e le mense scolastiche gestite direttamente o in convenzione dall'ente locale o dalla scuola; buoni pasto spendibili presso esercizi pubblici convenzionati con la scuola o l'ente pubblico;
- Spese di trasporto, effettuato con mezzi pubblici oppure organizzato da enti preposti, finalizzato al raggiungimento della scuola; sono escluse le spese sostenute individualmente utilizzando il mezzo proprio di trasporto;
- Spese per acquisto di sussidi e materiale didattico o strumentale anche informatico: dizionari, vocabolari, manuali, atlanti storici e geografici, compassi, calcolatrici scientifiche, strumenti musicali previsti nella scuola dell'obbligo per le normali attività di orientamento musicale. La spesa per la cancelleria (diario, quaderni, penne, matite, gomme, colori, colla...) è ammessa per una cifra massima di Euro 100,00 purché espressamente do-

fréquentent des établissements valdôtains dépendant de la Région ou agréés par celle-ci ;

- résident en Vallée d'Aoste et fréquentent – dans des Régions appliquant, en matière de droit aux études, le critère de la résidence – des établissements de l'État ou agréés par celui-ci .

2. CONDITIONS DE REVENU

Aux fins de la demande de bourse, l'ISEE relatif aux revenus, au patrimoine et aux caractéristiques du foyer en 2004 (déclaration des revenus déposée en 2005) doit être inférieur ou égal à 17 721,56 euros. Si l'ISEE ne répond pas aux conditions requises, la demande est exclue.

Aux fins de la définition du foyer et de la détermination des revenus nécessaires en vue de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un centre d'assistance fiscale – CAF – agréé ou à l'INPS. Ladite attestation est délivrée aux termes des décrets législatifs n° 109 du 31 mars 1998 et n° 130 du 3 mai 2000, modifiés et complétés (notamment par le décret du président du Conseil des ministres du 18 mai 2001 portant instructions pour remplir les formulaires de déclaration unique tenant lieu d'actes).

3. DÉPENSES ADMISSIBLES

Sont admissibles les dépenses indiquées ci-après et supportées pendant la période allant du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005 :

- Sommes versées à tout titre à l'institution scolaire fréquentée par l'élève ;
- Pensions versées au titre de l'accueil de l'élève dans des collèges ou pensionnats ;
- Dépenses relatives aux repas pris dans les restaurants scolaires, gérés directement par les collectivités locales ou par l'institution scolaire ou dont la gestion fait l'objet d'une convention ; tickets repas pouvant être utilisés dans des établissements publics conventionnés avec l'institution scolaire ou la collectivité locale ;
- Dépenses supportées pour les transports scolaires (transports en commun ou organisés par des organismes ad hoc). Les dépenses supportées à titre individuel pour l'utilisation d'un moyen de transport personnel ne sont pas éligibles ;
- Dépenses supportées pour l'achat de matériel pédagogique ou d'équipements, également informatiques : dictionnaires, vocabulaires, manuels, atlas historiques et géographiques, compas, calculatrices scientifiques et instruments de musique nécessaires pendant la scolarité obligatoire aux fins des normales activités d'orientation musicale. La dépense pour les fournitures scolaires (agendas, cahiers, plumes, crayons, gomme, colle...)

cumentata da scontrino o ricevuta fiscale;

- Spese inerenti ad attività riconosciute dall'Istituzione scolastica di appartenenza come crediti formativi, anche se svolte all'esterno della scuola.

Non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce di analoghe provvidenze rilasciate da altri enti; è ammessa l'integrazione di spese già parzialmente oggetto di provvidenza ed in tale caso dovrà esserne dichiarato l'importo e l'ente concessionario.

Ai fini dell'ammissione al beneficio, la spesa effettivamente sostenuta deve essere superiore a Euro 51,65 e comprovata da ricevute, scontrini fiscali o dichiarazioni rilasciate da enti pubblici o privati: la documentazione di spesa è conservata dal richiedente e dovrà essere esibita nel corso dei controlli effettuati dall'Amministrazione regionale.

4. IMPORTO MASSIMO DELLA BORSA DI STUDIO

L'importo massimo della borsa di studio è fissato in Euro 400,00 per gli studenti frequentanti scuole elementari, in Euro 500,00 per gli studenti frequentanti scuole medie ed in Euro 700,00 per gli studenti frequentanti scuole superiori. Il tetto massimo potrà essere proporzionalmente aumentato in rapporto alla eventuale maggiore disponibilità risultante dal totale delle richieste regolarmente documentate, rispetto alla disponibilità finanziaria. L'importo delle borse di studio non potrà tuttavia essere superiore alle spese effettivamente sostenute.

5. MODALITÀ DI EROGAZIONE DELLE BORSE DI STUDIO

Le borse di studio saranno attribuite secondo una graduatoria, redatta in base alle condizioni economiche dei richiedenti, fino ad esaurimento delle risorse a disposizione. Tale graduatoria sarà affissa presso l'Ufficio Borse di Studio – Direzione Politiche Educative – via Saint-Martin-de-Corléans, 250 – AOSTA e visionabile al sito Internet www.scuole.vda.it

Ai richiedenti collocati utilmente in graduatoria si provvederà direttamente all'erogazione della borsa di studio.

6. ESCLUSIONI

Oltre alle esclusioni già previste al punto 2. REQUISITI DI REDDITO, saranno escluse le domande non conformi ai criteri stabiliti nel presente bando nonché:

- le domande pervenute oltre il termine previsto;
- le domande consegnate senza gli allegati richiesti;
- le domande consegnate con allegati non conformi ai requisiti previsti nel bando;

est ammissible jusqu'à concurrence de 100,00 euros, à condition qu'elle soit attestée par des reçus ;

- Dépenses relatives aux activités sanctionnées par des crédits de formation, exercées à l'école ou non.

Les dépenses ayant ouvert droit à des aides accordés par d'autres organismes ne sont éligibles qu'au titre de la partie n'ayant pas fait l'objet desdites aides. En l'occurrence, le montant de l'aide et l'organisme l'ayant octroyée doivent être déclarés.

Pour bénéficier de l'aide, la dépense effectivement supportée doit se chiffrer à 51,65 euros au moins et doit être attestée par des reçus ou par des déclarations d'établissements publics ou privés. Les justificatifs de dépenses sont conservés par le demandeur et présentés lors des contrôles effectués par l'Administration régionale.

4. MONTANT MAXIMUM DES BOURSES D'ÉTUDES

Le montant maximum de chaque bourse d'études est fixé à 400,00 euros pour les écoliers des écoles élémentaires, à 500,00 euros pour les élèves des écoles secondaires du premier degré et à 700,00 euros pour les élèves des écoles secondaires du deuxième degré. Lesdits montants peuvent être augmentés au prorata des crédits éventuellement encore disponibles après le financement de toutes les demandes admises. Le montant de la bourse ne saurait être supérieur au montant des dépenses effectivement supportées.

5. MODALITÉS DE VERSEMENT DES BOURSES D'ÉTUDES

Les bourses d'études sont attribuées suivant un classement établi en fonction des conditions économiques des demandeurs et jusqu'à épuisement des ressources disponibles à cet effet. Le classement est affiché au Bureau des bourses d'études de la Direction des politiques de l'éducation (AOSTE – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans) et peut être consulté sur le site Internet www.scuole.vda.it.

Les bourses d'études seront versées directement aux élèves figurant en position utile sur le classement.

6. EXCLUSIONS

En sus des exclusion visées au point 2. « CONDITIONS DE REVENU » du présent acte, sont exclues les demandes qui ne répondent pas aux conditions établies par le présent avis et qui :

- parviennent après l'expiration du délai de dépôt prévu ;
- ne sont pas assorties des pièces requises ;
- sont assorties de pièces non conformes aux dispositions du présent avis ;

- le domande senza la firma del richiedente;
- le domande riportanti una spesa complessiva inferiore a Euro 51,65.

Ai richiedenti esclusi dal beneficio della borsa di studio sarà inviata comunicazione scritta all'indirizzo indicato nel modulo di richiesta.

7. MODALITÀ E TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda redatta su apposito modulo deve essere presentata all'Ufficio Relazioni con il Pubblico della Regione Valle d'Aosta (piano terra del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes, 1 – AOSTA) – entro le ore 14.00 di _____ 2005, pena l'esclusione. La firma del richiedente può essere apposta sulla domanda alla presenza del dipendente addetto alla ricezione che verificherà l'identità dello stesso tramite documento di identità personale in corso di validità; in caso contrario deve essere allegata alla domanda copia fotostatica di un documento di identità personale in corso di validità del richiedente.

La domanda può essere inoltrata anche tramite servizio postale per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza.

L'Assessore
CHARLES

Alla Direzione Politiche educative
Assessorato dell'Istruzione e Cultura
Via Saint-Martin-de-Corléans n. 250 – AOSTA

Il sottoscritto _____ in qualità di genitore o legale rappresentante dello studente _____ richiede di partecipare al concorso pubblico per l'assegnazione delle

BORSE DI STUDIO

a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione, relativamente all'anno scolastico 2004/2005, ai sensi dell'art. 1, comma 9 della legge 10 marzo 2000, n. 62 e del D.P.C.M. 14 febbraio 2001, n. 106.

A tal fine, consapevole delle responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione falsa o comunque non rispondente al vero (art. 45 della L.R. 02.07.1999, n. 18 e art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445), ai sensi dell'art. 35 della legge regionale n. 18/1999 e degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000,

DICHIARA

- ne portent pas la signature du demandeur ;
- attestent une dépense totale inférieure à 51,65 euros.

Les demandeurs qui ne bénéficient pas d'une bourse sont prévenus par communication écrite envoyée à l'adresse qu'ils auront indiquée dans leur demande.

7. MODALITÉS ET DÉLAI DE DÉPOT DES DEMANDES

La demande, établie sur le formulaire prévu à cet effet, doit être déposée au Bureau au service du public de la Région Vallée d'Aoste, situé au rez-de-chaussée du Palais régional (AOSTE – 1, place A. Deffeyes) au plus tard le _____ 2005, 14 heures, sous peine d'exclusion. La signature peut être apposée en présence du fonctionnaire qui reçoit la demande, qui atteste l'identité du signataire par une pièce d'identité de ce dernier en cours de validité ; dans le cas contraire, la demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur en cours de validité.

La demande peut également être envoyée par lettre recommandée dans le délai susmentionné, le cachet du bureau postal expéditeur faisant foi.

L'assesseur,
Teresa CHARLES

À la Direction des politiques de l'éducation
Assessorat de l'éducation et de la culture
250, rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE

Je soussigné-e _____ en ma qualité de _____ (parent ou représentant-e légal-e) de l'élève _____ demande à participer au concours pour l'attribution des

BOURSES D'ÉTUDES

à titre de contribution aux dépenses en matière d'éducation supportées par les familles pour l'année scolaire 2004/2005, aux termes du neuvième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 62 du 10 mars 2000 et du DPCM n° 106 du 14 février 2001.

À cet effet – averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères au sens de l'art. 45 de la LR n° 18 du 2 juillet 1999 –, aux termes de l'art. 35 de la loi régionale n° 18/1999 et des art. 46 et 47 du DPR n° 445/2000,

JE DÉCLARE :

1 - GENERALITÀ E RESIDENZA ANAGRAFICA
DEL RICHIEDENTE

Cognome _____ Nome _____
Via/piazza n. _____
CAP _____ Comune _____
Provincia _____ Telefono _____
Codice fiscale _____
Data di nascita _____ Luogo di nascita _____

2 - GENERALITÀ E RESIDENZA ANAGRAFICA
DELLO STUDENTE

Cognome _____ Nome _____
Via/piazza n. _____
CAP _____ Comune _____
Provincia _____ Telefono _____
Codice fiscale _____
Data di nascita _____ Luogo di nascita _____

3 - SCUOLA FREQUENTATA DALLO STUDENTE
NELL'ANNO SCOLASTICO 2004/2005

Denominazione dell'Istituto Scolastico _____
Comune _____
Classe _____ Elementare ___ Media ___
Superiore ___ barrare l'ordine di scuola

4 - INDIRIZZO DOVE INVIARE LA CORRISPON-
DENZA (se diverso dalla residenza)

Via/piazza n. _____
CAP _____ Comune _____
Provincia _____ Telefono _____

5 - AUTOCERTIFICAZIONE DELLE SPESE SOSTE-
NUTE

Che le spese effettivamente sostenute nel periodo com-
preso tra il 1° luglio 2004 e il 30 giugno 2005 ammontano
a:

euro _____ (non devono essere
inferiori a euro 51,65)

e rientrano nelle seguenti tipologie di spesa:

- Somme versate all'istituzione scolastica a qualunque ti-
tolo;
- Rette per l'inserimento presso collegi e convitti;
- Pasti consumati presso le strutture o le mense scolasti-
che gestite direttamente o in convenzione dall'ente loca-
le o dalla scuola; buoni pasto spendibili presso esercizi
pubblici convenzionati con la scuola o l'ente pubblico;

1 - IDENTITÉ ET RÉSIDENCE DU SIGNATAIRE

Nom _____ Prénom _____
Rue/place _____
n° _____ Code pos-
tal _____ Commune _____
Province _____ Téléphone _____
Code fiscal _____ Lieu de naissance _____
Date de naissance _____

2 - IDENTITÉ ET RÉSIDENCE DE L'ÉCOLIER/
ÉLÈVE

Nom _____ Prénom _____
Rue/place _____
n° _____ Code pos-
tal _____ Commune _____
Province _____ Téléphone _____
Code fiscal _____ Lieu de naissance _____
Date de naissance _____

3 - ÉTABLISSEMENT FRÉQUENTÉ PENDANT
L'ANNÉE SCOLAIRE 2004/2005

Nom de l'établissement _____
Commune _____
Classe ___ École : élémentaire - secondaire du 1^{er} degré -
secondaire du 2^e degré (Cocher la case utile)

4 - ADRESSE À LAQUELLE TOUTE COMMUNI-
CATION DOIT ÊTRE ENVOYÉE (lorsqu'elle diffère de
celle de résidence)

Rue/place _____
n° _____ Code postal _____ Commune _____
Province _____ Téléphone _____

5 - DÉPENSES SUPPORTÉES - DÉCLARATION
SUR L'HONNEUR

Avoir effectivement supportées pendant la période al-
lant du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005 les dépenses se chif-
frant à :

_____ euros (minimum 51,65 euros)

et relevant des catégories indiquées ci-après :

- Sommes versées à tout titre à l'institution scolaire fré-
quentée par l'écolier/élève ;
- Pensions versées au titre de l'accueil de l'écolier/élève
dans des collèges ou pensionnats ;
- Dépenses relatives aux repas pris dans les restaurants
scolaires, gérés directement par les collectivités locales
ou par l'institution scolaire ou dont la gestion fait l'objet
d'une convention ; tickets repas pouvant être utilisés
dans des établissements publics conventionnés avec
l'institution scolaire ou la collectivité locale ;

- Spese di trasporto, effettuato con mezzi pubblici, oppure organizzato da enti preposti, finalizzato al raggiungimento della scuola;
- Sussidi e materiale didattico o strumentale anche informatico: dizionari, vocabolari, manuali, atlanti storici e geografici, compassi, calcolatrici scientifiche, strumenti musicali previsti nella scuola dell'obbligo per le normali attività di orientamento musicale;

- Cancelleria per una somma non superiore a 100 euro;

- Attività riconosciute dall'istituzione scolastica di appartenenza come crediti formativi anche se svolti all'esterno della scuola;

(indicare la tipologia delle spese sostenute barrando le caselle corrispondenti)

- che per le spese sopraindicate non ha beneficiato di provvidenze erogate allo stesso titolo da altri enti;

- di usufruire di una provvidenza pari a euro _____ erogata da _____ a titolo di _____

6 – INFORMATIVA SU AUTODICHIARAZIONE

Il sottoscritto DICHIARA inoltre di essere a conoscenza che, nel caso di corresponsione dei benefici, si applica l'art. 4, comma 2, del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109, in materia di controllo della veridicità delle informazioni fornite. La documentazione della spesa è conservata dal richiedente e dovrà essere esibita nel corso dei controlli effettuati dall'Amministrazione regionale;

7 – INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il sottoscritto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D.L. 30 giugno 2003, n.196, DICHIARA di essere informato che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione è resa e che l'eventuale rifiuto preclude l'accesso alle provvidenze economiche di cui alla presente domanda.

ALLEGATI

- Attestazione ISEE relativa al reddito percepito nell'anno 2004, rilasciata dall'INPS o da un CAF- Centro di assistenza fiscale.

- Altro: _____

- Dépenses supportées pour les transports scolaires (transports en commun ou organisés par des organismes ad hoc) ;

- Dépenses supportées pour l'achat de matériel pédagogique ou d'équipements, également informatiques : dictionnaires, vocabulaires, manuels, atlas historiques et géographiques, compas, calculatrices scientifiques et instruments de musique nécessaires pendant la scolarité obligatoire aux fins des normales activités d'orientation musicale ;

- Dépenses pour les fournitures scolaires (100,00 euros au maximum) ;

- Dépenses relatives aux activités sanctionnées par des crédits de formation, exercées à l'école ou non ;

(cocher les cases utiles)

- N'avoir bénéficié, au titre des dépenses susvisées, d'aucune aide octroyée par d'autres établissements ;

- Avoir bénéficié d'une aide s'élevant à _____ euros octroyée par _____ au titre de _____ ;

6. – DÉCLARATION SUR L'HONNEUR

Je soussigné-e DÉCLARE être au courant du fait qu'en cas d'attribution de la bourse d'études, il est fait application des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998 quant au contrôle de la veridicité des déclarations effectuées (Les pièces justificatives des dépenses doivent être conservées par le demandeur aux fins des contrôles effectués par l'Administration régionale).

7. – TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 13 juin 2003, je soussigné-e DÉCLARE être informé-e du fait que les données fournies sont traitées, par la voie informatique également, exclusivement aux fins de la procédure au titre de laquelle la présente déclaration est établie et que tout refus de fournir lesdites données comporte l'exclusion de l'attribution des aides faisant l'objet de la présente demande.

ANNEXES

- Attestation ISEE relative au revenu perçu au titre de 2004, délivrée par l'INPS ou un CAF (centre d'assistance fiscale)

- _____
- _____

Data _____

Firma del richiedente

Firma del Dipendente
addetto al ritiro

La domanda deve essere sottoscritta in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità, in corso di validità, del dichiarante (art. 38 del D.P.R. n. 445/2000).

La domanda, debitamente compilata e corredata della Situazione Economica Equivalente che sarà rilasciata dai Centri Autorizzati di Assistenza Fiscale, dovrà essere presentata entro il _____ 2005 presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico - Palazzo regionale, piazza Deffeyes n. 1 - AOSTA (orario 9.00/14.00 dal lunedì al venerdì), o spedita tramite servizio postale con raccomandata, allegando copia fotostatica del documento di identità, alla Direzione Politiche Educative, Assessorato Istruzione e Cultura, Via Saint-Martin-de-Corléans n. 250 - AOSTA (farà fede la data del timbro postale di partenza).

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 149.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della Strada comunale Albard - Domianaz nel Comune di CHÂTILLON, proposto dal Comune di CHÂTILLON.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune CHÂTILLON, di allargamento della strada comunale Albard - Domianaz nel Comune di CHÂTILLON;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- i conci di pietra delle murature vengano «squadri» prima di essere posti in opera;
- il cordolo delle cunette non emerga mai dal profilo del terreno retrostante; il cordolo stesso abbia un'altezza massima di circa 20 cm;
- il terreno venga riportato sulla testa dei muri di controripa, profilandolo opportunamente;
- venga verificata la possibilità di mantenere la roccia a vista nelle sezioni 54 - 55 e 82 - 84;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di preven-

(Date) _____

Signature du demandeur

Signature du fonctionnaire
qui reçoit la demande

La signature doit être apposée en présence du fonctionnaire qui reçoit la demande ; dans le cas contraire, celle-ci doit être assortie d'une photocopie non légalisée d'une pièce d'identité du signataire, en cours de validité (art. 38 du DPR n° 445/2000).

La présente demande, dûment remplie et assortie de l'attestation ISEE délivrée par un centre d'assistance fiscale agréé, doit être remise au plus tard le _____ 2005 au Bureau au service du public (AOSTE, 1, place A. Deffeyes - du lundi au vendredi, 9h - 14h) ou bien transmise par la voie postale, avec une photocopie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité, par lettre recommandée à la Direction des politiques de l'éducation - Assessorat de l'éducation et de la culture, AOSTE, 250, rue Saint-Martin-de-Corléans (le cachet du bureau postal expéditeur faisant foi).

Délibération n° 149 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHÂTILLON, en vue de l'élargissement de la route communale Albard - Domianaz, sur le territoire de ladite Commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHÂTILLON, en vue de l'élargissement de la route communale Albard - Domianaz, sur le territoire de ladite Commune ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection

zione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta delle date di inizio e termine dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 150.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riqualificazione del Complesso Termale di SAINT-VINCENT, proposto dal Comune di SAINT-VINCENT.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di SAINT-VINCENT, di riqualificazione del Complesso Termale di SAINT-VINCENT nel Comune di SAINT-VINCENT;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- ai fini del prosieguo dell'iter progettuale, il proponente l'intervento in oggetto dovrà richiedere alla Giunta Regionale la de-rogia ai sensi dell'art. 35 comma 2 della L.R. 11/98;
- ai fini del rilascio dell'autorizzazione definitiva da parte del Servizio Beni Paesaggistici e del Servizio Catalogo e Beni Architettonici si dovrà ottemperare alle prescrizioni di cui al parere favorevole condizionato espresso dal Dipartimento Cultura dell'Assessorato Istruzione e Cultura (nota prot. n. 20287/TP in data 17 dicembre 2004), citato nelle premesse della presente deliberazione;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta delle date di inizio e termine dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti

hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture et de fermeture du chantier doit être également communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 150 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-VINCENT, en vue de la requalification de l'établissement thermal de SAINT-VINCENT.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de SAINT-VINCENT, en vue de la requalification de l'établissement thermal de SAINT-VINCENT ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture et de fermeture du chantier doit être également communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de

dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 151.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione vallo paramassi in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR, proposto dal Comune di COURMAYEUR.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di COURMAYEUR, di realizzazione vallo paramassi in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- il vallo paramassi sia realizzato come previsto nella «soluzione 2». Il terrapieno di supporto al vallo medesimo dovrà essere modulato in superficie (al fine di ridurre l'artificialità) e adeguatamente raccordato ai terreni limitrofi esistenti, e tutte le aree di intervento (così come il vallo) dovranno essere adeguatamente inerbite e mantenute tali nel tempo. Inoltre, dovranno essere collocati in sito alcuni blocchi lapidei «sparsi», di pezzatura media e grande, disposti con lo scopo di ricreare l'ambiente originario, e messe a dimora nuove essenze autoctone di alto fusto, in raggruppamenti non regolari, al fine di ridurre l'impatto visivo della struttura in terra, in particolare verso l'agglomerato di Peuterey; gli alberi attualmente presenti che potranno servire a questo scopo dovranno essere salvaguardati;
- siano presi opportuni e preventivi contatti con la società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur spa con sede a MORGEX in Piazza Beato Vuillerme de Leaval, n. 6/8, titolare della subconcessione mineraria al fine di tutelare le captazioni di acqua minerali presenti nella zona;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia a delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio e termine dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 151 du 24 janvier 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une barrière pare-pierres à Peteurey, sur le territoire de ladite Commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une barrière pare-pierres à Peteurey, sur le territoire de ladite Commune ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture et de fermeture du chantier doit être également communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 24 gennaio 2005, n. 157.

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane e dei terreni a rischio di inondazioni deliberata con provvedimento consiliare n. 41 del 09.10.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 04.10.2004.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e ai terreni a rischio di inondazioni del comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, deliberata con provvedimento consiliare n. 41 del 9 ottobre 2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 4 ottobre 2004;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia relativa ai terreni sedi di frane e ai terreni a rischio di inondazioni con decisione n. 33/04 nel corso della riunione del 22 dicembre 2004;

Ai sensi dell'art. 38 comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES con provvedimento consiliare n. 41 del 9 ottobre 2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 4 ottobre 2004, e composta dagli elaborati seguenti:

Cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine (art. 37).

Délibération n° 157 du 24 janvier 2005,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES n° 41 du 9 octobre 2003 et soumise à la Région le 4 octobre 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES n° 41 du 9 octobre 2003 et soumise à la Région le 4 octobre 2004 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 33/04 du 22 décembre 2004 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif, sous condition, quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES n° 41 du 9 octobre 2003 et soumise à la Région le 4 octobre 2004. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

Cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige (art. 37) :

- G1 Relazione tecnica;
- Allegati alla relazione tecnica;
 - Norme tecniche di attuazione - criteri di individuazione del grado di pericolosità e disciplina d'uso delle aree a vario rischio geologico e geoidrologico;
- G2 Carta clivometrica su base CTR, scala 1:10.000;
- G3 Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base CTR, scala 1:10.000;
- G4 Carta geologica, base CTR su scala 1:10.000;
- G5 Carta dei dissesti, base CTR su scala 1:10.000;
- G6 Carta degli ambiti inedificabili per frana su base CTR, scala 1:10.000;
- G7-tav. A Gr. Saint-Bernard-Trafofo – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale, scala 1:5.000;
- G7-tav. B Bosses-Saint-Rhémy – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale, scala 1:5.000;
- G7-tav. C Flassin-Citrin – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale, scala 1:5.000;
- G8 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base CTR, scala 1:10.000;
- G9 Carta dei terreni a rischio di inondazione su base CTR, scala 1:10.000;
- G10-tav. A Gr. Saint-Bernard-Trafofo – Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale, scala 1:5.000;
- G10-tav. B Bosses-Saint-Rhémy – Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale, scala 1:5.000;
- G10-tav. C Flassin-Citrin – Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale, scala 1:5.000;
- G13-tav. A Mottes-Couchepache – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale, scala 1:2.000;
- G13-tav. B Saint-Rhémy-Saint-Léonard – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale, scala 1:2.000;
- G14-tav. A Mottes-Couchepache – Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale, scala 1:2.000;
- G14-tav. B Saint-Rhémy-Saint-Léonard – Carta dei terreni a rischio di inondazione su base catastale, scala 1:2.000;
- Tavole di analisi prescrittive in scala 1:5.000 per le aree antropizzate – estratte dalle carte G6 e G9 degli ambiti inedificabili.

con le seguenti modificazioni:

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1, 2, 3 e 4 – (terreni sedi di frane – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato B – tavv. 1 e 2 – (terreni a rischio di inondazioni – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni

et subit les modifications suivantes :

- la délimitation des terrains éboulés est modifiée suivant les indications visées à l'annexe A – tables 1, 2, 3 et 4 – (terrains éboulés – carte technique régionale – échelle au 1/5 000) ;
- la délimitation des terrains exposés au risque d'inondation est modifiée suivant les indications visées à l'annexe B – tables 1 et 2 – (terrains exposés au risque d'inondation – carte technique régionale – échelle au 1/5 000) ;

2) La Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la

dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione prevenzione dei rischi idrogeologici);

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui al punto precedente, per le parti modificate rivestano valore prescrittivo le indicazioni su base CTR allegate alla presente deliberazione;

4) di raccomandare al Comune di tener debito conto degli ambiti inedificabili in questione nella redazione del Piano comunale di Protezione civile;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegata planimetria omissis.

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 221.

Comune di LA THUILE: approvazione, ai sensi dell'art. 33 comma 9 della LR n. 11/1998, di una variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 61 del 27.10.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 03.11.2004.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante della cartografia degli ambiti inedificabili del comune di LA THUILE relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 61 del 27 ottobre 2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 3 novembre 2004;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale variante, con decisione n. 01/05 nel corso della riunione del 12 gennaio 2005;

Ai sensi dell'art. 33 comma 9, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4879 in data 30 dicembre 2004 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Direction de la prévention des risques hydrogéologiques), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) Il est recommandé à la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES de tenir compte des espaces inconstructibles figurant à ladite cartographie lors de la rédaction des plans communaux de protection civile ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 221 du 28 janvier 2005,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, d'une variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LA THUILE n° 61 du 27 octobre 2004 et soumise à la Région le 3 novembre 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LA THUILE n° 61 du 27 octobre 2004 et soumise à la Région le 3 novembre 2004 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 01/05 du 12 janvier 2005 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite variante ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4879 du 30 décembre 2004 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate deliberata dal comune di LA THUILE con provvedimento consiliare n. 61 del 27 ottobre 2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 3 novembre 2004, e composta dagli elaborati seguenti:

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale con all'interno:

- estratto della corografia su base CTR in scala 1:10.000;
- estratto della planimetria catastale in scala 1:2.000.

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 gennaio 2005, n. 229.

Approvazione dell'«Invito aperto per attività di formazione individualizzata a catalogo per occupati della Pubblica Amministrazione. Invito 3/2005», volto a promuovere interventi per l'adeguamento delle competenze della Pubblica Amministrazione. Istituzione del nucleo di valutazione. Prenotazione di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'«Invito aperto per attività di formazione individualizzata a catalogo per occupati della Pubblica Amministrazione. Invito 3/2005», composto di 2 allegati, che costituisce parte integrante e sostanziale alla presente deliberazione;

2. di dare atto che il presente Invito prenota una spesa di Euro 200.000,00 per quanto attiene al finanziamento della Misura D2 POR nel seguente modo:

- per Euro 150.000,00 al capitolo n. 30220 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9683 del bilancio della Regione per l'anno 2005 che presenta la necessaria disponibilità;
- per Euro 50.000,00 al capitolo n. 30220 «Spese sui fon-

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LA THUILE n° 61 du 27 octobre 2004 et soumise à la Région le 3 novembre 2004. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 229 du 28 janvier 2005,

portant approbation de l'appel à projets 3/2005 en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux personnels de la fonction publique et visant à l'amélioration des compétences de ces derniers, ainsi qu'institution de la cellule d'évaluation et réservation des crédits y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'appel à projets 3/2005 – composé de 2 annexes et faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération – en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux personnels de la fonction publique ;

2. La somme de 200 000,00 euros, prévue au titre du financement des projets relevant de la mesure D2 du POR est engagée et couverte comme suit :

- quant à 150 000,00 euros, par les crédits inscrits au chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9683, du budget 2005 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 50 000,00 euros, au titre de 2006, par les crédits

di assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9683 del bilancio pluriennale della Regione 2005/2007, per l'anno 2006, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di istituire, presso la Direzione Agenzia regionale del lavoro, il nucleo di valutazione per la selezione dei progetti da ammettere a finanziamento nell'ambito dell'«Invito aperto per attività di formazione individualizzata a catalogo per occupati della Pubblica Amministrazione. Invito 3/2005» a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo – Anno 2005 – POR Obiettivo 3 Asse D Misura D2, così composto:

Presidente:

Nadia SAVOINI	direttore della Direzione Agenzia regionale del lavoro
---------------	--

Membri:

Giuseppe ANDRIOLO	esperto esterno
Francesca MARCONI	esperto esterno,

dando atto che il medesimo non comporta spese a carico della Regione;

4. di pubblicare la presente deliberazione, comprensiva degli Allegati, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO N. 1

INVITO APERTO PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ FORMATIVA INDIVIDUALIZZATA «A CATALOGO» PER OCCUPATI DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE.

POR 2000-2006 REGIONE VALLE D'AOSTA – ASSE D MISURA D2.

ANNO 2005

INVITO N. 3/2005

Premessa

Nell'ambito della programmazione dell'obiettivo 3 per il periodo 2000-2006, connessa al finanziamento del Fondo sociale Europeo e compresa nel Programma Operativo della Regione Valle d'Aosta, approvato dalla Commissione Europea con decisione (CE) 2067/2000 del 21 settembre 2000, la Regione Valle d'Aosta adotta il presente avviso in coerenza ed attuazione:

inscrits au chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9683, du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.

3. Est instituée à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi une cellule d'évaluation chargée de la sélection des projets éligibles dans le cadre de l'appel à projets 3/2005 en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux personnels de la fonction publique, cofinancées par le Fonds social européen au titre de 2005 – POR Objectif n° 3 – Axe D – Mesure D2, composée comme suit :

Président :

Nadia SAVOINI	directeur de l'Agence régionale de l'emploi
---------------	---

Membres :

Giuseppe ANDRIOLO	spécialiste externe
Francesca MARCONI	spécialiste externe.

L'institution de ladite cellule ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

4. La présente délibération et ses annexes sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE 1

APPEL À PROJETS EN VUE DE LA RÉALISATION DES ACTIONS DE FORMATION INDIVIDUALISÉE EN CATALOGUE À L'INTENTION DES PERSONNELS DE LA FONCTION PUBLIQUE.

POR 2000-2006 RÉGION VALLÉE D'AOSTE – AXE D – MESURE D2

ANNÉE 2005

APPEL À PROJETS N° 3/2005

Préambule

Dans le cadre de la programmation 2000-2006 au titre de l'objectif n° 3, à valoir sur le Fonds social européen et comprise dans le programme opérationnel de la Région Vallée d'Aoste approuvé par la décision de la Commission européenne (CE) 2067/2000 du 21 septembre 2000, la Région Vallée d'Aoste adopte le présent appel à projets aux termes et en application :

- della Legge regionale del 5 maggio 1983, n 28;
 - della Legge regionale del 31 marzo 2003, n. 7;
 - del Regolamento (CE) n. 1260 del 21.06.1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali comunitari che definisce tra l'altro nuovi obiettivi su cui concentrare l'azione dei Fondi durante il periodo 2000/2006 tra i quali figura, in particolare, l'obiettivo 3, consistente nel favorire l'adeguamento e l'ammodernamento delle politiche e dei sistemi di istruzione, formazione ed occupazione ed al cui conseguimento è finalizzata l'azione del Fondo Sociale Europeo;
 - del Regolamento (CE) n. 1685/2000 recante disposizioni di applicazione del Regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio per quanto riguarda l'ammissibilità delle spese concernenti le operazioni cofinanziate dai Fondi strutturali e successive modifiche contenute nel Regolamento (CE) n. 448 del 10 marzo 2004;
 - del Regolamento (CE) n. 438/2001 del 2 marzo 2001 recante modalità di applicazione del Regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio per quanto riguarda i sistemi di gestione e di controllo dei contributi concessi nell'ambito dei fondi strutturali;
 - del Regolamento (CE) n. 1784 del 12.07.1999 relativo al Fondo Sociale Europeo;
 - del Regolamento (CE) n. 68 della Commissione del 12 gennaio 2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE sugli aiuti destinati alla formazione, pubblicato sulla GUCE L10/20 del 13.01.2001, e successive modificazioni contenute nel Regolamento (CE) 363 del 25 febbraio 2004;
 - del Piano Nazionale del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale riguardante le proposte dello Stato membro nell'ambito dell'Obiettivo 3 nell'Italia centro-settentrionale, per il periodo dal 01.01.2000 al 31.12.2006;
 - del Quadro comunitario di sostegno (in seguito denominato QCS) per l'Obiettivo 3 - regioni centro-nord per il periodo 2000-2006, approvato dall'Unione Europea con decisione C/1120 del 18.07.2000;
 - della decisione della Commissione Europea C (2000)2067 del 21.09.2000 recante l'approvazione del Programma Operativo Regionale (in seguito denominato POR) per gli interventi strutturali comunitari della regione Valle d'Aosta per il conseguimento dell'obiettivo n. 3 - FSE 2000 - 2006, approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 4514 in data 06.12.1999, e ratificata dal Consiglio regionale con atto n. 1138/XI in data 10.02.2000, e la decisione della Commissione Europea C (2004)2915 del 20 luglio 2004;
 - del complemento di programmazione approvato, nella
- de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983 ;
 - de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 ;
 - du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les fonds structurels et définissant, entre autres, de nouveaux objectifs pour lesdits fonds au titre de la période 2000-2006, dont l'objectif n° 3, visant à soutenir l'adaptation et la modernisation des politiques et systèmes d'éducation, de formation et d'emploi ;
 - du règlement (CE) n° 1685/2000 portant dispositions d'application du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil, modifié par le règlement (CE) n° 448/2004 de la Commission du 10 mars 2004, relativement à l'éligibilité des dépenses concernant les opérations cofinancées par les fonds structurels ;
 - du règlement (CE) n° 438/2001 du 2 mars 2001 portant dispositions d'application du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil, relativement aux systèmes de gestion et de contrôle des aides accordées dans le cadre des fonds structurels ;
 - du règlement (CE) n° 1784 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 1999 relatif au FSE ;
 - du règlement (CE) n° 68/2001 du 12 janvier 2001 de la Commission, relatif à l'application des art. 87 et 88 du traité CE sur les aides destinées à la formation, publié au JOCE L10/20 du 13 janvier 2001 et modifié par le règlement (CE) n° 363/2004 du 25 février 2004 ;
 - du plan national du Ministère de l'emploi et de la sécurité sociale concernant les propositions formulées par l'État sur l'Italie du Centre-Nord, dans le cadre de l'objectif n° 3 (1^{er} janvier 2000 - 31 décembre 2006) ;
 - du Cadre communautaire de soutien (ci-après dénommé CCS) au titre de l'objectif n° 3 - Régions du Centre-Nord, 2000-2006, approuvé par la décision de la Commission européenne C (2000) 1120 du 18 juillet 2000 ;
 - de la décision de la Commission européenne C (2000) 2067 du 21 septembre 2000, portant approbation du Programme opérationnel régional 2000/2006 (ci-après dénommé POR) - des actions structurelles communautaires de la Région autonome Vallée d'Aoste visant à la réalisation de l'Objectif n° 3 FSE 2000-2006, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 4514 du 6 décembre 1999 et entériné par la délibération du Conseil régional n° 1138/XI du 10 février 2000, ainsi que par la décision de la Commission européenne C(2004) 2915 du 20 juillet 2004 ;
 - du complément de programmation approuvé le 18 juin

seduta del 18.06.2004, dal Comitato di Sorveglianza per il Programma Operativo FSE Obiettivo 3 della Regione autonoma Valle d'Aosta;

- della deliberazione CIPE 94/2000 concernente il cofinanziamento del FSE – QCS dell'Ob.3 2000-2006;
- della propria precedente deliberazione n. 745 del 3 marzo 2003 con la quale è stato approvato il dispositivo regionale di accreditamento delle sedi formative per l'attuazione di azioni a cofinanziamento con Fondo Sociale Europeo;
- della propria deliberazione n. 1643 del 24 maggio 2004, con le quali sono state approvate le Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo e successive modificazioni contenute nella DGR n. 2531 del 26 luglio 2004;
- della propria deliberazione n. 1939 del 14.06.2004, con la quale è stato approvato l'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo Misura D1 POR FSE, in relazione alle modalità e ai criteri di valutazione delle proposte progettuali.

La presente procedura di selezione, nell'ambito di quanto stabilito al capitolo 6 del Programma Operativo, definisce, unitamente alle Direttive regionali, il quadro necessario per la proposizione e valutazione di parte degli interventi previsti dal Programma medesimo. Detto impianto definisce altresì le risorse finanziarie disponibili, nonché i tempi e le modalità di presentazione dei progetti.

Art. 1 Finalità generali

Il presente invito si inserisce nel quadro degli obiettivi di sviluppo della formazione continua per i lavoratori e le lavoratrici occupati negli Enti ed amministrazioni pubbliche della regione Valle d'Aosta, definiti nel POR 2000-2006 e nel Complemento di Programmazione della Regione Valle d'Aosta. Per Enti ed amministrazioni pubbliche sono da intendersi ai fini del presente invito:

- gli Enti locali territoriali (Comunità montane, Comuni, Consorzi di Comuni)
- l'Amministrazione regionale ed Enti strumentali della Regione.

Esso, in particolare, si propone di favorire i processi di aggiornamento e sviluppo delle competenze giuridico-amministrative, tecnico-specialistiche (di settore o area professionale) e gestionali del personale occupato nelle amministrazioni indicate attraverso l'accesso ad attività formative individualizzate «a catalogo», così come definite nel successivo articolo 2.

Il finanziamento di tale tipologia di azioni formative è altresì inteso quale strumento flessibile e di agevole accesso per il sostegno allo sviluppo della formazione continua nel

2004 par le comité de suivi de l'application du programme opérationnel FSE Objectif n° 3 de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- de la délibération du CIPE n° 94/2000 relative au cofinancement du FSE – CCS de l'Ob. 3 2000-2006 ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 745 du 3 mars 2003 approuvant le dispositif régional d'accréditation des organismes de formation en vue de la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1643 du 24 mai 2004 modifiant les directives régionales pour la réalisation des activités cofinancées par le Fonds social européen, modifiée par la DGR n° 2531 du 26 juillet 2004 ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1939 du 14 juin 2004, portant approbation de l'appel à projets en vue des actions de formation individualisée en catalogue relevant de la mesure D1 du POR FSE, relativement aux modalités et aux critères d'évaluation des projets.

En vertu des dispositions visées au chapitre 6 du Programme opérationnel, le présent appel définit, en sus des Directives régionales, le cadre nécessaire à la proposition et à l'évaluation d'une partie des actions prévues par ledit programme. Ledit cadre indique les ressources financières disponibles, ainsi que les délais et les modalités de présentation des projets.

Art. 1^{er} Buts généraux

Le présent appel à projets s'insère dans le cadre des objectifs de développement de la formation continue des personnels des administrations et des établissements publics de la Vallée d'Aoste, tels qu'ils sont définis par le POR 2000-2006 et par le complément de programmation de la Région Vallée d'Aoste. Aux fins du présent appel à projets, l'on entend par administrations et établissements publics :

- les collectivités locales territoriales (Communautés de montagne, Communes, Consortiums de Communes) ;
- l'Administration régionale et ses établissements opérationnels.

Il se propose notamment d'encourager le recyclage et le développement des compétences juridiques, administratives, techniques et spécialisées (de secteur ou aire professionnelle) et de gestion des personnels des administrations susmentionnées, en facilitant leur accès aux actions de formation individualisée en catalogue, telles qu'elles sont définies à l'art. 2 ci-après.

Le financement de ce type d'actions de formation est également considéré comme un moyen flexible et facilement accessible pour favoriser le développement de la for-

sistema degli enti locali regionali.

Dalle amministrazioni pubbliche indicate nel presente invito sono escluse, in quanto inserite in altri programmi di intervento finanziati dal FSE:

- gli istituti e le direzioni scolastiche regionali, limitatamente alla formazione degli insegnanti e formatori;
- Enti pubblici, fondazioni o altro tipo di amministrazioni pubbliche che abbiano finalità formative o che svolgano attività di formazione e istruzione professionale.

Art. 2
Oggetto dell'invito

Oggetto del presente invito sono interventi formativi di tipo individualizzato «a catalogo», che abbiano come proponenti i soggetti di cui al seguente articolo 4 e come destinatari i lavoratori e le lavoratrici occupati indicati nell'articolo 5.

Per interventi formativi «a catalogo» si intendono attività formative standardizzate erogate da soggetti pubblici e privati attraverso offerte rivolte al mercato a mezzo di cataloghi, calendari di attività o specifiche iniziative di pubblicazione dell'offerta.

Per attività formativa individualizzata si intendono i singoli interventi formativi (corsi, seminari, ecc.) per i quali l'Ente o amministrazione proponente preveda un numero massimo di destinatari pari a quattro persone.

Sono ammessi a finanziamento gli interventi sopra definiti finalizzati all'aggiornamento delle competenze giuridico-amministrative, tecnico-specialistiche e trasversali. Per competenze tecnicospecialistiche si intende l'insieme di conoscenze ed abilità relative alla gestione di specifici procedimenti ed ambiti di applicazione di normative amministrative e tecniche di settore. Per competenze trasversali si intendono, a titolo esemplificativo, conoscenze ed abilità connesse alla gestione dell'insieme di relazioni del lavoratore o lavoratrice all'interno del sistema organizzativo dell'Ente, la capacità di lavorare in gruppi, la capacità di operare o di gestire progetti complessi, ecc., nonché conoscenze ed abilità finalizzate al miglioramento della qualità delle relazioni con l'ambiente esterno all'Ente e con l'utenza.

Art. 3
Soggetti ammessi alla presentazione di progetti

I soggetti ammessi alla presentazione dei progetti sono enti ed amministrazioni pubbliche locali così specificati:

- Gli Enti locali territoriali (Comunità montane, Comuni, Consorzi di Comuni)
- L'Amministrazione regionale ed Enti strumentali della Regione.

mation continue dans le cadre du système des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Au nombre des administrations publiques indiquées dans le présent avis ne figurent pas les établissements suivants, qui relèvent d'autres plans d'actions financés par le FSE :

- les directions et les institutions scolaires régionales, limitativement à la formation des enseignants et des formateurs ;
- les établissements publics, les fondations et les autres administrations publiques ayant des buts de formation ou exerçant une activité de formation et d'instruction professionnelle.

Art. 2
Objet

Le présent appel à projets concerne des actions de formation individualisée en catalogue proposées par les sujets visés à l'art. 4 ci-dessous et destinées aux travailleuses et aux travailleurs indiqués à l'art. 5.

Par « actions de formation en catalogue » l'on entend les formations standardisées que les sujets publics et privés proposent par l'intermédiaire de catalogues, de calendriers d'activités ou d'initiatives spécifiques visant à publiciser leur offre.

Par « actions de formation individualisées » l'on entend les formations (cours, séminaires, etc.) que le dispensateur de formation destine à quatre personnes au maximum.

Les actions susdites sont éligibles lorsqu'elles visent au recyclage des compétences juridiques, administratives, techniques, spécialisées et transversales. Par « compétences techniques et spécialisées » l'on entend l'ensemble des connaissances et des capacités en matière de gestion de procédures et d'application de dispositions administratives et techniques sectorielles. Par « compétences transversales » l'on entend les connaissances et les capacités en matière de gestion de l'ensemble des rapports des personnels au sein du système « administration », la capacité de travailler en équipe et de réaliser ou de gérer des projets complexes, etc., ainsi que les connaissances et les capacités nécessaires aux fins de l'amélioration de la qualité des rapports avec l'environnement extérieur et les usagers.

Art. 3
Porteurs de projets

Ont vocation à présenter des projets les administrations et les établissements publics indiqués ci-après :

- les collectivités locales territoriales (Communautés de montagne, Communes, Consortiums de Communes) ;
- l'Administration régionale et ses établissements opérationnels.

Pertanto le richieste di ammissione a valutazione e finanziamento, redatte secondo quanto indicato all'articolo 7 del presente invito, dovranno essere sottoscritte dal legale rappresentante dell'Ente o Amministrazione proponente, ovvero da dirigente responsabile titolare di delega.

Il finanziamento è erogato ai soggetti proponenti sulla base di quanto disposto dal presente invito e dalle normative richiamate in Premessa. Le attività formative devono essere erogate a favore dei soggetti destinatari, indicati al successivo articolo 4, da parte di società o organismi formativi pubblici o privati diversi dai beneficiari del finanziamento.

Art. 4 Soggetti destinatari

Destinatari degli interventi formativi finanziati attraverso il presente invito sono lavoratori e lavoratrici occupati (Dirigenti e titolari di ruoli apicali, tecnici ed operatori inquadrati in ogni livello e settore) nelle Pubbliche Amministrazioni locali della Valle d'Aosta, come indicate nell'articolo 1 del presente invito.

Art. 5 Priorità di bando e trasversali

I progetti a valere sul presente invito saranno considerati prioritari quando prevedano azioni rivolte a destinatari appartenenti alle seguenti categorie:

1. Lavoratori e lavoratrici diversamente abili, assunti ai sensi della L. 68/99 «Norme per il diritto al lavoro dei disabili»
2. durante i primi sei mesi dall'assunzione, qualsiasi persona che desideri riprendere un'attività lavorativa dopo un'interruzione di almeno tre anni, in particolare qualsiasi persona che abbia lasciato il lavoro per la difficoltà di conciliare vita lavorativa e vita familiare;
3. durante i primi sei mesi dall'assunzione, qualsiasi di disoccupato di lungo periodo, ossia una persona senza lavoro da oltre 12 mesi consecutivi.
4. azioni rivolte a lavoratrici al rientro da periodi di maternità o di lunga assenza (min. sei mesi) per malattia o motivi familiari.

Saranno altresì considerati prioritari i progetti che tengano conto delle tre linee prioritarie trasversali contenute nel POR OB.3 Regione Valle d'Aosta in attuazione di quanto previsto dall'articolo 2 del Regolamento (CE) 1784/99, ovvero:

- promozione di iniziative locali in materia di occupazione, raccordo con gli attori e con le peculiarità dello sviluppo economico e sociale locale. In riferimento a tale priorità il presente invito considera rispondenti ad essa

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement, rédigées au sens de l'art. 7 du présent appel à projets, doivent donc être signées par le représentant légal de l'administration ou de l'établissement requérant ou par un dirigeant responsable délégué à cet effet.

Le financement est accordé aux porteurs de projets conformément aux dispositions du présent appel à projets et des textes rappelés au préambule. Les formations doivent s'adresser aux destinataires indiqués à l'art. 4 ci-dessous et être dispensées par des sociétés ou des organismes de formation publics ou privés autres que les bénéficiaires du financement.

Art. 4 Destinataires

Les destinataires des actions de formation financées au titre du présent appel à projets sont les personnels (dirigeants et cadres, techniciens et agents de tout niveau et secteur) des administrations publiques locales de la Vallée d'Aoste indiquées à l'art. 1^{er} du présent appel à projets.

Art. 5 Priorités au titre du présent appel et priorités transversales

Les projets déposés au titre du présent appel sont considérés comme prioritaires lorsqu'ils prévoient des actions dont les destinataires appartiennent à l'une des catégories suivantes :

1. Personnes handicapées recrutées au sens de la loi n° 68/1999 (Dispositions en matière de droit au travail des personnes handicapées) ;
2. Personnes souhaitant réintégrer le marché du travail après une pause d'au moins trois ans, et en particulier les personnes qui ont cessé de travailler en raison des difficultés auxquelles elles se heurtaient pour concilier leur vie professionnelle et leur vie de famille, pendant les six premiers mois suivant leur recrutement ;
3. Chômeurs de longue durée, c'est-à-dire les personnes sans emploi depuis plus de 12 mois consécutifs, pendant les six premiers mois suivant leur recrutement ;
4. Femmes qui reprennent le travail après un congé de maternité ou une absence de longue durée (six mois minimum) pour cause de maladie ou pour raisons de famille.

Sont par ailleurs considérés comme prioritaires les projets qui tiennent compte des trois lignes prioritaires transversales contenues dans le POR OB. n° 3 Région Vallée d'Aoste, en application des dispositions de l'art. 2 du règlement (CE) n° 1784/1999, à savoir :

- promotion d'initiatives locales en matière d'emploi, lien avec les acteurs et avec les spécificités du développement économique et social local ; sont considérés comme conformes à ladite priorité les initiatives de forma-

le proposte formative che abbiano come obiettivi e contenuti principali la progettazione e la gestione di politiche e programmi per lo sviluppo locale;

- promozione delle *pari opportunità* fra uomo e donna. Tale priorità è perseguita con una logica di intervento fondata sul mainstreaming sia garantendo una presenza femminile che orientativamente rifletta la situazione del mercato del lavoro, sia promuovendo azioni specifiche come enunciate nel POR e nel complemento di programmazione. I progetti devono esplicitamente contenere azioni atte ad assicurare tale priorità, indicando: un obiettivo quantificato della presenza di destinatari per genere, le modalità di accesso ed attuative. In tale logica verranno considerate prioritarie le azioni formative volte al sostegno delle carriere delle donne nelle imprese. Ai fini dell'assegnazione del punteggio aggiuntivo, le modalità per il perseguimento di tale priorità devono essere chiaramente esplicitate;
- promozione della «*Società dell'Informazione*», sia nel senso dell'utilizzo di tecnologie informatiche e multimediali per l'erogazione di attività, sia intesa come settore di riferimento nell'ambito del quale promuovere attività formative e di inserimento/reinserimento lavorativo. In riferimento a tale priorità, il presente invito considera rispondenti ad essa le proposte formative che abbiano come obiettivi e contenuti principali le applicazioni delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione per il miglioramento dei servizi ai cittadini ed alle imprese e le proposte formative che si inquadrino in progetti di sviluppo del telelavoro nelle amministrazioni locali.

Per dare luogo al punteggio di priorità tali aspetti non devono essere di impatto marginale, ma rappresentare il nucleo essenziale delle attività proposte o comunque una parte consistente nell'ambito del progetto.

Art. 6 Spese ammesse a finanziamento

I costi ammessi a finanziamento nell'ambito del presente invito sono riferiti alle seguenti voci:

1. Quota oraria di iscrizione e frequenza dell'attività formativa. Tale quota è considerata comprensiva delle attività di docenza, dell'impiego di aule e laboratori, dei servizi a supporto dell'attività formativa, dei materiali didattici collettivi ed individuali, dei servizi ausiliari e di qualunque altro servizio erogato nell'ambito dell'attività formativa.
2. Spese di viaggio, vitto e alloggio dei partecipanti definiti e documentati in base a quanto disposto dalla Direttive regionali all'art. 60 Voce B.7.

Per quanto non esplicitato nel presente invito, si rinvia a quanto disposto in materia dalle Direttive regionali.

tion dont les buts et les contenus principaux sont représentés par la conception et la gestion de politiques et de plans de développement local ;

- promotion de l'*égalité des chances* entre hommes et femmes ; elle doit être intégrée dans toutes les initiatives ; à cet effet, il y a lieu de garantir la participation des femmes aux projets de manière à reproduire la situation du marché du travail ou bien de promouvoir des actions spécifiques au sens du POR et du complément de programmation. Tout projet doit inclure des actions explicites visant à la concrétisation de ce principe et indiquer : le nombre de destinataires, distincts selon le genre ; les conditions d'accès aux initiatives et les modalités de réalisation y afférentes. Dans cette logique, sont considérées comme prioritaires les actions de formation visant au soutien des carrières des femmes dans le cadre des entreprises. Aux fins de l'attribution des points supplémentaires, les modalités d'application de cette priorité doivent être clairement énoncées ;
- promotion de la « *société de l'information* », tant en termes d'utilisation des technologies informatiques et multimédia dans la réalisation des activités qu'en termes de soutien, dans ce secteur de référence, aux actions de formation et d'insertion/réinsertion professionnelle. Sont considérés comme conformes à ladite priorité les initiatives de formation dont les buts et les contenus principaux sont représentés par l'utilisation de technologies de l'information et de la communication aux fins de l'amélioration des services aux citoyens et aux entreprises, ainsi que les initiatives de formation relevant de projets de développement du télétravail dans les administrations locales ;

L'obtention de points supplémentaires est subordonnée à la condition que ces éléments n'aient pas un impact marginal, mais constituent le noyau essentiel des activités proposées ou, du moins, une partie importante du projet.

Art. 6 Dépenses éligibles

Les dépenses indiquées ci-après sont éligibles au titre du présent appel :

1. Tarif horaire de la formation. Ce tarif comprend la rémunération des formateurs, l'utilisation des salles de classe et des laboratoires, les services de support, le matériel pédagogique collectif et individuel, les services auxiliaires et tout autre service fourni dans le cadre de l'action de formation ;
2. Dépenses de déplacement, d'hébergement et de restauration supportés par les participants, définies et documentées aux termes de la lettre B.7. de l'art. 60 des Directives régionales.

Pour tout ce qui n'est pas précisé par le présent appel, il est fait application des Directives régionales.

Art. 7

Documentazione da predisporre per l'ammissione delle proposte progettuali a valutazione e a finanziamento

Per l'ammissione a valutazione e a finanziamento delle proposte progettuali, il proponente dovrà predisporre e inoltrare, secondo le modalità di seguito indicate, la seguente documentazione:

1. Formulario telematico compilato;
2. Catalogo pubblicato dal soggetto erogante l'attività formativa, da produrre unitamente alla richiesta di finanziamento a corredo del progetto inviato mediante formulario telematico;
3. Richiesta di finanziamento compilata e corredata dei documenti indicati di seguito.

1. Formulario telematico

I progetti devono essere redatti su apposito formulario. Il formulario sarà reso disponibile per la compilazione sul sito Internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta: www.regione.vda.it

Il formulario telematico è articolato in sezioni e in campi. Nel formulario saranno indicati i campi obbligatori, ovvero quelli che dovranno essere compilati dal proponente, ed i campi opzionali, ossia quelli le cui informazioni sono contenute nel catalogo cartaceo allegato alla Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento. Sarà cura del proponente assicurare la presenza delle suddette informazioni in modo completo nel catalogo.

La compilazione sarà guidata da una procedura informatizzata utilizzabile direttamente sul sito indicato. Verrà resa altresì disponibile una Guida alla compilazione in linea.

2. Catalogo di offerta formativa

Il proponente potrà allegare alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento copia del catalogo delle attività formative fornito dal soggetto erogante la formazione. Il catalogo dovrà essere prodotto in forma cartacea. Nel caso di cataloghi disponibili sul Web il proponente dovrà produrre in stampa le parti rispondenti alle informazioni richieste dal presente bando. Nel caso di indisponibilità di catalogo il proponente dovrà produrre le informazioni relative al soggetto erogante compilando i campi opzionali della sezione relative.

3. Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» devono essere predisposte su apposito modulo cartaceo, reso disponibile sul sito www.regione.vda.it nell'apposita sezione.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» devono essere complete di dichiarazione di autentici

Art. 7

Documentation à fournir en vue de l'admission à l'évaluation et au financement

Aux fins de l'admission à l'évaluation et au financement, le porteur de projet doit fournir la documentation suivante, selon les modalités indiquées ci-dessous :

1. Formulaire à remplir par voie télématique ;
2. Catalogue publié par le dispensateur de la formation, joint à la demande de financement à titre de complément du projet visé au formulaire susdit ;
3. Demande de financement assortie des pièces y afférentes.

1. Formulaire à remplir par voie télématique

Les projets doivent être rédigés sur le formulaire disponible sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

Ce formulaire comporte des sections et des champs. Les champs obligatoires doivent être remplis par le porteur de projet ; les champs optionnels concernent les informations contenues dans le catalogue sur papier annexé à la demande d'admission à l'évaluation et au financement. Il appartient au porteur de projet de s'assurer du fait que toutes lesdites informations figurent bien au catalogue.

Le formulaire peut être rempli à l'aide d'une procédure informatisée prévue à cet effet sur le site concerné. Un guide ad hoc sera bientôt disponible en ligne.

2. Catalogue de l'offre de formation

Le porteur de projet doit annexer à sa demande d'admission à l'évaluation et au financement une copie du catalogue et du calendrier des actions formatives fournies par le dispensateur de formation. Le catalogue doit être produit sur papier. Au cas où le catalogue serait disponible sur le Web, le porteur de projet est tenu de produire sur papier les parties contenant les informations requises par le présent appel. Si aucun catalogue n'a été établi, le porteur de projet se doit d'inscrire les informations relatives au dispensateur de formation dans les champs optionnels y afférents.

3. Demande d'admission à l'évaluation et au financement

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être rédigées sur le formulaire papier disponible dans le cadre de la section y afférente sur le site www.regione.vda.it.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être assorties d'une déclaration garantissant

cità delle informazioni contenute nel modulo. Tale dichiarazione deve essere sottoscritta in originale.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» si compongono dalla documentazione di seguito elencata:

1. richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento (frontespizio del modulo);
2. dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000) dalla quale risulti il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
3. dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000), attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 29 della direttiva 92/50/CEE e dell'art. 12 del Decreto lgs. n. 157/1995;
4. dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l'ottemperanza alle norme dell'art. 17 della legge n. 68/99. Tale dichiarazione va resa anche se negativa.

La Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento si intende completa in quanto composta dai seguenti documenti:

1. richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento;
2. fotocopia del documento di identità del firmatario della richiesta suddetta;
3. catalogo con la descrizione dettagliata delle attività formative.

La «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento» deve essere presentata in originale e deve contenere data, timbro e firma per esteso del soggetto presentatore.

L'autentica della firma può essere effettuata ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, allegando copia di un documento di identità chiaro e leggibile del soggetto firmatario.

La Direzione Agenzia regionale del lavoro potrà richiedere, ai sensi dell'art. 16 del Decreto lgs n. 157/95, nei limiti previsti dagli articoli 12 – comma 1 –, 13, 14 e 15, di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentate.

l'authenticité des informations qu'elles contiennent, signée en original.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement se composent des pièces suivantes :

1. Demande d'admission à l'évaluation et au financement (frontispice du formulaire) ;
2. Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (DPR n° 445 du 28 décembre 2000), indiquant le nom du représentant légal et ses pouvoirs de signature de la documentation relative au présent appel ;
3. Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété faite par le représentant légal, au sens du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (DPR n° 445 du 28 décembre 2000), attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 29 de la directive 92/50/CEE et par l'art. 12 du décret législatif n° 157/1995 ;
4. Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d'exclusion, que le porteur de projet est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu'il respecte les dispositions de l'art. 17 de la loi n° 68/1999. Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas à l'organisme concerné ;

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement sont considérées comme complètes lorsqu'elles se composent des pièces suivantes :

1. Demande d'admission à l'évaluation et au financement ;
2. Photocopie d'une pièce d'identité du signataire ;
3. Catalogue contenant la description détaillée des actions de formation.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être présentées en original et porter la date, le tampon et la signature complète du porteur de projet.

La signature peut être légalisée au sens de l'art. 38 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 ; la copie claire et lisible d'une pièce d'identité du signataire doit être annexée.

La Direction de l'agence régionale de l'emploi peut, au sens de l'art. 16 du décret législatif n° 157/1995 et dans les limites prévues au premier alinéa de l'art. 12, et aux art. 13, 14 et 15 dudit décret, demander au porteur de projet de compléter la documentation en cause ou de fournir des éclaircissements quant au contenu des certificats, des documents et des déclarations qu'il a présentés.

Art. 8

Modalità di presentazione delle richieste
di ammissione a valutazione e finanziamento
e durata complessiva del bando

Il formulario, contenente il progetto per il quale si richiede il finanziamento, dovrà essere inviato esclusivamente per via telematica.

Il soggetto proponente deve altresì presentare la «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento», da predisporre in bollo su apposito modulo esclusivamente in forma cartacea.

I progetti potranno essere inoltrati in via telematica durante tutto il periodo che intercorre tra la pubblicazione del bando e la scadenza dello stesso.

Alle scadenze di seguito elencate saranno valutati i progetti e le richieste di ammissione a valutazione e finanziamento presentate nel periodo intercorrente tra apertura e chiusura della procedura informatizzata.

La prima valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati entro il 15 marzo 2005.

La seconda valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 16 marzo 2005 e il 31 maggio 2005.

La terza valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 1° giugno 2005 e il 12 luglio 2005.

La quarta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 13 luglio 2005 e il 13 settembre 2005.

La quinta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 14 settembre 2005 e il 15 novembre 2005.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» potranno essere presentate nelle giornate di scadenza sopra indicate anche in orario pomeridiano dalle ore 15.00 alle ore 17.00.

Il presente invito ha validità fino al 15 novembre 2005 alle ore 17.00.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» devono essere presentate o pervenire a mezzo posta presso l'indirizzo di seguito indicato. Sulla busta dovrà essere indicata la dicitura che segue: «Invito aperto "a catalogo" – misura D2 POR. Invito n. 3/2005»

La Regione Valle d'Aosta non assume responsabilità per eventuali ritardi o disguidi del servizio postale. Non fa fede il timbro postale.

DIPARTIMENTO DELLE POLITICHE DEL LAVORO

Art. 8

Modalités de présentation des demandes
d'admission à l'évaluation et au financement
et durée globale de l'appel à projets

Le formulaire contenant le projet pour lequel le financement est demandé doit être transmis exclusivement par voie télématique.

Le porteur de projet doit également rédiger sa demande d'admission à l'évaluation et au financement sur le formulaire prévu à cet effet, la revêtir d'un timbre fiscal et la présenter exclusivement sur papier.

Les projets peuvent être présentés par voie télématique pendant toute la période qui court de la date de publication du présent appel à la date d'expiration de celui-ci.

Les projets et les demandes d'admission à l'évaluation et au financement sont évalués au titre de chaque période comprise entre l'ouverture et la fermeture d'une procédure informatisée, en fonction des séances d'évaluation indiquées ci-après :

première évaluation : projets présentés au plus tard le 15 mars 2005 ;

deuxième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 16 mars au 31 mai 2005 ;

troisième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 1^{er} juin au 12 juillet 2005 ;

quatrième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 13 juillet au 13 septembre 2005 ;

cinquième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 14 septembre au 15 novembre 2005.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être présentées dans les délais susdits, de 15 h à 17 h.

Le présent appel à projets est valable jusqu'au 15 novembre 2005, 17 h.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être glissées dans un pli portant la mention « Invito aperto a catalogo – misura D2 POR. Invito n. 3/2005 » et présentées en mains propres ou parvenir par la voie postale à l'adresse indiquée ci-après.

La Région Vallée d'Aoste dégage toute responsabilité en cas de retard ou de dysfonctionnement du service postal, le cachet de la poste ne faisant pas foi.

DÉPARTEMENT DES POLITIQUES DE L'EMPLOI

RO – DIREZIONE AGENZIA REGIONALE DEL LA-
VORO – Via Garin n. 1 – 11100 AOSTA

Art. 9
Valutazione delle richieste

Le procedure di valutazione saranno effettuate da un Nucleo di valutazione appositamente nominato dalla Giunta regionale.

Tutti i progetti vengono ammessi a valutazione tecnica solamente se in possesso dei seguenti requisiti formali:

- presentati da soggetto ammissibile di cui all'articolo 3 del presente invito;
- compilati in ogni sua parte, firmati dal legale rappresentante del soggetto proponente e corredati dalla documentazione prevista all'articolo 7.
- pervenuti entro le date di scadenza indicate all'articolo 8 del presente invito;
- completi del progetto, in particolare in termini di compilazione del formulario;
- eleggibilità del progetto a titolo del bando, invito, programma di riferimento.

La valutazione tecnica dei progetti sarà effettuata secondo i seguenti di criteri:

A – Qualità progettuale (max 36 punti)

B – Condizioni di priorità di bando (max 14 punti)

I progetti che non raggiungeranno un punteggio minimo pari almeno a 18 punti relativamente all'Area «Qualità progettuale» saranno valutati come non idonei.

I progetti saranno giudicati finanziabili al raggiungimento di un punteggio minimo globale di 19.

Sarà facoltà del nucleo di valutazione richiedere ulteriori informazioni e chiarimenti sui progetti.

Art. 10
Risorse disponibili

Per la quota di finanziamento a valere sulla Misura D2 del POR 2000-2006 le risorse finanziarie destinate nel presente invito ammontano complessivamente a euro 200.000,00.

Le risorse stanziare per il finanziamento dei progetti approvati a valere sul presente invito saranno assegnate ai progetti risultati idonei e finanziabili, sino ad esaurimento delle stesse.

– DIRECTION DE L'AGENCE RÉGIONALE DE
L'EMPLOI – 1, rue Garin – 11100 AOSTE

Art. 9
Évaluation des demandes

Les opérations d'évaluation sont effectuées par une cellule d'évaluation nommée par délibération du Gouvernement régional.

Seuls les projets qui réunissent les conditions formelles ci-après sont admis à la phase d'évaluation technique :

- ils ont été présentés par un porteur de projet admissible au sens de l'art. 3 du présent appel ;
- ils ont été rédigés sur le formulaire prévu à cet effet et signés par le représentant légal du porteur de projet et assortis de la documentation prévue à l'art. 7 du présent appel ;
- ils sont parvenus au plus tard les jours indiqués à l'art. 8 du présent appel ;
- ils contiennent toutes les informations requises, notamment pour ce qui est du formulaire qui doit être entièrement rempli ;
- ils sont éligibles au titre de l'appel à projets, de l'invitation ou du programme de référence

L'évaluation technique des projets est effectuée sur la base des critères suivants :

A – Qualité du projet (jusqu'à 36 points) ;

B – Conditions relatives aux priorités visées au présent appel (jusqu'à 14 points).

Les projets qui n'obtiennent pas 18 points au moins au titre de la qualité sont considérés comme inéligibles.

Les projets sont jugés recevables et susceptibles d'être financés s'ils réunissent un minimum de 19 points.

La cellule aura la faculté de demander des renseignements supplémentaires et des éclaircissements sur les projets.

Art. 10
Ressources disponibles

Les ressources financières à valoir sur la Mesure D2 du POR 2000-2006 et destinées à financer le présent appel s'élèvent à 200 000,00 euros au total.

Les ressources engagées pour le financement des projets approuvés au titre du présent avis sont affectées aux projets éligibles jusqu'à leur épuisement.

Al fine di garantire massima opportunità di accesso ai finanziamenti per la formazione individualizzata agli Enti ed Amministrazioni pubbliche che ne facciano richiesta, l'Amministrazione regionale si riserva, con proprio atto, di rifinanziare il presente invito qualora le risorse ad oggi stanziare non fossero sufficienti a coprire l'intera durata del presente invito.

Art. 11
Approvazione graduatorie

La Regione Valle d'Aosta approva la graduatoria generale dei progetti pervenuti entro ogni scadenza indicata nell'articolo 8 del presente invito, sino ad esaurimento delle risorse disponibili.

I progetti risultati idonei ma non finanziabili, in tutto o in parte, per esaurimento del budget, non saranno ammessi a finanziamento e potranno essere ripresentati. In tale evenienza, il progetto sarà sottoposto a nuova procedura di valutazione.

Verranno anche approvate le graduatorie dei progetti approvati fino a concorrenza delle risorse finanziarie disponibili. Qualora i progetti presentati alla prima scadenza e approvati nell'ambito delle singole graduatorie di intervento non esauriscano la disponibilità finanziaria prevista per l'intervento sul quale sono collocati i progetti, la disponibilità residua verrà resa disponibile per il finanziamento dei progetti pervenuti alle scadenze successive del presente invito.

La Regione provvede alla pubblicazione delle graduatorie sul BUR ed a comunicare, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento l'avvenuta approvazione del finanziamento ai soggetti proponenti risultati vincitori.

Art. 12
Modalità e condizioni di gestione
delle attività formative

Il soggetto titolare del progetto si impegna a sottoscrivere entro 30 giorni dalla data di comunicazione di approvazione del finanziamento la convenzione per la realizzazione del progetto approvato.

Alla sottoscrizione della convenzione il progetto risulta attivo e deve concludersi nei sei mesi successivi. Il soggetto titolare del progetto deve provvedere a inoltrare telematicamente gli elenchi dei partecipanti, i calendari delle attività e le richieste dei registri per l'annotazione delle attività.

Il soggetto titolare del progetto è ritenuto responsabile della corretta conservazione e compilazione dei registri relativi alle attività formative svolte direttamente o dai propri dipendenti. In merito agli adempimenti obbligatori si rimanda a quanto stabilito dalle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo agli art. 57 e 58.

Afin de pouvoir accorder le financement en cause au plus grand nombre possible d'administrations et établissements publics qui en font la demande, au cas où les crédits actuellement disponibles s'avèreraient insuffisants, l'Administration régionale prend un acte pour destiner des ressources supplémentaires aux projets déposés au sens du présent appel.

Art. 11
Adoption des classements

La Région Vallée d'Aoste approuve le classement général des projets déposés au titre de chacun des délais indiqués à l'art. 8 du présent avis et pouvant être financés avec les ressources disponibles.

Les projets jugés éligibles mais ne pouvant être financés, ne serait-ce que partiellement, pour cause d'épuisement des ressources, ne sont pas admis au financement. Ils pourront être représentés, auquel cas ils seront soumis à une nouvelle procédure d'évaluation.

Il est également pourvu à l'adoption des classements des projets déposés et pouvant être financés avec les ressources disponibles. Au cas où les projets présentés avant l'expiration de la première échéance et insérés dans le classement relatif à une fiche d'intervention donnée n'épuiseront pas la disponibilité financière prévue pour celle-ci, les crédits résidus peuvent servir au financement des projets présentés au titre des échéances suivantes.

La Région pourvoit à la publication des classements au Bulletin officiel régional et communique, dans les 15 jours qui suivent la date y afférente, aux porteurs de projets retenus, par lettre recommandée avec accusé de réception, que le financement en cause a été accordé.

Art. 12
Modalités et conditions de gestion
des actions formatives

Tout porteur de projet s'engage à signer, dans les 30 jours qui suivent la communication de l'approbation du financement, la convention pour la réalisation du projet retenu.

Le délai de réalisation du projet court à compter de la signature de la convention et expire six mois après. Le porteur de projet est tenu de transmettre par voie électronique les listes des participants, les calendriers des activités et les demandes relatives aux registres sur lesquels noter les actions mises en place.

Le porteur de projet est responsable de la tenue des registres relatifs aux formations qu'il réalise directement ou par l'intermédiaire de ses personnels. Quant aux obligations, il est fait application des art. 57 et 58 des Directives régionales pour la réalisation d'activités cofinancées par le Fonds social européen.

Il soggetto titolare del progetto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente le variazioni inerenti le informazioni e secondo le modalità dettagliate nella tabella che segue.

Tout porteur de projet s'engage également à communiquer dans les meilleurs délais les modifications susceptibles d'intervenir au sujet des informations données, selon les modalités détaillées dans le tableau ci-après :

Oggetto della variazione	Adempimento richiesto	Da effettuare entro
Soggetto erogante la formazione	Richiesta autorizzazione	15 gg antecedenti l'avvio delle attività
Titolo del/dei corso/i e relativi contenuti	Richiesta autorizzazione	15 gg antecedenti l'avvio delle attività
Durata totale attività singoli corsi	Richiesta autorizzazione	15 gg antecedenti l'avvio delle attività
Descrizione contenuti	Richiesta autorizzazione	15 gg antecedenti l'avvio delle attività
Metodologie formative adottate	Richiesta autorizzazione	15 gg antecedenti l'avvio delle attività
Variazioni tra voci di spesa (cfr. art. 64 Direttive regionali)	Richiesta autorizzazione	15 gg antecedenti l'avvio delle attività
Calendari	comunicazione	2 gg antecedenti l'avvio delle attività
Dati anagrafici del/i partecipante/i	comunicazione	5 gg antecedenti l'avvio delle attività
Sede delle attività formative	comunicazione	2 gg antecedenti l'avvio delle attività

<i>Modification</i>	<i>Obligation</i>	<i>Délai</i>
Dispensateur de formation	Demande d'autorisation	Dans les 15 jours qui précèdent le début du cours
Titre et contenus du/des cours	Demande d'autorisation	Dans les 15 jours qui précèdent le début du cours
Durée globale de chaque cours	Demande d'autorisation	Dans les 15 jours qui précèdent le début du cours
Description des contenus	Demande d'autorisation	Dans les 15 jours qui précèdent le début du cours
Méthodes formatives adoptées	Demande d'autorisation	Dans les 15 jours qui précèdent le début du cours
Rectifications des postes de dépense (cf. art. 64 des Directives régionales)	Demande d'autorisation	Dans les 15 jours qui précèdent le début du cours
Calendriers	Communication	Dans les 2 jours qui précèdent le début du cours
Coordonnées du/des participant-s	Communication	Dans les 5 jours qui précèdent le début du cours
Siège des cours	Communication	Dans les 2 jours qui précèdent le début du cours

Le comunicazioni e le richieste di autorizzazione relative alle variazioni sopra indicate dovranno essere formulate per iscritto e dovranno riportare gli elementi informativi variati della scheda originaria del progetto. Dette comunica-

Les communications et les demandes d'autorisation relatives aux modifications susdites doivent être rédigées par écrit, porter à l'objet le titre du projet et préciser les éléments modifiés par rapport à la fiche de projet originale.

zioni e richieste potranno essere inviate a mezzo posta ordinaria o a mezzo fax all'Agenzia Regionale del Lavoro con l'indicazione nell'oggetto del titolo del progetto.

Il mancato rispetto dei termini di presentazione delle variazioni soggette ad autorizzazione comporta la revoca del finanziamento.

La mancata comunicazione delle informazioni di cui sopra comporta la non ammissibilità in sede di controllo e rendiconto amministrativo-contabile dei costi connessi alle attività svolte in mora.

Le variazioni soggette ad autorizzazione richiedono risposta scritta da parte dell'Agenzia Regionale del Lavoro. Non è considerato ammissibile il silenzio assenso.

Le attività progettuali devono concludersi entro 6 mesi dalla data di sottoscrizione della convenzione per la realizzazione del progetto. Le attività svolte dopo tale termine, salvo specifica autorizzazione dell'Agenzia Regionale del Lavoro, non verranno riconosciute e le relative spese verranno decurtate dal finanziamento massimo riconosciuto.

Per il presente invito non è ammissibile il ricorso alla procedura salvo buon fine di cui all'art. 31 delle Direttive regionali.

Nel caso in cui il soggetto titolare non sottoscriva la convenzione entro 30 giorni dalla data di comunicazione di approvazione del finanziamento o rinunci al progetto, l'Amministrazione regionale provvederà alla revoca del finanziamento.

Il soggetto titolare del progetto deve altresì dichiarare di non cumulare il finanziamento approvato con altri finanziamenti pubblici già ottenuti per realizzare le stesse azioni e che non verranno richiesti in futuro altri finanziamenti pubblici per le stesse azioni.

I soggetti finanziati sono tenuti a rispettare la vigente normativa in materia di raccolta e trattamento dei dati personali e di tutela delle banche dati.

Art. 13
Modalità di rendicontazione delle attività
e di liquidazione dei finanziamenti

Il finanziamento viene erogato, previa convenzione, in unica soluzione dopo la verifica amministrativo-contabile e sulla base di spese effettivamente sostenute.

I soggetti finanziati sono tenuti a conoscere ed applicare la normativa regionale di riferimento per le attività formative (leggi e Direttive regionali), nonché la normativa comunitaria in materia (Reg. CE 1260/99, Reg. CE 1784/99) e ogni altra norma e provvedimento riferiti alla materia oggetto dell'intervento.

Per il riconoscimento delle spese sostenute pertanto il

Elles doivent être transmises par la voie postale ou par télécopieur à l'Agence régionale de l'emploi.

Le non-respect des délais fixés pour le dépôt des modifications devant être autorisées comporte la révocation du financement.

Si les modifications susdites ne sont pas communiquées dans les délais, les dépenses supportées avant leur communication ne sont pas prises en compte lors du contrôle et du compte rendu administratif et comptable.

En cas de modifications devant être autorisées, l'Agence régionale de l'emploi est tenue de répondre par écrit, l'accord tacite n'étant pas admis.

Les actions visées au projet doivent être conclues dans les 6 mois qui suivent la date de signature de la convention pour la réalisation du projet. Les dépenses relatives aux actions effectuées après ledit délai ne sont pas reconnues, sauf si celles-ci ont été spécialement autorisées par l'Agence régionale de l'emploi.

Aux fins du présent appel à projets, le recours à la procédure « sauf bonne fin » visée à l'art. 31 des Directives régionales n'est pas admis.

Si le porteur de projet ne signe pas la convention dans les 30 jours qui suivent la communication de l'approbation du financement ou s'il renonce au projet, l'Administration régionale procède à la révocation du financement.

Le porteur du projet doit également s'engager à ne pas cumuler le financement approuvé avec d'autres aides publiques déjà obtenues au titre des mêmes actions et à ne pas demander à l'avenir d'autres financements publics pour ces mêmes actions.

Les bénéficiaires sont tenus de respecter la réglementation en vigueur en matière de collecte et de traitement des données personnelles, ainsi que de protection des banques de données.

Art. 13
Modalités de documentation des activités
et de liquidation des financements

Le financement est versé, aux termes d'une convention, en une seule fois après la vérification administrative et comptable et compte tenu des dépenses effectivement supportées.

Les bénéficiaires sont tenus de connaître et d'appliquer la réglementation régionale de référence pour les activités de formation (lois et directives régionales), ainsi que la réglementation communautaire en la matière (règlements CE n° 1260/1999 et n° 1784/1999) ainsi que toute autre disposition se rapportant à la matière faisant l'objet de l'intervention.

Aux fins de la reconnaissance des dépenses supportées,

soggetto titolare dovrà consegnare agli uffici dell'Agenzia Regionale del Lavoro, entro 30 giorni dalla data di conclusione delle attività, la proposta di rendiconto secondo le modalità che verranno rese disponibili per la compilazione sul sito Internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta: www.regione.vda.it

Alla proposta di rendiconto, timbrata e controfirmata dal legale rappresentate, devono essere allegati i documenti di seguito elencati:

- i registri delle attività formative,
- copia degli attestati di frequenza rilasciati dall'ente erogatore;
- copia dei giustificativi di spesa relativi ai costi ammessi di cui all'art. 6 del presente invito;
- documentazione attestante il pagamento delle spese sostenute.

In particolare per la quota di iscrizione e frequenza dell'attività formativa devono essere prodotti giustificativi di spesa (fatture o documenti di pari valore probatorio) emessi dal soggetto che ha erogato la formazione. Tali giustificativi devono contenere il titolo del corso frequentato e il nominativo del destinatario, in base a quanto indicato nel progetto approvato e nelle eventuali successive variazioni.

Art. 14 Diritti sui prodotti delle attività

I prodotti di qualsiasi natura che dovessero costituire risultato, principale o meno, dei progetti finanziati sono di proprietà della Regione Valle d'Aosta e non possono essere commercializzati dai soggetti attuatori dei progetti stessi. Alla conclusione delle attività copia di tali prodotti dovrà essere consegnata alla Regione.

Art. 15 Informazione e pubblicità

I soggetti finanziati devono attenersi al Regolamento comunitario vigente in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Reg. CE 1159/2000 pubblicato sulla G.U.C.E. L 130/30 del 31.05.2000).

Art. 17 Tutela privacy

I dati dei quali la Regione Valle d'Aosta entra in possesso a seguito del presente bando verranno trattati nel rispetto del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. 196/2003) e modifiche.

Art. 18 Responsabile del procedimento

Ai sensi della L. 241/90 la struttura amministrativa responsabile dell'adozione del presente avviso è la Direzione

le porteur de projet doit remettre aux bureaux de l'Agence régionale de l'emploi, dans les 30 jours qui suivent la date de conclusion des actions, la proposition de compte rendu établie selon les formulaires publiés sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it.

Ladite proposition, timbrée et signée par le représentant légal, doit être assortie des pièces suivantes :

- registres des actions de formation ;
- copie des attestations de participation délivrées par le dispensateur de formation ;
- copie des justificatifs relatifs aux dépenses éligibles au sens de l'art. 6 du présent appel ;
- documentation attestant le paiement des dépenses supportées.

Pour ce qui est des frais d'inscription et de participation, les justificatifs de dépenses délivrés par le dispensateur de formation doivent être produits (factures ou documents ayant force probante équivalente). Lesdits justificatifs doivent mentionner le titre du cours suivi et le nom du destinataire, conformément aux indications du projet approuvé et aux éventuelles modifications ultérieures.

Art. 14 Droits sur les produits des activités

Les produits de toute nature qui seraient le résultat, principal ou non, des projets financés sont la propriété de la Région Vallée d'Aoste et ne peuvent être commercialisés par les réalisateurs desdits projets. À l'issue des activités, une copie desdits produits doit être remise à la Région.

Art. 15 Information et publicité

Les bénéficiaires doivent se conformer au règlement communautaire en vigueur en matière d'information et de publicité des interventions des Fonds structurels (règlement CE n° 1159/2000, publié au JOCE L 130/30 du 31 mai 2000).

Art. 17 Protection de la vie privée

Les données qui sont transmises à la Région Vallée d'Aoste dans le cadre du présent appel à projets sont traitées conformément au décret législatif n° 196/2003 portant code de la protection des données personnelles.

Art. 18 Responsable du dossier

Aux termes de la loi n° 241/1990, la structure administrative responsable de l'adoption du présent appel à projets

Agenzia regionale del Lavoro (Dirigente responsabile Nadia SAVOINI).

Art. 19
Informazioni

Il presente invito è reperibile in Internet sul sito della Regione Valle d'Aosta: www.regione.vda.it.

Informazioni possono inoltre essere richieste alla Direzione Agenzia regionale del Lavoro, scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: assistenzatecnica-por@regione.vda.it.

Altre informazioni riferite al presente invito saranno comunicate ai proponenti nel corso di incontri informativi organizzati dall'Amministrazione regionale e pubblicizzati sul sito Internet della Regione.

ALLEGATO N. 2

Codice bando: 3/2005
Codice intervento: 53D201

A) Contesto di programmazione

Asse
D

Descrizione
Promozione di una forza lavoro competente, qualificata e adattabile, dell'innovazione e dell'adattabilità nell'organizzazione del lavoro, dello sviluppo dello spirito imprenditoriale, di condizioni che agevolino la creazione di posti di lavoro nonché della qualificazione e del rafforzamento del potenziale umano nella ricerca, nella scienza e nella tecnologia

Misura
D2

Descrizione
Adeguamento delle competenze della Pubblica Amministrazione

Macro tipologia di azione
Aiuti alle persone

Tipologia di operazione
Erogazione di finanziamento e di servizi a singoli destinatari

Tipologia di azione
FORMAZIONE

Tipologia di progetto
PER OCCUPATI (O FORMAZIONE CONTINUA)

est la Direction de l'Agence régionale de l'emploi (dirigeant responsable : Nadia SAVOINI).

Art. 19
Renseignements

Le présent appel à projets est disponible sur le site de la Région Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi, à l'adresse électronique suivante : assistenzatecnica-por@regione.vda.it.

D'autres renseignements seront communiqués aux porteurs de projet lors de rencontres d'information organisées par l'Administration régionale, qui publiera l'avis y afférent sur son site Internet.

ANNEXE 2

Code de l'appel à projets : 3/2005
Code de l'intervention : 53D201

A) Cadre de la programmation

Axe
D

Description
Promotion d'une main d'œuvre compétente, formée et capable de s'adapter, afin de stimuler l'innovation et l'adaptabilité dans l'organisation du travail, de soutenir l'esprit d'entreprise et la création d'emplois, et de renforcer le potentiel humain dans la recherche, la science et la technologie

Mesure
D2

Description
Amélioration des compétences des personnels de l'administration publique

Macro-catégorie d'action
Aides aux personnes

Type d'opération
Versement d'aides et fourniture de services à des destinataires individuels

Type d'action
FORMATION

Type de projet
DESTINÉ AUX OCCUPÉS (ou FORMATION CONTINUE)

Oggetto dell'intervento da realizzare

Interventi di formazione continua di tipo individualizzato erogati da soggetti pubblici e privati attraverso offerte rivolte al mercato a mezzo di cataloghi, calendari di attività o specifiche iniziative di pubblicizzazione dell'offerta.

Esplicitazione sintetica del fabbisogno

Attività formative finalizzate all'aggiornamento di competenze tecnico operative e trasversali.

B) Requisiti cogenti di programmazione

Risorse economiche

Disponibilità finanziaria in Euro 200.000,00

Vincoli di dimensionamento

Saranno considerate non valutabili le richieste di finanziamento il cui ammontare complessivo risulti essere superiore a 15.000,00.

È consentita, nell'arco delle diverse scadenze, la presentazione di più richieste di finanziamento da parte di un singolo proponente. Ciascun proponente potrà avanzare richieste di finanziamento nelle scadenze intermedie previste dal bando fino al raggiungimento di un valore complessivo ammesso a finanziamento pubblico di 25.000,00.

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Enti pubblici

Condizioni di ammissibilità

Il costo complessivo a partecipante non potrà essere superiore a 2.000,00.

Accreditamento

Non richiesto

Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia

Non prevista

Responsabile scheda intervento

Nadia SAVOINI

C) Requisiti cogenti di progettazione

Destinatari

Lavoratori della Pubblica Amministrazione

Attestato finale

Attestato di frequenza

Standard minimi di servizio

Attività formative individualizzate finalizzate all'aggiornamento delle competenze. Ciascuna attività corsuale non potrà prevedere attività formativa rivolta a più di quattro partecipanti.

Standard di costo

Non previsto

Objet du projet

Actions de formation continue individualisée proposées par des sujets publics et privés par l'intermédiaire de catalogues, de calendriers d'activités ou d'initiatives spécifiques visant à publiciser leur offre.

Présentation synthétique des besoins

Actions de formation visant au recyclage des compétences techniques, opérationnelles et transversales.

B) Conditions à respecter lors de la programmation

Ressources financières

Crédits disponibles : 200 000,00 euros

Limites de dimensionnement

Les demandes de financement portant sur un montant global de plus de 15 000,00 ne sont pas prises en compte.

Chaque porteur de projet peut présenter plusieurs demandes de financement, aux échéances prévues par le présent appel, jusqu'à concurrence de la somme globale de 25 000,00 éligibles au financement.

Sujets pouvant présenter des projets

Établissements publics

Conditions d'admissibilité

Le coût global par participant ne peut dépasser 2 000,00 euros.

Accréditation

Non requise.

Prise en compte des projets approuvés dans le calcul des indicateurs d'efficacité et d'efficacités

Non prévue

Responsable de la fiche d'intervention

Nadia SAVOINI

C) Conditions à respecter lors de la conception

Destinataires

Personnels de la fonction publique.

Certification finale

Attestation de participation

Services minimaux

Actions de formation individualisée visant au recyclage des compétences. Chaque cours de formation ne peut prévoir plus de quatre participants.

Standards de coûts

Non prévus

Standard di durata

La durata complessiva di ciascun intervento formativo dovrà essere compresa tra un minimo di 8 ore e un massimo di 80 ore.

D) Priorità di programmazione

Priorità di scheda

I progetti a valere sul presente invito saranno considerati prioritari quando prevedano azioni rivolte a destinatari appartenenti alle seguenti categorie:

1. Lavoratori e lavoratrici diversamente abili, assunti ai sensi della L. 68/99 «Norme per il diritto al lavoro dei disabili»;
2. durante i primi sei mesi dall'assunzione, qualsiasi persona che desideri riprendere un'attività lavorativa dopo un'interruzione di almeno tre anni, in particolare qualsiasi persona che abbia lasciato il lavoro per la difficoltà di conciliare vita lavorativa e vita familiare;
3. durante i primi sei mesi dall'assunzione, qualsiasi di disoccupato di lungo periodo, ossia una persona senza lavoro da oltre 12 mesi consecutivi;
4. azioni rivolte a lavoratrici al rientro da periodi di maternità o di lunga assenza (min. sei mesi) per malattia o motivi familiari.

I punti attribuiti saranno da zero a otto.

Priorità trasversali – Società dell'informazione

In riferimento alla priorità «Società dell'informazione», il presente invito considera rispondenti ad essa le proposte formative che abbiano come obiettivi e contenuti principali le applicazioni delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione per il miglioramento dei servizi ai cittadini ed alle imprese e le proposte formative che si inquadrino in progetti di sviluppo del telelavoro nelle amministrazioni locali.

I punti attribuiti saranno da zero a due.

Priorità trasversali – Pari Opportunità

La priorità «Pari Opportunità» è perseguita con una logica di intervento fondata sul mainstreaming sia garantendo una presenza femminile che orientativamente rifletta la situazione del mercato del lavoro, sia promuovendo azioni specifiche come enunciate nel POR e nel complemento di programmazione. I progetti devono esplicitamente contenere azioni atte ad assicurare tale priorità, indicando: un obiettivo quantificato della presenza di destinatari per genere, le modalità di accesso ed attuative. In tale logica verranno considerate prioritarie le azioni formative volte al sostegno delle carriere delle donne. Ai fini dell'assegnazione del punteggio aggiuntivo, le modalità per il perseguimento di tale priorità de-

Durée

La durée globale de chaque formation est comprise entre 8 et 80 heures.

D) Priorités de programmation

Priorités au titre de la présente fiche

Les projets déposés au titre de la présente fiche sont considérés comme prioritaires lorsqu'ils prévoient des actions dont les destinataires appartiennent à l'une des catégories suivantes :

1. Personnes handicapées recrutées au sens de la loi n° 68/1999 (Dispositions en matière de droit au travail des personnes handicapées) ;
2. Personnes souhaitant réintégrer le marché du travail après une pause d'au moins trois ans, et en particulier les personnes qui ont cessé de travailler en raison des difficultés auxquelles elles se heurtaient pour concilier leur vie professionnelle et leur vie de famille, pendant les six premiers mois suivant leur recrutement ;
3. Chômeurs de longue durée, c'est-à-dire les personnes sans emploi depuis 12 mois consécutifs, pendant les six premiers mois suivant leur recrutement ;
4. Femmes qui reprennent le travail après un congé de maternité ou une absence de longue durée (six mois minimum) pour cause de maladie ou pour raisons de famille.

Les points attribués vont de zéro à huit.

Priorités transversales – Société de l'information

Sont considérés comme conformes à ladite priorité les initiatives de formation dont les buts et les contenus principaux sont représentés par l'utilisation de technologies de l'information et de la communication aux fins de l'amélioration des services aux citoyens et aux entreprises, ainsi que les initiatives de formation relevant de projets de développement du télétravail dans les administrations locales.

Les points attribués vont de zéro à deux.

Priorités transversales – Égalité des chances

Elle doit être intégrée dans toutes les initiatives ; à cet effet, il y a lieu de garantir la participation des femmes aux projets de manière à reproduire la situation du marché du travail ou bien de promouvoir des actions spécifiques au sens du POR et du complément de programmation. Tout projet doit inclure des actions explicites visant à la concrétisation de ce principe et indiquer : le nombre de destinataires, distincts selon le genre ; les conditions d'accès aux initiatives et les modalités de réalisation y afférentes. Dans cette logique, sont considérées comme prioritaires les actions de formation visant au soutien des carrières des femmes dans le cadre des entreprises. Aux fins de l'attribution des points sup-

vono essere chiaramente esplicitate.

I punti attribuiti saranno da zero a due.

Priorità trasversali – Sviluppo locale

La priorità «Sviluppo locale» è perseguita quando le proposte formative hanno come obiettivi e contenuti principali la progettazione e la gestione di politiche e programmi per lo sviluppo locale.

I punti attribuiti saranno da zero a due.

plémentaires, les modalités d'application de cette priorité doivent être clairement énoncées.

Les points attribués vont de zéro à deux.

Priorités transversales – Développement local

Sont considérés comme conformes à ladite priorité les initiatives de formation dont les buts et les contenus principaux sont représentés par la conception et la gestion de politiques et de plans de développement local.

Les points attribués vont de zéro à deux.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Modalità per la presentazione di progetti di educazione alla salute in ambito scolastico per l'anno 2005/2006 di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4469/2003.

Alle Istituzioni, alle Agenzie e a tutti i Soggetti che si occupano di prevenzione del disagio e di promozione del benessere

La Sovrintendenza agli Studi intende richiamare le modalità di presentazione di Progetti di educazione alla salute da realizzarsi in ambito scolastico per l'anno 2005/2006, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 4469/2003: «Approvazione delle "Linee guida per l'educazione alla salute in ambito scolastico" elaborato dal Gruppo Tecnico Interistituzionale istituito presso la Sovrintendenza agli Studi».

I progetti dovranno essere conformi al Piano Socio Sanitario regionale 2002/2004 e, in particolare, dovranno essere riferiti all'Obiettivo 3 «Promuovere sani stili di vita», accolto nelle «Linee guida per l'educazione alla salute in ambito scolastico» sopracitate.

Aree di intervento dei progetti:

- promuovere una sana alimentazione
- promuovere l'attività fisico-motoria
- contrastare l'abitudine al fumo
- contrastare l'abuso di alcol
- contrastare l'uso di sostanze stupefacenti

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Modalités de présentation de projets d'éducation à la santé dans le domaine scolaire pour l'année 2005/06, dont à la délibération du Gouvernement régional n° 4469/2003.

Aux Institutions, Agences, Personnes concernées par la prévention des conduites à risque et par la promotion du bien-être à l'école.

La Surintendance aux Etudes se propose de rappeler les modalités de présentation de Projets d'éducation à la santé à mettre en œuvre dans le domaine scolaire pour l'année 2005/06, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4469/2003 : « Approvazione delle "Linee guida per l'educazione alla salute in ambito scolastico" elaborate dal Gruppo Tecnico Interistituzionale istituito presso la Sovrintendenza agli Studi».

Les projets devront être cohérents avec le «Piano Socio Sanitario regionale 2002/2004» et ils devront se référer notamment à l'Objectif 3 «Promuovere sani stili di vita», paraissant dans ces mêmes «Linee guida per l'educazione alla salute in ambito scolastico».

Domaines d'intervention des projets :

- Promouvoir une alimentation saine
- Promouvoir l'activité physique
- Lutter contre l'habitude à fumer
- Lutter contre l'abus d'alcool
- Lutter contre l'utilisation de drogues

Termini e modalità di presentazione dei progetti:
Coloro che intendono presentare i progetti in oggetto dovranno inviarli per posta a Ufficio Ispettivo Tecnico via Crétier 4 – 11100 AOSTA tel. 0165 548010 fax 0165 548013 – entro il 15 marzo 2005.

I progetti dovranno pervenire unitamente a:

- lettera di accompagnamento (allegato A)*
- scheda riassuntiva (allegato B)*
- * Consultare il sito Internet: www.scuole.vda.it/news

Esame dei progetti:

- L'esame dei progetti presentati verrà effettuato dal Gruppo Tecnico Interistituzionale, che si riserva di chiedere integrazioni e/o chiarimenti, tenendo presenti i criteri elaborati nelle «Linee guida».
- I progetti approvati saranno inoltrati alle scuole entro il 15 del mese di aprile 2005, le quali, qualora interessate alla realizzazione di uno o più progetti, entro il 30 del mese di giugno 2005 prenderanno direttamente contatto con i soggetti proponenti.
- Il Gruppo Tecnico Interistituzionale si rende disponibile ad offrire consulenza e chiarimenti.

Il Sovrintendente agli Studi
CILEA OSTINELLI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ARVIER. Decreto 23 aprile 2004, n. 1.

Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di rifacimento acquedotto Grand Haury – La Crête con ripristini e sistemazioni.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO TECNICO

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di ARVIER è disposto l'esproprio delle aree sotto indicate, come evidenziato nella planimetria

Termes et modalités de présentation des projets : Les projets sont à envoyer par courrier au Bureau de l'Inspection technique, 4 rue Crétier, 11100 AOSTE, tél 0165 54 80 10, fax 0165 54 80 13, d'ici le 15 mars 2005.

Ils devront parvenir avec la documentation suivante :

- Lettre d'accompagnement (annexe A) *
- Fiche résumé (annexe B) *
- * Consulter le site Internet www.scuole.vda.it/news

Sélection des projets :

- La sélection des projets présentés sera faite par le «Groupe Tecnico Interistituzionale», qui se réserve de demander des intégrations et/ou des explications, sur la base des critères indiqués dans les « Linee guida ».
- Les projets approuvés seront transmis aux Institutions scolaires d'ici le 15 avril 2005 ; les Institutions intéressées à la réalisation d'un ou de plusieurs projets prendront contact avec les référents d'ici le 30 juin 2005.
- Le «Groupe Tecnico Interistituzionale» est à disposition pour un accompagnement et pour tout éclaircissement nécessaire.

La surintendante aux études,
M. Gabriella CILEA OSTINELLI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ARVIER. Acte n° 1 du 23 avril 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du réseau d'adduction d'eau Grand-Haury – La Crête et établissement d'une servitude sur lesdits biens.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Les terrains énumérés ci-après et indiqués sur le plan de masse annexé au présent acte sont expropriés en faveur de

allegata, per le quali viene offerta l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree

DITTA n. 1

GARIN Leo Augusto (Propr. 1/48)
nato a VILLENEUVE il 16.02.1943
C.F.: GRNLST43B16L981G
GARIN Francesco Stefano Luigi (Propr. 1/48)
nato a MORGEX il 26.12.1959
C.F.: GRNFNC59T26F726P
GARIN Beniamino (Propr. 1/24)
nato a SAINT-PIERRE il 10.01.1919
C.F.: GRNBMN19A10H674E
GARIN Fernanda (Propr. 1/24)
nata a SAINT-PIERRE il 10.10.1922
C.F.: GRNFNN22R54H674B
BOURNON Nicole Christiane (Propr. 1/16)
nata in Francia il 23.06.1939
C.F.: BRNNLC39H63Z110Z
LEMARNIER Alban Marc Roger (Propr. 1/16)
nato in Francia il 24.05.1968
C.F.: LMRLNM68E24Z110H
THOMELET Charles René (Propr. 1/8)
nato in Francia il 02.07.1925
C.F.: THMCRL25L02Z110C
POTEL Marie Andrée (Propr. 1/8)
nata in Francia il 09.07.1952
C.F.: PTLMND52L49Z110C
GARIN Lorenzo (Propr. 1/24)
nato a COGNE il 21.11.1956
C.F.: GRNLNZ56S21C821I
GARIN Valentina (Propr. 1/24)
nata a ARVIER il 11.02.1932
C.F.: GRNVNT32B51A452P
GARIN Cristina (Propr. 1/24)
nata a ARVIER il 20.06.1935
C.F.: GRNCST35H60A452K
GARIN Marcelle Renée (Propr. 1/16)
nata in Francia il 30.11.1931
C.F.: GRNMCL31S70Z110F
GARIN Solange Anielle (Propr. 1/16)
nata in Francia il 26.03.1943
C.F.: GRNSNG43C66Z110F
GEORGY Michele Antonio (Propr. 1/32)
nato a ARVIER il 09.09.1923
C.F.: GRGMHL23P09A452I
LALE GERARD Maria Pia (Propr. 1/96)
nata a AOSTA il 27.03.1937
C.F. LLGMRP37C67A326B
GEORGY Augusto (Propr. 1/144)
nato a AOSTA il 01.04.1960
C.F.: GRGGST60D01A326A
GEORGY Maria Grazia (Propr. 1/144)
nata a AOSTA il 03.07.1961
C.F.: GRGMGR61L43A326Q
GEORGY Walter (Propr. 1/144)
nato a AOSTA il 20.08.1964
C.F.: GRGWTR64M20A326I
GEORGY Oreste (Propr. 1/32)

la Commune d'ARVIER ; l'indemnité y afférente est inscrite sur la liste ci-dessous, en regard desdits terrains :

A – Expropriation de terrains

nato a VILLENEUVE il 15.02.1939
C.F.: GRGRST39B15L981J
GEORGY Ugo (Propr. 1/32)
nato a VILLENEUVE il 19.11.1944
C.F.: GRGGUO44S19L981O
ALLEYSON Marie Thérèse (Propr. 1/48)
nata in Francia il 09.04.1931
C.F.: LLYMTH31D49Z110Y
ALLEYSON Chantal (Propr. 1/192)
nata a AOSTA il 12.12.1969
C.F.: LLYCNT69T52A326W
ALLEYSON Patrik (Propr. 1/192)
nato a AOSTA il 04.01.1968
C.F.: LLYPRC68A04A326R
ALLEYSON Livio (Propr. 1/96)
nato a AOSTA il 21.05.1953
C.F.: LLYLVI53E21A326P
ALLEYSON Luigi (Propr. 1/96)
nato a ARVIER il 09.08.1947
C.F.: LLYLGU47M09A452D
ALLEYSON Renato (Propr. 1/96)
nato a ARVIER il 22.11.1948
C.F.: LLYRNT48S22A452U
ALLEYSON Livio Louis (Propr. 1/48)
nato a ARVIER il 22.04.1929
C.F.: LLYLVI29D22A452L
ALLEYSON Severina (Propr. 1/24)
nata a LA SALLE il 21.01.1902
C.F.: LLYSRN02A61E458V
da espropriare:
Catasto terreni:
F. 23 mapp. 339 (Ex. 244/b) di mq. 197 - Prato arborato
- Zona PRGC EB33
Indennità: Euro 100,50

DITTA n. 2

PONTAL Marina (Propr. 1/1)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F. PNTMRN44C53A452I
da espropriare:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 556 (Ex. 256/b) di mq. 241 - Seminativo -
Zona PRGC EB33
Indennità: Euro 120,77

DITTA n. 3

SAGE Giuseppe (Propr. 1/1)
nato a ARVIER il 04.06.1923
C.F. SGAGPP23H04A452S
da espropriare:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 554 (Ex. 271/b) di mq. 191 - Prato irriguo -
Zona PRGC EP
Indennità: Euro 179,74

La ditta interessata può comunicare l'accettazione o meno dell'indennità offerta nel termine di 30 giorni come stabilito dall'articolo 22, comma 1, del DPR 327/2001, dalla data di immissione in possesso.

Art. 2
(Servitù)

In favore del Comune di ARVIER è costituita la servitù sulle aree sotto indicate, come evidenziato nella planimetria allegata, per le quali viene offerta l'indennità sotto riportata:

B- Imposizione di servitù di acquedotto

DITTA n. 4

DALLE Andrea (Propr. 1/1)
nato a DONNAS il 06.11.1925
DLLNDR25S06D338Y
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 193 per mq. 60 - Prato irriguo - Zona PRGC A8
F. 35 mapp. 197 per mq. 30 - Prato irriguo - Zona PRGC A8
Indennità: Euro 630,00

DITTA n. 5

BOVET Sofia (Propr. 1/2)
nata a ARVIER il 13.03.1920
C.F. BVTSFO20C53A452R
RAIMONDI Lubina (Propr. 1/2)
nata a ARVIER il 05.06.1937
C.F. RMNLBN37H45A452B
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 200 per mq. 27 - Prato irriguo - Zona di PRGC A/8
Indennità: Euro 189,00

DITTA n. 6

COQUILLARD Delfina (Propr. 1/4)
nata a AOSTA il 28.01.1936
C.F. CQLDFN36A68A326N
PONTAL Marina (Propr. 1/4)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F. PNTMRN44C53A452I
ROLLET Marcello (Propr. 1/4)
nato a ARVIER il 15.07.1958
C.F. RLLMCL58L15A452F
ROLLET Anna (Propr. 1/4)
nata a ARVIER il 30.12.1947
C.F. RLLNNA47T70A452J
da asservire:
Catasto Fabbricati:
F. 35 mapp. 353 per mq. 12 - Ente urbano - Zona

Les propriétaires concernés peuvent communiquer s'ils acceptent ou non l'indemnité offerte dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession desdits terrains par le bénéficiaire de l'expropriation, aux termes du premier alinéa de l'art. 22 du DPR n° 327/2001.

Art. 2
(Servitude)

Une servitude sur les terrains énumérés ci-après et indiqués sur le plan de masse annexé au présent acte est établie en faveur de la Commune d'ARVIER ; l'indemnité y afférente est inscrite sur la liste ci-dessous, en regard desdits terrains :

B - Établissement d'une servitude de passage de canalisations de distribution d'eau potable

PRGC A/8
Indennità: Euro 84,00

DITTA n. 7

GARIN Franco (Propr. 1/2 comunione)
nato a ARVIER il 04.06.1940
C.F. GRNFNC40H04A452D
RINALDI Maria Luisa (Propr. 1/2 comunione)
nata a LU il 23.08.1938
C.F. RNLMLS38M63E712C
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 212 per mq. 50 - Fabb. Rurale - Zona PRGC A8
F. 35 mapp. 213 per mq. 21 - Pascolo - Zona PRGC A8
Indennità: Euro 497,00

DITTA n. 8

CLUSAZ Claudine (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 23.04.1981
C.F. CLSCDN81D63A326K
CLUSAZ Rik (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 31.03.1955
C.F.: CLSRKI55C31A326B
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 204 per mq. 20 - Prato - Zona PRGC A8
Indennità: Euro 140,00

DITTA n. 9

PELLISSIER Olga (Propr. 1/1)
nata a ARVIER il 27.08.1932
C.F. PLLLGO32M67A452X
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 198 per mq. 26 - Prato irriguo - Zona PRGC A8.
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 216 per mq. 24 - Ente urbano - Zona PRGC A8
Indennità: Euro 350,00

DITTA n. 10

PONTAL Marina (Propr. 1/1)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F. PNTMRN44C53A452I
da asservire:
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 303 per mq. 3 - Ente urbano - Zona PRGC A/8
F. 35 mapp. 302 per mq. 24 - Ente urbano - Zona PRGC A/8
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 208 per mq. 48 - Prato irriguo - Zona PRGC A/8
F. 35 mapp. 312 per mq. 24 - Incolto produttivo - Zona PRGC A/8
F. 35 mapp. 313 per mq. 20 - Incolto produttivo - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 833,00

DITTA n. 11

PONTAL Franca (Propr. 1/9)
nata a ARVIER il 22.09.1947
C.F. PNTFNC47P62A452C
PONTAL Marina (Propr. 7/9)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F.: PNTMRN44C53A452I
PONTAL Umberto (Propr. 1/9)
nato a ARVIER il 22.03.1936
C.F. PNTMRT36C22A452J
da asservire:
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 307 per mq. 18 - Ente urbano - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 126,00

DITTA n. 12

PONTAL Franca (Propr. 1/3)
nata a ARVIER il 22.09.1947
C.F. PNTFNC47P62A452C
PONTAL Marina (Propr. 1/3)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F.: PNTMRN44C53A452I
PONTAL Umberto (Propr. 1/3)
nato a ARVIER il 22.03.1936
C.F. PNTMRT36C22A452J
da asservire:
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 295 per mq. 10 - Ente urbano - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 70,00

DITTA n. 13

ROLLET Rita (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 06.04.1954
C.F. RLLRTI54D46A326Z
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 192 per mq. 5 - Fabb. rurale - Zona PRGC

A/8
Indennità: Euro 35,00

DITTA n. 14

ROLLET Marcello (Propr. 1/1)
nato a ARVIER il 15.07.1958
C.F. RLLMCL58L15A452F
da asservire:
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 358 per mq. 21 - Ente urbano - Zona PRGC A/8
F. 35 mapp. 359 sub 2 per mq. 3 - Ente urbano - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 168,00

DITTA n. 15

SAGE Elide (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 07.02.1955
C.F. SGALDE55B47A326A
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 203 per mq. 30 - Prato - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 210,00

DITTA n. 16

THOMAIN Lucrezia (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 17.06.1962
C.F. THMLRZ62M57A326I
THOMAIN Marco (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 02.11.1967
C.F. THMMRC67S02A326U
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 206 per mq. 24 - Prato irriguo - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 168,00

DITTA n. 17

VALLET Elena (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 01.07.1967
C.F. VLLLNE67L41A326K
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 215 per mq. 18 - Prato irriguo - Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 126,00

DITTA n. 18

VALLET Enrico (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 02.08.1959
C.F. VLLNCG59M02A326O
PELLISSIER Olga (Propr. 1/2)
nata a ARVIER il 27.08.1932
C.F. PLLLGO32M67A452X
da asservire:
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 217 per mq. 53 - Porz. di Fabb. Rurale -

Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 371,00

DITTA n. 19

ROLLET Anna (Propr. 1/2)
nata a ARVIER il 30.12.1947
C.F. RLLNNA47T70A452J
PONTAL Marina (Propr. 1/2)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F.: PNTMRN44C53A452I
da asservire:
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 354 per mq. 10 - Ente urbano - Zona PRGC
A/8
Indennità: Euro 70,00

La ditta interessata può comunicare l'accettazione o meno dell'indennità offerta nel termine di 30 giorni come stabilito dall'articolo 22, comma 1, del DPR 327/2001, dalla data dell'immissione in possesso.

La servitù viene costituita al fine di posizionare la condotta di adduzione principale della rete acquedottistica con le caratteristiche tecniche evidenziate nel progetto.

La servitù verrà esercitata secondo le esigenze espresse nel progetto approvato al fine della fornitura dell'acqua ai beneficiari della rete, comprendendo quindi l'eventualità di procedere a interventi manutentivi sulla condotta.

La durata della servitù costituita è a tempo indeterminato ma si intende automaticamente estinta qualora cessi l'esercizio dell'acquedotto o qualora il medesimo venga spostato su altro fondo.

L'eventuale spostamento della servitù richiesta dal proprietario del fondo servente potrà essere presa in considerazione tenuto conto della fattibilità tecnica dello spostamento secondo modalità da concordare, compresi gli oneri economici, al momento della richiesta.

Art. 3
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili (zone E di PRGC), i proprietari, entro 30 giorni dalla data di immissione in possesso a seguito dell'esecuzione del presente decreto, hanno diritto a convenire la cessione volontaria degli immobili oggetto di espropriazione.

Nello stesso termine i proprietari possono limitarsi a designare un tecnico per la costituzione, ai sensi dell'articolo 20 comma 8 del DPR 327/2001, del collegio tecnico per la rideterminazione arbitraria dell'indennità.

Nel caso che l'area da espropriare/asservire sia coltivata

DITTA n. 20

BRUNOD Davide (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 05.04.1963
C.F. BRNDVD63D05A326L
BRUNOD Fausto (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 02.12.1958
C.F. BRNFST58T02A326H
da asservire:
Catasto fabbricati:
F. 35 mapp. 505 per mq. 28 - Ente urbano - Zona PRGC
A/8
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 151 per mq. 12 - Prato - Zona PRGC A8
Indennità: Euro 280,00

Les propriétaires concernés peuvent communiquer s'ils acceptent ou non l'indemnité offerte dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession desdits terrains par le bénéficiaire de la servitude, aux termes du premier alinéa de l'art. 22 du DPR n° 327/2001.

La servitude en cause est instituée en vue de la mise en place de la conduite principale d'adduction d'eau dont les caractéristiques techniques sont indiquées dans le projet y afférent.

La servitude est exercée aux fins de la fourniture de l'eau aux usagers, en fonction des exigences indiquées dans le projet y afférent, y compris donc pour les éventuels travaux d'entretien de la conduite.

La servitude en cause est perpétuelle mais elle peut être déclarée éteinte si le réseau de distribution d'eau n'est plus utilisé ou si les canalisations y afférentes sont déplacées sur d'autres fonds.

Le déplacement de la servitude demandé par le propriétaire du fond servant peut être pris en considération compte tenu de sa faisabilité technique et selon des modalités à décider conjointement au moment de la demande (frais compris).

Art. 3
(Indemnité d'expropriation en cas
de terrains inconstructibles)

En cas de terrains inconstructibles (zones E du PRGC), dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession desdits terrains par le bénéficiaire de l'expropriation suite à l'exécution du présent acte, les propriétaires concernés peuvent opter pour la procédure de cession volontaire des terrains expropriés.

Dans ce même délai, lesdits propriétaires peuvent mandater un technicien pour constituer, au sens du huitième alinéa de l'art. 20 du DPR n° 327/2001, le collège technique chargé de fixer une nouvelle indemnité par décision arbitrale.

Si les terrains devant être expropriés et frappés de servi-

dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi dell'articolo 42 del DPR 327/2001, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 4
(Indennità per costituzione di servitù)

I proprietari, possono comunicare l'accettazione o meno dell'indennità, per costituzione di servitù di acquedotto, offerta nel termine di 30 giorni come stabilito dall'articolo 22, comma 1, del DPR 327/2001, dalla data dell'immissione in possesso.

Nello stesso termine i proprietari possono limitarsi a designare un tecnico per la costituzione, ai sensi dell'articolo 20 comma 8 del DPR 327/2001, del collegio tecnico per la rideterminazione arbitrata dell'indennità.

Art. 5
(Immissione in possesso)

Le modalità circa la fattiva occupazione saranno concordate in loco con la ditta proprietaria, all'atto della presa in possesso degli immobili.

Art. 6
(Pagamento dell'indennità)

Il Comune, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 22 comma 3 del DPR 327/2001 e s.m.i., dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione o asservimento nel termine di 60 giorni, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 7
(Rifiuto dell'indennità)

In assenza di istanza per la costituzione del Collegio tecnico o in caso di silenzio, decorsi 30 giorni dalla data di immissione in possesso, verrà richiesta la rideterminazione dell'indennità alla competente Commissione provinciale prevista dall'articolo 41 del DPR 327/2001.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato nelle forme previste

tude sont cultivés par leurs propriétaires et que leur cession est volontaire, le prix y afférent s'élève au triple de l'indemnité provisoire déterminée au sens du premier alinéa du présent article.

Aux termes de l'art. 42 du DPR n° 327/2001, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui, du fait de l'expropriation, doivent abandonner des terrains qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique de l'expropriation en cause.

Art. 4
(Indemnité de servitude)

Au sens du premier alinéa de l'art. 22 du DPR n° 327/2001, les propriétaires concernés peuvent communiquer s'ils acceptent ou non l'indemnité offerte pour l'établissement d'une servitude de passage de canalisations de distribution d'eau potable dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession des terrains en cause par le bénéficiaire de la servitude.

Dans ce même délai, lesdits propriétaires peuvent mandater un technicien pour constituer, au sens du huitième alinéa de l'art. 20 du DPR n° 327/2001, le collège technique chargé de fixer une nouvelle indemnité par décision arbitrale.

Art. 5
(Entrée en possession)

Les modalités d'occupation des terrains sont décidées sur place conjointement avec le propriétaire, lors de l'entrée en possession desdits terrains.

Art. 6
(Paiement de l'indemnité)

La Commune d'ARVIER pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation ou de servitude dans les 60 jours qui suivent la réception de la communication visée aux deux premiers articles du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, sans appliquer la réduction de 40 % prévue par le premier alinéa de l'art. 37 dudit décret.

Art. 7
(Refus de l'indemnité)

À défaut de demande pour la constitution du collège technique ou de réponse des intéressés dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession, une nouvelle détermination de l'indemnité est demandée à la commission provinciale compétente au sens de l'art. 41 du DPR n° 327/2001.

Art. 8
(Notifications)

Le présent acte est notifié dans les formes prévues pour

per gli atti processuali civili con avviso contenente l'indicazione del luogo, del giorno e dell'ora in cui è prevista l'esecuzione del decreto con le modalità di cui all'articolo 24 del DPR 327/2001.

Il passaggio di proprietà, conseguente alla pronuncia del presente decreto, è soggetto alla condizione sospensiva che il medesimo decreto sia notificato.

Il presente decreto è trascritto, in termini d'urgenza, presso il competente Ufficio dei Registri immobiliari.

Un estratto del presente decreto è trasmesso per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della regione nel cui territorio si trova il bene.

Art. 9
(Diritti)

Dalla data di trascrizione del presente decreto, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati possono essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Arvier, 23 aprile 2004.

Il Responsabile
del servizio tecnico
FAZARI

Comune di ARVIER. Decreto 6 maggio 2004, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di rifacimento della pavimentazione interna villaggi Grand Haury, Planaval e strada Santuario di Rochefort e ampliamento piazzale Grand Haury.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO TECNICO

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di ARVIER è disposto l'esproprio delle aree sotto indicate, come evidenziato nella planimetria allegata, per le quali viene offerta l'indennità sotto riportata:

les actes relevant de la procédure civile, assorti d'un avis indiquant le lieu, le jour et l'heure de son exécution, selon les modalités visées à l'art. 24 du DPR n° 327/2001.

Le transfert de propriété a lieu sous condition suspensive de la notification et de l'exécution du présent acte aux termes des dispositions ci-dessus.

Le présent acte est transcrit d'urgence au compétent Service de la publicité foncière.

Un extrait du présent acte est transmis au Bulletin officiel de la Région dans le territoire de laquelle sont situés les biens en cause, en vue de sa publication.

Art. 9
(Droits)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 10
(Recours administratifs)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Arvier, le 23 avril 2004.

Le responsable
du service technique,
Nazareno FAZARI

Commune d'ARVIER. Acte n° 2 du 6 mai 2004,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pavage des hameaux de Grand-Haury et de Planaval, ainsi que de la route menant au Sanctuaire de Rochefort, et élargissement de la place à Grand-Haury.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Les terrains énumérés ci-après et indiqués sur le plan de masse annexé au présent acte sont expropriés en faveur de la Commune d'ARVIER ; l'indemnité y afférente est inscrite sur la liste ci-dessous, en regard desdits terrains :

DITTA n. 1

BOVET Enrico (Propr. 1/1)
nato a ARVIER il 16.01.1921
C.F.: BVTNRC21A16A452W
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 550 (ex 291/b) di mq. 103 - Prato irriguo -
Zona PRGC A8
Indennità: Euro 1.297,80

DITTA n. 2

PONTAL Franca (Propr. 1/3)

La ditta interessata può comunicare l'accettazione o meno dell'indennità offerta nel termine di 30 giorni come stabilito dall'articolo 22, comma 1, del DPR 327/2001, dalla data di immissione in possesso.

Art. 2
(Indennità per aree edificabili)

Nel caso di aree edificabili (zone A di PRGC), i proprietari, entro 30 giorni dalla immissione nel possesso a seguito dell'esecuzione del presente decreto, hanno diritto a convenire la cessione volontaria degli immobili oggetto di espropriazione senza la decurtazione del 40% prevista dall'articolo 37 del DPR 327/2001.

Nello stesso termine i proprietari possono limitarsi a designare un tecnico per la costituzione, ai sensi dell'articolo 20 comma 8 del DPR 327/2001, del collegio tecnico per la rideterminazione arbitraria dell'indennità.

Qualora l'area sia utilizzata a scopi agricoli al proprietario diretto coltivatore e ai fittavoli, mezzadri, coloni o partecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare, spetta, ai sensi dell'articolo 37 del DPR 327/2001, un'indennità aggiuntiva pari al valore agricolo medio corrispondente al tipo di coltura effettivamente praticato come determinato dalla competente Commissione Provinciale Espropri. Il fondo deve essere direttamente coltivato, da parte dei soggetti richiamati, da almeno un anno prima della data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Immissione in possesso)

Le modalità circa la fattiva occupazione saranno concordate in loco con la ditta proprietaria, all'atto della presa in possesso degli immobili.

Art. 4
(Pagamento dell'indennità)

Il Comune, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la pie-

nata a ARVIER il 22.09.1947
C.F. PNTFNC47P62A452C
PONTAL Marina (Propr. 7/3)
nata a ARVIER il 13.03.1944
C.F.: PNTMRN44C53A452I
PONTAL Umberto (Propr. 1/3)
nato a ARVIER il 22.03.1936
C.F. PNTMRT36C22A452J
Catasto terreni:
F. 35 mapp. 552 (ex485/b) per mq. 102 - Prato irriguo -
Zona PRGC A/8
Indennità: Euro 1.285,20

Les propriétaires concernés peuvent communiquer s'ils acceptent ou non l'indemnité offerte dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession desdits terrains par le bénéficiaire de l'expropriation, aux termes du premier alinéa de l'art. 22 du DPR n° 327/2001.

Art. 2
(Indemnité d'expropriation en cas
de terrains constructibles)

En cas de terrains constructibles (zones A du PRGC), dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession desdits terrains par le bénéficiaire de l'expropriation suite à l'exécution du présent acte, les propriétaires concernés peuvent opter pour la procédure de cession volontaire des terrains expropriés, sans que la réduction de 40 % prévue par l'art. 37 dudit décret soit appliquée.

Dans ce même délai, lesdits propriétaires peuvent mandater un technicien pour constituer, au sens du huitième alinéa de l'art. 20 du DPR n° 327/2001, le collège technique chargé de fixer une nouvelle indemnité par décision arbitrale.

Au sens de l'art. 37 du DPR n° 327/2001, si les terrains sont cultivés par leurs propriétaires ou par des fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui, du fait de l'expropriation, doivent les abandonner, une indemnité supplémentaire leur est versée, correspondant à la valeur vénale moyenne des terrains agricoles prévue pour le type de culture pratiqué sur les terrains à exproprier, telle qu'elle est fixée par la commission provinciale des expropriations compétente en la matière. Les terrains doivent être cultivés par les sujets susdits depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique de l'expropriation en cause.

Art. 3
(Entrée en possession)

Les modalités d'occupation des terrains sont décidées sur place conjointement avec le propriétaire, lors de l'entrée en possession desdits terrains.

Art. 4
(Paiement de l'indemnité)

La Commune d'ARVIER pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 60 jours qui suivent la ré-

na e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 22 comma 3 del DPR 327/2001 e s.m.i., dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 60 giorni, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 5
(Rifiuto dell'indennità)

In assenza di istanza per la costituzione del Collegio tecnico o in caso di silenzio, decorsi 30 giorni dalla data di immissione in possesso, verrà richiesta la rideterminazione dell'indennità alla competente Commissione provinciale prevista dall'articolo 41 del DPR 327/2001.

Art. 6
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato nelle forme previste per gli atti processuali civili con avviso contenente l'indicazione del luogo, del giorno e dell'ora in cui è prevista l'esecuzione del decreto con le modalità di cui all'articolo 24 del DPR 327/2001.

Il passaggio di proprietà, conseguente alla pronuncia del presente decreto, è soggetto alla condizione sospensiva che il medesimo decreto sia notificato.

Il presente decreto è trascritto, in termini d'urgenza, presso il competente Ufficio dei Registri immobiliari.

Un estratto del presente decreto è trasmesso per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della regione nel cui territorio si trova il bene.

Art. 7
(Diritti)

Dalla data di trascrizione del presente decreto, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati possono essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Arvier, 6 maggio 2004.

Il Responsabile
del servizio tecnico
FAZARI

Comune di CHAMOIS. Determinazione 26 gennaio 2005, n. 1TE-2005.

Espropriazione per pubblica utilità relativa ai lavori di

ception de la communication visée aux deux premiers articles du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, sans appliquer la réduction de 40 % prévue par le premier alinéa de l'art. 37 dudit décret.

Art. 5
(Refus de l'indemnité)

À défaut de demande pour la constitution du collège technique ou de réponse des intéressés dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en possession, une nouvelle détermination de l'indemnité est demandée à la commission compétente au sens de l'art. 41 du DPR n° 327/2001.

Art. 6
(Notifications)

Le présent acte est notifié dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti d'un avis indiquant le lieu, le jour et l'heure de son exécution, selon les modalités visées à l'art. 24 du DPR n° 327/2001.

Le transfert de propriété a lieu sous condition suspensive de la notification et de l'exécution du présent acte aux termes des dispositions ci-dessus.

Le présent acte est transcrit d'urgence au compétent Service de la publicité foncière.

Un extrait du présent acte est transmis au Bulletin officiel de la Région dans le territoire de laquelle sont situés les biens en cause, en vue de sa publication.

Art. 7
(Droits)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Recours administratifs)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Arvier, le 6 mai 2004.

Le responsable
du service technique,
Nazareno FAZARI

Commune de CHAMOIS. Acte n° 1TE-2005 du 26 janvier 2005,

portant expropriation pour cause d'utilité publique des

costruzione pista trattorabile Lod-Alpe Lovarin-acquedotto Fraz. Lago Lod, CHAMOIS

IL TECNICO COMUNALE

Omissis

determina

1. il decreto di esproprio a favore del Comune di CHAMOIS dei sottoelencati immobili interessati dai lavori di realizzazione della pista trattorabile Lod – Alpe Lovarin – vasca acquedotto di proprietà delle Ditte:

Ditta 1

Rachele CUMARINI (quota 50/100)
nata in Jugoslavia il 07.05.1930
Cod. fisc. CMR RHL 30E47 Z118W
Patrizia NOUSSAN (quota 25/100)
nata ad AOSTA il 22.08.1955
Cod. fisc. NSS PRZ 55M62A326N
Pierre NOSSAN (quota 25/100)
nato ad AOSTA il 12.04.1958
Cod. fisc. NSS PRR 58D12 A326S
Foglio V mappale n. 70/c - zona EF del PRGC

Ditta 2

Pietro BAGNOD (quota 1/3)
nato a TRONZANO il 30.04.1950
Cod. fisc. BGN PTR 50D30 L45R
Martino BAGNOD (quota 2/9)
nato ad IVREA il 03.11.1937
Cod. fisc. BGN MNT 37S03 E397H

2. le indennità di esproprio provvisorie relative ai sopraelencati immobili nella seguente misura:

Ditta 1

Foglio V mappale n. 70/c - pascolo - mq. 268 - euro (31,98) 32,00
Rachele CUMARINI (quota 50/100) euro 16,00 x 1,5 = euro 24
Patrizia NOUSSAN (quota 25/100) euro 8,00 x 1,5 = euro 12
Pierre NOSSAN (quota 25/100) euro 8,00 x 1,5 = euro 12

Ditta 2

Foglio V mappali n. 84/d e 84/e - pascolo - mq. 418 - euro 49,88
Pietro BAGNOD (quota 1/3) - euro 16,62 x 3 = euro

(Si ricorda che in caso di proprietario semplice o conduttore diretto accettante è stata applicata una maggiorazione del 50%; in caso di coltivatore diretto accettante l'indennità è stata triplicata);

biens immeubles nécessaires à la construction de la piste à tracteur Lod – Alpe Lovarin – réservoir du réseau de distribution d'eau.

LE TECHNICIEN COMMUNAL

Omissis

décide

1. Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard de leurs propriétaires, et nécessaires à la construction de la piste à tracteur Lod – Alpe Lovarin – réservoir du réseau de distribution d'eau, sont expropriés en faveur de la Commune de CHAMOIS ;

Giuseppina BAGNOD (quota 1/9)
nato ad IVREA il 25.06.1940
Cod. fisc. BGN GPP 44H65 E379E
Giuseppe BAGNOD (quota 1/9)
nato ad IVREA il 13.12.1944
Cod. fisc. BGN GPP 44T13 E379U
Ada BAGNOD (quota 1/9)
nato ad IVREA il 10.06.1948
Cod. fisc. BGN DAA 48H50 E379F
Paola BAGNOD (quota 1/9)
nato a TRONZANO il 20.04.1958
Cod. fisc. BGN PDL 58D60 L451P
Foglio V mappali n. 84/d e 84/e - zona EF del PRGC

Ditta 3

Placido LETTRY (quota 100/100)
nato a CHAMOIS il 04.09.1921
Cod. fisc. LTT PCD 21P04 B491T
Foglio V mappale n.86/b - zona EF del PRGC

2. Les indemnités provisoires d'expropriation y afférentes sont fixées comme suit :

49,86
Martino BAGNOD (quota 2/9) - euro 11,08 x 1,5 = euro 16,62
Giuseppina BAGNOD (quota 1/9) - euro 5,54 x 1,5 = euro 8,31
Giuseppe BAGNOD (quota 1/9) - euro 5,54 x 3 = euro 16,62
Ada BAGNOD (quota 1/9) - euro 5,54 x 3 = euro 16,62
Paola BAGNOD (quota 1/9) - euro 5,54 x 3 = euro 16,62

Ditta 3

Foglio V mappale n.86/b - pascolo - mq 85 - euro 10,14
Placido LETTRY (quota 100/100) - euro 10,14 x 1,5 = 15,21

(En cas de simple propriétaire ou de propriétaire cultivateur, l'indemnité est majorée de 50 p. 100 ; si le propriétaire est un exploitant familial l'indemnité d'expropriation est triplée) ;

3. di informare gli espropriati che la misura dell'indennità regionale corrisponde a:

Ditta 1

Foglio V mappale n. 70/c - pascolo - mq. 268
euro 704,61 - proprietario semplice
euro 809,84 - coltivatore o conduttore diretto

Ditta 2

Foglio V mappali n. 84/d e 84/e - pascolo - mq. 418

(Si ricorda che in caso di accettazione sarà applicata una maggiorazione del 30%);

4. di incaricare l'Ufficio Comunale per le espropriazioni dell'offerta alle ditte espropriande, con notifica nelle forme degli atti processuali civili, dell'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento;

5. di disporre il passaggio del diritto di proprietà ovvero del diritto oggetto dell'espropriazione degli immobili di cui sopra, sotto la condizione sospensiva che il presente decreto sia successivamente notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili ed in seguito, ai sensi dell'art. 20 della L.R. 11/04, mediante l'immissione in possesso da parte del beneficiario dell'esproprio;

6. che il presente decreto sarà registrato presso l'Ufficio del Registro di CHÂTILLON, trascritto presso la Conservatoria di AOSTA e volturato presso l'Agenzia del territorio a spese del Comune di CHAMOIS non appena definita la pratica di frazionamento in corso;

7. che dalla data di prescrizione del presente decreto tutti i diritti relativi agli immobili espropriati possono essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

8. che l'esecuzione del presente decreto, ai fini dell'immissione in possesso, avrà luogo entro il termine perentorio di tre mesi dalla data di emanazione del presente decreto;

9. che il presente decreto sarà trasmesso entro 5 giorni per la pubblicazione per estratto sul BUR e all'Ufficio Regionale per le espropriazioni.

Chamois, 26 gennaio 2005.

Il Tecnico comunale
CAPUTO

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 6.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 26 del 24.11.2004 «Piazzale in fra-

3. Le montant de l'indemnité régionale est fixé comme suit et notifié aux propriétaires concernés :

euro 1.098,99 - proprietario semplice
euro 1.263,11 - coltivatore o conduttore diretto

Ditta 3

Foglio V mappale n.86/b - pascolo - mq 85
euro 223,47 - proprietario semplice
euro 256,85 - coltivatore o conduttore diretto

(En cas d'acceptation, il est fait application d'une majoration de 30 p. 100) ;

4. Le Bureau communal des expropriations est chargé de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent acte, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

5. Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessus, soit du droit objet de l'expropriation, a lieu sous condition suspensive de la notification du présent acte aux propriétaires dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et, au sens de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'entrée en possession desdits biens par le bénéficiaire de l'expropriation ;

6. Aussitôt terminées les opérations de fractionnement des parcelles cadastrales en cours, le présent acte est transmis à la Recette des impôts de CHÂTILLON en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière d'AOSTE en vue de sa transcription et à l'Agence du territoire en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, aux frais de la Commune de CHAMOIS ;

7. À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation ;

8. Aux fins de l'entrée en possession desdits biens par le bénéficiaire de l'expropriation, l'exécution du présent acte a lieu dans le délai de rigueur de trois mois à compter de la date de son adoption ;

9. Un extrait du présent acte est transmis dans le délai de 5 jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au Bureau régional des expropriations.

Fait à Chamois, le 26 janvier 2005.

Le technicien communal,
Maurizio CAPUTO

Commune de DOUES. Délibération n° 6 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la place du hameau de La Coud, adoptée par la

zione La Coud».

IL SINDACO

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che non sono state presentate osservazioni alla variante in oggetto da parte della popolazione;

2. di prendere atto che l'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Urbanistica con nota del 20.01.2005, Prot. n. 1256/UR ha espresso osservazioni in merito alla variante in oggetto;

3. di prendere atto che l'Amministrazione Comunale ritiene condivisibile l'osservazione effettuata dalla Direzione Urbanistica, e con la presente variante si elimina quindi il preesistente vincolo a parcheggio;

4. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., costituita dall'approvazione, ai sensi dell'art. 31 comma 2 della L.R. 11/98, del progetto preliminare delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali – I lotto – piazzale in frazione La Coud;

5. di delegare l'ufficio tecnico a procedere agli adempimenti di legge ai sensi della L.R. n. 11/98, art. 16;

6. di dare atto che il responsabile dell'esecuzione del presente provvedimento è la sig.ra VIERIN Savina, istruttore-geometra.

Comune di DOUES. Deliberazione 27 gennaio 2005, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di C.C. n. 23 del 29.10.2004 «Eliminazione di un'area a servizi con destinazione a parcheggio in loc. Aillan».

IL SINDACO

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che non sono state presentate osservazioni alla variante in oggetto da parte della popolazione;

délibération du Conseil communal n° 26 du 24 novembre 2004.

LE SYNDIC

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation n'a été présentée par les citoyens au sujet de la variante visée à l'intitulé ;

2. La Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics a formulé des observations au sujet de la variante visée à l'intitulé dans sa lettre du 20 janvier 2005, réf. n° 1256/UR ;

3. L'Administration communale accueille l'observation de la Direction de l'urbanisme et élimine, par la variante visée à la présente délibération, l'obligation relative au parc de stationnement ;

4. La variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de réalisation des équipements collectifs des villages éloignés (1^{re} tranche), à savoir de la place du hambeau de La Coud, est approuvée, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998 ;

5. Le Bureau technique est chargé de remplir les obligations prévues par la loi, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

6. Mme Savina VIÉRIN, instructeur – géomètre, est responsable de l'exécution du présent acte.

Commune de DOUES. Délibération n° 8 du 27 janvier 2005,

portant approbation de la variante non substantielle relative à l'élimination d'une zone destinée à accueillir des services, et notamment un parc de stationnement, à Aillan, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 29 octobre 2004.

LE SYNDIC

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation n'a été présentée par les citoyens au sujet de la variante visée à l'intitulé ;

2. di prendere atto che l'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Urbanistica con nota del 20.01.2005, Prot. n. 1256/UR ha espresso osservazioni in merito alla variante in oggetto;

3. di prendere atto che l'Amministrazione Comunale ritiene condivisibile l'osservazione effettuata dalla Direzione Urbanistica, e di aver verificato la dotazione minima inderogabile di spazi pubblici di cui al D.M. 1444/1968;

4. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., relativa all'eliminazione di un'area a servizi con destinazione a parcheggio in loc. Aillan;

5. di delegare l'ufficio tecnico a procedere agli adempimenti di legge ai sensi della L.R. n. 11/98, art. 16;

6. di dare atto che il responsabile dell'esecuzione del presente provvedimento è la sig.ra VIERIN Savina, istruttore-geometra.

Comune di ÉMARESE. Deliberazione 25 ottobre 2004, n. 16.

Adozione di variante non sostanziale al P.R.G.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di adottare, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998, la Variante non sostanziale al P.R.G.C., inerente l'area di accesso alla fraz. Chassan, così come presentata;

Di disporre la pubblicazione all'Albo Comunale della stessa per estratto per un periodo di 45 giorni;

Di disporre la pubblicazione di un avviso dell'avvenuta adozione della Variante non sostanziale su giornale a diffusione locale;

Di inviare copia della variante adottata alle strutture regionali competenti in materia di urbanistica

Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 gennaio 2005, n. 3.

Adeguamento tariffe erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2005.

LA GIUNTA COMUNALE

Omissis

delibera

2. La Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics a formulé des observations au sujet de la variante visée à l'intitulé dans sa lettre du 20 janvier 2005, réf. n° 1256/UR ;

3. L'Administration communale accueille l'observation de la Direction de l'urbanisme au sujet de la vérification de la dotation minimale obligatoire en espaces publics prévue par le DM n° 1444/1968 ;

4. La variante non sostanziale du PRGC relative à l'élimination d'une zone destinée à accueillir un parc de stationnement, à Aillan, est approuvée ;

5. Le Bureau technique est chargé de remplir les obligations prévues par la loi, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

6. Mme Savina VIÉRIN, instructeur – géomètre, est responsable de l'exécution du présent acte.

Commune d'ÉMARESE. Délibération n° 16 du 25 octobre 2004,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle du PRGC relative à l'accès au hameau de Chassan est adoptée, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, telle qu'elle a été présentée ;

Un extrait de la variante en cause est publié pendant 45 jours au tableau d'affichage de la Commune ;

L'adoption de la variante non substantielle en cause doit faire l'objet d'un avis publié sur un journal local ;

Une copie de la variante adoptée est transmise aux structures régionales compétentes en matière d'urbanisme.

Commune de GRESSAN. Délibération n° 3 du 12 janvier 2005,

portant modification tarifs afférents à la fourniture d'eau potable à compter du 01.01.2005.

LA JUNTE COMMUNALE

Omissis

délibère

Di approvare con decorrenza 01.01.2005 l'aumento delle tariffe idriche in ragione del 5% rispetto alle tariffe precedentemente approvate con provvedimento della Giunta Comunale n. 4 del 12.01.2004 come risulta dal prospetto qui di seguito riportato:

D'adapter à compter du 01.01.2005 l'augmentation des tarifs pour la fourniture d'eau potable en raison du 5% par rapport aux tarifs précédemment adoptés avec délibération de la Junte Communale n° 4 du 12.01.2004, comme suit :

TARIFFA (Potenza contatore)	QUOTA FISSA	1° Scaglione (importo 2004)	2° Scaglione (importo 2004)	3° Scaglione (importo 2004)	4° Scaglione (importo 2004)
1/2 pollice	5,00	Da 0 a 150 mc (0,049) 0,052	Da 151 a 300 mc (0,099) 0,104	Da 301 a 500 mc (0,143) 0,15	Oltre 500 mc (0,241) 0,253
3/4 pollice	7,00	Da 0 a 300 mc (0,099) 0,104	Da 301 a 500 mc (0,143) 0,15	Oltre 500 mc (0,241) 0,253	
1 - 1/4 pollice	10,00	Da 0 a 500 mc (0,143) 0,15	Oltre 500 mc (0,241) 0,253		
Oltre	15,00	Da 0 a 500 mc (0,241) 0,253	Oltre 500 mc (0,241) 0,253		
Stalle	2,50	Da 0 a 250 mc (0,0245) 0,026	Da 251 a 500 mc (0,0525) 0,055	Oltre 501 mc (0,093) 0,098	

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Comune di ISSOGNE – Ufficio espropriazioni. Decreto 7 febbraio 2005, n. 1.

Commune d'ISSOGNE – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 7 février 2005,

Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai «lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz – 2° lotto».

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (2° tranche) et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité y afférente.

IL DIRIGENTE

LE DIRIGEANT

Omissis

Omissis

decreta

décide

Ai sensi dell'art. 22 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni, di fissare come segue la determinazione urgente dell'indennità di esproprio dei seguenti immobili, siti in Comune di ISSOGNE, e ricompresi nelle zone B (Zona residenziale di completamento), zone D (Zona per insediamenti produttivi) e zone E1 (Zona agricola normale) del P.R.G.C., necessari per l'esecuzione dei lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz – 2° lotto.

Aux termes de l'art. 22 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, l'indemnité d'expropriation des biens immeubles indiqués ci-après – situés dans la commune d'ISSOGNE, compris dans les zones B («Zona residenziale di completamento»), D («Zona per insediamenti produttivi») et E1 («Zona agricola normale») du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (2° tranche) – est fixée, avec procédure d'urgence, comme il appert ci-dessous ;

L'espropriazione a favore del Comune di ISSOGNE dei

Les biens immeubles inscrits sur la liste ci-après, neces-

seguenti immobili, interessati dai lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale da Issogne a Champdepraz – 2° lotto, di proprietà delle Ditte sotto elencate:

Ditta n. 1:

BAVARESCO Elena (Propr. 1/1)
Nata a GINEVRA (CH) il 29.07.1965
C.F.: BVR LNE 65L69 Z133U
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 606 (ex 435/b) di mq. 39 – Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,37.
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 607 (ex 552/b) di mq. 8 - Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,08.
Indennità totale di . 0,44.

Ditta n. 2:

CRETIER Fiorita Maria (Propr. 1/2)
Nata a MONTJOVET il 01.07.1928
C.F.: CRT FTM 28L41 F367T
PINET Luigi (Propr. 1/2)
Nato a ISSOGNE il 06.07.1939
C.F.: PNT LGU 39L06 E371Z
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 604 (ex 543/b) di mq. 62 - Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,58.
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 605 (ex 544/b) di mq. 5 - Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,05.
Indennità totale di . 0,63.

Ditta n. 3:

PRAOIL OLEODOTTI ITALIANI S.p.A. (Propr. 1/1)
Con sede in GENOVA
C.F.: 11345180159
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 610 (ex 565/b) di mq. 139 – Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 1.695,80.
Indennità totale di . 1.695,80.

Ditta n. 4:

SARTEUR Erica (Propr. 3/4)
Nata a AOSTA il 12.01.1977
C.F.: SRT RCE 77A52 A326Y
JOLY Attilia (Propr. 1/4)
Nata a AOSTA il 10.02.1953
C.F.: JLY TTL 53B50 A326Q
Catasto Terreni - Foglio 3 mapp. 615 (ex 17/b) di mq. 226 – Incolto produttivo – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 13,42.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 780 di mq. 30 - Prato – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 19,77.
Indennità totale di . 33,19.

Ditta n. 5:

saies aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale reliant Issogne à Champdepraz (2° tranche), et dont les propriétaires figurent en regard, sont expropriés en faveur de la Commune d'ISSOGNE :

LOCAT S.p.A. (Propr. 1/1)
Con sede in BOLOGNA
C.F.: 03648050015
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 619 (ex 51/b) di mq. 254 – Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 2,39.
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 602 (ex 437/b) di mq. 249 - Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 2,34.
Indennità totale di . 4,73.

Ditta n. 6:

VUILLERMIN Gualtiero & Figli S.r.l. (Propr. 1/1)
Con sede in VERRÈS
C.F.: 00469500078
Catasto Terreni - Foglio 3 mapp. 603 (ex 455/b) di mq. 29 - Incolto produttivo – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,27.
Indennità totale di . 0,27.

Ditta n. 7:

CENTRO FOLLIOLEY S.r.l. (Propr. 1/1) (in fallimento)
Con sede in ISSOGNE
C.F.: 00487180077
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 621 (ex 558/b) di mq. 40 - Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,38.
Catasto Fabbricati - Foglio 3 mapp. 622 (ex 598/b) di mq. 2 - Ente Urbano – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,02.
Indennità totale di . 0,40.

Ditta n. 8:

ARGENTERA GRANITI
di VUILLERMIN Gualtiero & C. s.n.c. (Propr. 1/1)
Con sede in VERRÈS
C.F.: 02204460014
Catasto Terreni - Foglio 3 mapp. 613 (ex 564/b) di mq. 153 - Incolto produttivo – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 9,09.
Catasto Terreni - Foglio 3 mapp. 609 (ex 575/b) di mq. 63 - Incolto produttivo – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 3,74.
Indennità totale di . 12,83.

Ditta n. 9:

EUROVIE COSTRUZIONI S.p.A. (Propr. 1/1) (in fallimento)
Con sede in ISSOGNE
C.F.: 00357600071
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 608 (ex 59/b) di mq.

20 - Bosco ceduo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 6,56.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 607 (ex 60/b) di mq.
43 - Bosco ceduo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 24,86.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 605 (ex 68/b) di mq.
256 - Bosco ceduo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 711,19.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 609 (ex 490/b) di mq.
2 - Incolto produttivo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 0,02.
Indennità totale di . 742,63.

Ditta n. 10:

VERDI ALPI S.r.l. (Propr. 1/1)
Con sede in VERRÈS
C.F.: 00123310070
Catasto Fabbricati - Foglio 4 mapp. 603 (ex 69/b) di mq.
760 - Ente Urbano - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 7,14.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 597 (ex 126/b) di mq.
277 - Bosco ceduo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 4.168,85.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 595 (ex 131/b) di mq.
169 - Prato - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 2.137,85.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 593 (ex 132/b) di mq.
148 - Prato - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 1.857,40.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 591 (ex 134/b) di mq.
28 - Incolto produttivo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 343,00.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 599 (ex 368/b) di mq.
85 - Incolto produttivo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 17,80.
Indennità totale di . 8.532,04.

Ditta n. 11:

DUCLAIR Attilia (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 10.05.1939
C.F.: DCL TTL 39E50 E371C
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 589 (ex 135/b) di mq.
109 - Incolto produttivo - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 1.340,70.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 592 (ex 447/b) di mq.
28 - Prato - Zona D di PRGC
Indennità: Euro 343,00.
Indennità totale di . 1.683,70.

Ditta n. 12:

VALLINO Isabella (Propr. 1/1)
Nata a AOSTA il 07.05.1961
C.F.: VLL SLL 61E47 A326Y
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 574 (ex 148/b) di mq.
13 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,24.
Indennità totale di . 0,24.

Ditta n. 13:

FOY Mauro Angelo (Propr. 1/1)
Nato a AOSTA il 08.09.1951
C.F.: FYO MRA 51P08 A326Y
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 561 (ex 228/b) di mq.
112 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,11.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 575 (ex 330/b) di mq.
200 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,76.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 515 di mq. 7 - Incolto
produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,13.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 578 (ex 530/b) di mq.
71 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,33.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 753 di mq. 5 - Pascolo
- Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,42.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 855 (ex 24/b) di mq.
15 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 9,89.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 757 di mq. 11 - Prato -
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 7,25.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 769 di mq. 2 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,15.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 776 di mq. 60 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,45.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 851 (ex 71/b) di mq. 7
- Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 841 (ex 86/b) di mq.
12 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 6,90.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 833 (ex 146/b) di mq.
6 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,95.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 422 di mq. 31 -
Pascolo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,61.
Indennità totale di . 46,97.

Ditta n. 14:

DANNA Rosita Annamaria (Propr. 1/1)
Nata a AOSTA il 18.01.1935
C.F.: DNN RST 35A58 A326T
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 580 (ex 329/b) di mq.
35 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,66.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 581 (ex 329/c) di mq.
11 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,21.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 579 (ex 531/b) di mq.
72 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,35.
Indennità totale di . 2,22.

Ditta n. 15:

PRIOD Giovanni Aldo (Propr. 1/1)
Nato a ISSOGNE il 28.06.1923
C.F.: PRD GNN 23H28 E371A
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 573 (ex 331/b) di mq.
39 - Incolto produttivo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,73.
Indennità totale di . 0,73.

Ditta n. 16:

CORTALI Attilia Margherita (Propr. 1/1)
Nata a VERRÈS il 17.09.1941
C.F.: CRT TLM 41P57 C282W
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 571 (ex 340/b) di mq.
92 - Incolto produttivo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,73.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 567 (ex 343/b) di mq.
29 - Incolto produttivo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,55.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 565 (ex 344/b) di mq.
39 - Incolto produttivo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,73.
Indennità totale di . 3,01.

Ditta n. 17:

CORTALI Augusta (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 27.03.1947
C.F.: CRT GST 47C67 E371F
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 773 di mq. 5 - Incolto
sterile – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,05.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 844 (ex 77/b) di mq. 2
- Incolto sterile – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,02.
Indennità totale di . 0,07.

Ditta n. 18:

JACQUIN Celina (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 22.11.1934
C.F.: JCQ CLN 34S62 E371W
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 569 (ex 353/b) di mq.
33 - Incolto produttivo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,62.
Indennità totale di . 0,62.

Ditta n. 19:

DE.SA.VER di GRANATO A. & TORRACO F. & C.
s.n.c. (Propr. 1/1)
Con sede in CHAMPDEPRAZ
C.F.: 00166320077
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 601 (ex 367/b) di mq.
70 - Prato – Zona D di PRGC
Indennità: Euro 37,07.
Indennità totale di . 37,07.

Ditta n. 20:

PRIOD Remo (Propr. 1/1)
Nato a ISSOGNE il 13.01.1938

C.F.: PRD RME 38A13 E371E
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 583 (ex 369/b) di mq.
5 - Prato – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,30.
Indennità totale di . 3,30.

Ditta n. 21:

JACQUIN Caterina Angela (Propr. 1/2)
Nata a ISSOGNE il 01.07.1926
C.F.: JCQ CRN 26L41 E371L
JACQUIN Giovanni Giudo (Propr. 1/2)
Nato a ISSOGNE il 03.10.1930
C.F.: JCQ GNN 30R03 E371E
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 517 di mq. 6 - Prato –
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,95.
Indennità totale di . 3,95.

Ditta n. 22:

JACQUIN Angela Jolanda (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 03.12.1927
C.F.: JCQ NLJ 27T43 E371G
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 518 di mq. 17 –
Seminativo arborato – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 16,60.
Indennità totale di . 16,60.

Ditta n. 23:

JACQUIN Angela Jolanda (Propr. 1/2)
Nata a ISSOGNE il 03.12.1927
C.F.: JCQ NLJ 27T43 E371G
JACQUIN Ilda Maria (Propr. 1/2)
Nata a AOSTA il 04.07.1956
C.F.: JCQ LMR 56L44 A326F
Catasto Fabbricati - Foglio 4 mapp. 519 di mq. 31 –
Ente Urbano – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,58.
Indennità totale di . 0,58.

Ditta n. 24:

COUT Joan (Propr. 1/1)
Nato a IVREA il 23.03.1979
C.F.: CTO JNO 79C23 E379B
Catasto Fabbricati - Foglio 4 mapp. 520 di mq. 3 – Ente
Urbano – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,06.
Catasto Fabbricati - Foglio 4 mapp. 522 di mq. 7 – Ente
Urbano – Zona B di PRGC
Indennità: Euro 0,07.
Indennità totale di . 0,13.

Ditta n. 25:

PEAQUIN Paolina (Propr. 6/18)
Nata a ISSOGNE il 10.10.1929
C.F.: PQN PLN 29R50 E371N
ZARAMELLA Giulio (Propr. 3/18)
Nato a ISSOGNE il 28.05.1954

C.F.: ZRM GLI 54E28 E371L
ZARAMELLA Aldo (Propr. 3/18)
Nato a ISSOGNE il 17.09.1964
C.F.: ZRM LDA 64P17 E371E
ZARAMELLA Mario (Propr. 3/18)
Nato a ISSOGNE il 01.11.1955
C.F.: ZRM MRA 55S01 E371W
ZARAMELLA Anna Maria (Propr. 3/18)
Nata a ISSOGNE il 28.08.1960
C.F.: ZRM NMR 60M68 E371A
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 558 (ex 161/b) di mq. 26 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 14,94.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 523 di mq. 20 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 11,49.
Indennità totale di . 26,43.

Ditta n. 26:

BIANCHI Silverio (Propr. 1/4)
Nato a ISSOGNE il 18.08.1956
C.F.: BNC SVR 56M18 E371I
BIANCHI Pietro (Propr. 3/4)
Nato a ISSOGNE il 17.04.1947
C.F.: BNC PTR 47D17 E371T
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 265 di mq. 5 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,09.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 516 di mq. 14 - Incolto produttivo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,26.
Indennità totale di . 0,35.

Ditta n. 27:

DUCLAIR Albina Teresa Maria (Propr. 1/3)
Nata a ISSOGNE il 29.11.1931
C.F.: DCL LNT 31S69 E371Y
PRIOD Graziella (Propr. 1/3)
Nata a AOSTA il 26.02.1959
C.F.: PRD GZL 59B66 A326E
PRIOD Ornella (Propr. 1/3)
Nata a AOSTA il 16.10.1962
C.F.: PRD RLL 62R56 A326Y
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 529 di mq. 7 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Indennità totale di . 4,02.

Ditta n. 28:

JACQUIN Paolino (Propr. 1/1)
Nato a ISSOGNE il 21.11.1949
C.F.: JCQ PLN 49S21 E371H
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 555 (ex 91/b) di mq. 1 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,57.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 557 (ex 141/b) di mq. 8 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,60.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 837 (ex 114/b) di mq.

5 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,87.
Indennità totale di . 8,04.

Ditta n. 29:

COUT Silvia (Usufruttuaria parziale 1/3)
Nata a ISSOGNE il 15.01.1927
C.F.: CTO SLV 27A55 E371X
JACQUIN Paolino (Propr. 1/3)
Nato a ISSOGNE il 21.11.1949
C.F.: JCQ PLN 49S21 E371H
JACQUIN Raffaele (Propr. 1/3)
Nato a AOSTA il 07.01.1959
C.F.: JCQ RFL 59A07 A326E
JACQUIN Luciana Giuseppina (Propr. 1/3)
Nata a ISSOGNE il 16.05.1948
C.F.: JCQ LNG 48E56 E371A
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 524 di mq. 10 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 5,75.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 527 di mq. 64 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 36,78.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 772 di mq. 6 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,45.
Indennità totale di . 45,98.

Ditta n. 30:

JACQUIN Luciana Giuseppina (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 16.05.1948
C.F.: JCQ LNG 48E56 E371A
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 840 (ex 90/b) di mq. 4 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,30.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 859 (ex 75/b) di mq. 3 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,72.
Indennità totale di . 4,02.

Ditta n. 31:

JACQUIN Raffaele (Propr. 1/1)
Nato a AOSTA il 07.01.1959
C.F.: JCQ RFL 59A07 A326E
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 835 (ex 120/b) di mq. 5 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,87.
Indennità totale di . 2,87.

Ditta n. 32:

BALZO Annalisa (Propr. 1/1)
Nata a AOSTA il 28.07.1972
C.F.: BLZ NLS 72L68 A326L
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 554 (ex 358/b) di mq. 4 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,30.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 528 di mq. 13 - Seminativo - Zona E di PRGC

Indennità: Euro 7,47.
Indennità totale di . 9,77.

Ditta n. 33:

CYPRIAN Patrizia (Propr. 1/2)
Nata a AOSTA il 14.03.1970
C.F.: CYP PRZ 70C54 A326K
ROLLANDIN Cesira (Propr. 1/2)
Nata a AYAS il 25.05.1932
C.F.: RLL CSR 32E65 A094G
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 525 di mq. 5 - Prato -
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,30.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 526 di mq. 7 - Prato -
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,61.
Catasto Terreni - Foglio 4 mapp. 556 (ex 133/b) di mq.
5 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,30.
Indennità totale di . 11,21.

Ditta n. 34:

VALLINO Caterina (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 19.01.1926
C.F.: VLL CRN 26A59 E371A
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 18 di mq. 11 - Pascolo -
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,93.
Indennità totale di . 0,93.

Ditta n. 35:

PRIOD Valeria (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 29.09.1944
C.F.: PRD VLR 44P69 E371A
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 19 di mq. 2 - Pascolo -
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,17.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 761 di mq. 74 -
Pascolo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 6,24.
Indennità totale di . 6,41.

Ditta n. 36:

LANTERMOZ Marco (Propr. 1/2)
Nato a AOSTA il 23.04.1962
C.F.: LNT MRC 62D23 A326G
LANTERMOZ Giovanna (Propr. 1/2)
Nata a AOSTA il 29.06.1965
C.F.: LNT GNN 65H69 A326C
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 22 di mq. 8 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,60.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 754 di mq. 87 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 50,00.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 762 di mq. 9 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 5,17.

Indennità totale di . 59,77.

Ditta n. 37:

CYPRIAN Livia (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 15.01.1959
C.F.: CYP LVI 59A55 E371Q
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 856 (ex 23/b) di mq.
20 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 11,49.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 756 di mq. 3 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,72.
Indennità totale di . 13,21.

Ditta n. 38:

CORONA Teresa (Usufruttuaria)
Nata a DERENDINGEN (CH) il 03.05.1913
C.F.: CRN TRS 13E43 Z133P
DELCHOZ Augustine Cesarine (Propr. 1/3)
Nata a CHAMBÉRY (F) il 14.04.1946
C.F.: DLC GTN 46D54 Z110P
DELCHOZ Juliette (Propr. 1/3)
Nata a CHAMBÉRY (F) il 02.11.1947
C.F.: DLC JTT 47S42 Z110Z
DELCHOZ Maria (Propr. 1/3)
Nata a CHAMBÉRY (F) il 02.11.1947
C.F.: DLC MRA 47S42 Z110D
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 854 (ex 32/b) di mq. 1
- Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,57.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 758 di mq. 29 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 16,67.
Indennità totale di . 17,24.

Ditta n. 39:

MOSCA Stefano (Propr. 1/2)
Nato ad AOSTA il 12.11.1962
C.F. MSC SFN 62S12 A326O
MOSCA Davide Gianfranco (Propr. 1/2)
Nato ad AOSTA il 01.11.1964
C.F. MSC DDG 64S01 A326I
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 853 (ex 35/b) di mq. 3
- Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,72.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 759 di mq. 1 -
Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,57.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 779 di mq. 33 - Prato -
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 21,75.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 829 (ex 154/b) di mq.
2 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,32.
Indennità totale di . 25,36.

Ditta n. 40:

PRIOD Ida FU ATTILIO (Propr. 1/2)

Nata a ISSOGNE il 09.06.1943
C.F.: PRD DIA 43H49 E371R
PRIOD Maria fu Attilio (Propr. 1/2)
Nata a ISSOGNE il 20.02.1947
C.F.: PRD MRA 47B60 E371K
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 857 (ex 455/b) di mq. 69 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 39,66.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 755 di mq. 53 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 30,46.
Indennità totale di . 70,12.

Ditta n. 41:

FOY Ferruccio Natalino (Propr. 1/1)
Nato a AOSTA il 24.08.1949
C.F.: FYO FRC 49M24 A326E
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 845 (ex 60/b) di mq. 1 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,57.
Indennità totale di . 0,57.

Ditta n. 42:

TREVES Sergio (Propr. 1/1)
Nato a SAINT-VINCENT il 25.05.1938
C.F.: TRV SRG 38E25 H676A
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 847 (ex 64/b) di mq. 4 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,64.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 846 (ex 551/b) di mq. 6 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,45.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 767 di mq. 6 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,45.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 768 di mq. 8 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 5,27.
Indennità totale di . 14,81.

Ditta n. 43:

VUILLERMIN Irma Rosa (Propr. 1/2)
Nata a ISSOGNE il 10.01.1927
C.F.: VLL RRS 27A50 E371B
DUBLANC Claudia (Propr. 1/6)
Nata a AOSTA il 28.05.1949
C.F.: DBL CLD 49E68 A326T
DUBLANC Martino (Propr. 1/6)
Nato a AOSTA il 13.11.1950
C.F.: DBL MTN 50S13 A326E
DUBLANC Silvestro (Propr. 1/6)
Nato a AOSTA il 27.02.1953
C.F.: DBL SVS 53B27 A326N
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 848 (ex 68/b) di mq. 2 - Prato - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,32.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 852 (ex 69/b) di mq. 4 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,30.

Indennità totale di . 3,62.

Ditta n. 44:

LANTERMOZ Luca Arturo Augusto (Propr. 1/1)
Nato ad AOSTA il 18.01.1964
C.F.: LNT LRT 64A18 A326D
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 849 (ex 72/b) di mq. 7 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 771 di mq. 1 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,57.
Indennità totale di . 4,59.

Ditta n. 45:

PINET Bruno (Propr. 333/1000)
Nato a ISSOGNE il 02.08.1958
C.F.: PNT BRN 58M02 E371K
PINET Martino (Propr. 333/1000)
Nato a ISSOGNE il 13.05.1933
C.F.: PNT MTN 33E13 E371K
PINET Milena (Propr. 333/1000)
Nata a ISSOGNE il 05.08.1954
C.F.: PNT MLN 54M45 E371Z
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 843 (ex 82/b) di mq. 1 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,57.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 774 di mq. 3 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,72.
Indennità totale di . 2,29.

Ditta n. 46:

JACQUIN Amelia (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 01.06.1947
C.F.: JCQ MLA 47H41 E371W
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 842 (ex 83/b) di mq. 2 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,15.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 766 di mq. 2 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,15.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 775 di mq. 5 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 2,87.
Indennità totale di . 5,17.

Ditta n. 47:

GANIS Roberto (Propr. 1/1)
Nato a AOSTA il 25.02.1972
C.F.: GNS RRT 72B25 A326M
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 839 (ex 94/b) di mq. 8 - Seminativo - Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,60.
Indennità totale di . 4,60.

Ditta n. 48:

COUT Agostino (Propr. 1/1)
Nato a ISSOGNE il 11.07.1921
C.F.: CTO GTN 21L11 E371T
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 836 (ex 115/b) di mq.
7 - Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Indennità totale di . 4,02.

Ditta n. 49:

QUEY Anna (Propr. 1/2)
Nata a AOSTA il 13.06.1947
C.F.: QYU NNA 47H53 A326S
QUEY Ezio (Propr. 1/2)
Nato a ISSOGNE il 22.03.1946
C.F.: QYU ZEI 46C22 E371D
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 834 (ex 121/b) di mq.
12 - Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 6,90.
Indennità totale di . 6,90.

Ditta n. 50:

FOY Albina (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 06.02.1928
C.F.: FYO LBN 28B46 E371S
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 850 (ex 427/b) di mq.
7 - Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 770 di mq. 2 -
Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 1,15.
Indennità totale di . 5,17.

Ditta n. 51:

FAVRE Ugo (Propr. 1/1)
Nato a AOSTA il 06.11.1961
C.F.: FVR GUO 61S06 A326P
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 838 (ex 451/b) di mq.
8 - Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,60.
Indennità totale di . 4,60.

Ditta n. 52:

FREYDOZ Guido (Propr. 1/1)
Nato a MONTJOVET il 24.01.1931
C.F.: FRY GDU 31A24 F367M
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 763 di mq. 11 -
Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 6,32.
Indennità totale di . 6,32.

Ditta n. 53:

JACQUIN Iola (Propr. 1/1)
Nata a Issogne il 06/05/1930
C.F.: JCQ LIO 30E46 E371W
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 764 di mq. 14 -
Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 8,05.

Indennità totale di . 8,05.

Ditta n. 54:

JACQUIN Gemma (Propr. 1/1)
Nata a MONTJOVET il 12.04.1942
C.F.: JCQ GMM 42D52 F367Y
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 765 di mq. 8 -
Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,60.
Indennità totale di . 4,60.

Ditta n. 55:

BORETTAZ Caterina cgt. Giachino (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 16.06.1952
C.F.: BRT CRN 52H56 E371U
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 831 (ex 147/b) di mq.
15 - Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 8,62.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 777 di mq. 7 -
Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Indennità totale di . 12,64.

Ditta n. 56:

CYPRIAN Leontina Luigia (Propr. 1/1)
Nata a ISSOGNE il 27.05.1925
C.F.: CYP LTN 25E67 E371A
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 832 (ex 480/b) di mq.
1 - Prato – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 0,66.
Indennità totale di . 0,66.

Ditta n. 57:

CYPRIAN Alma (Propr. 1/1)
Nata a AOSTA il 01.03.1956
C.F.: CYP LMA 56C41 A326J
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 830 (ex 517/b) di mq.
8 - Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,60.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 436 di mq. 12 - Prato –
Zona E di PRGC
Indennità: Euro 7,91.
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 778 di mq. 7 -
Seminativo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 4,02.
Indennità totale di . 16,53.

Ditta n. 58:

VALLINO Marcello (Propr. 1/1)
Nato a ISSOGNE il 19.08.1938
C.F.: VLL MCL 38M19 E371W
Catasto Terreni - Foglio 5 mapp. 421 di mq. 38 -
Pascolo – Zona E di PRGC
Indennità: Euro 3,20.
Indennità totale di . 3,20.

Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C e D del Piano Regolatore Generale il Comune di ISSOGNE opererà una ritenuta a titolo di imposta nella misura del 20%, ai sensi dell'art. 35 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni;

L'Ufficio Comunale per le Espropriazioni è incaricato dell'offerta alle ditte espropriande, con notifica nelle forme degli atti processuali civili, dell'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento;

È disposto altresì il passaggio del diritto di proprietà ovvero del diritto oggetto dell'espropriazione, degli immobili di cui sopra, sotto la condizione sospensiva che il presente decreto sia successivamente notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili ed eseguito, ai sensi dell'art. 24 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni, mediante l'immissione in possesso da parte del beneficiario dell'esproprio;

Il presente decreto:

1. sarà registrato presso l'Ufficio del Registro di Chatillon, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di AOSTA e volturato presso l'Agenzia del Territorio di AOSTA, senza indugio ed a spese del Comune di ISSOGNE;
2. sarà trasmesso entro 5 giorni per la pubblicazione, per estratto, sul Bollettino Ufficiale Regionale, e l'opposizione del terzo è proponibile entro i 30 giorni successivi alla pubblicazione dell'estratto; decorso tale termine in assenza di impugnazioni, anche per il terzo l'indennità resta fissata nella somma indicata.

Issogne, 7 febbraio 2005.

Il Dirigente
dell'Ufficio comunale
espropriazioni
VACQUIN

Comune di LA THUILE. Deliberazione 23 dicembre 2004, n. 73.

Controdeduzioni alle osservazioni della Regione sulla variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale del Comune di LA THUILE adottata con deliberazione consiliare n. 49 del 30.09.2004, concernente la ripartizione della zona C10/1 in due sottozone nonché modificazione agli articoli 2.3.0 e 7.6.0 delle norme di attuazione ed approvazione della variante non sostanziale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Pour les terrains compris dans les zones A, B, C et D du Plan régulateur général, la Commune d'ISSOGNE doit procéder à une retenue d'impôt de 20 %, au sens de l'art. 35 du DPR n° 327/2001 modifié et complété ;

Le bureau communal des expropriations est chargé de notifier aux propriétaires concernés, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, le montant des indemnités fixées par le présent acte ;

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessus, soit du droit objet de l'expropriation, a lieu sous condition suspensive de la notification du présent acte aux propriétaires dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et de son exécution, au sens de l'art. 24 du DPR n° 327/2001, modifié et complété, lors de l'entrée en possession desdits biens par le bénéficiaire de l'expropriation.

Le présent acte :

1. est transmis à la Recette des impôts de Châtillon en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière d'AOSTE en vue de sa transcription et à l'Agence du territoire d'AOSTE en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, sans délai et aux frais de la Commune d'ISSOGNE ;
2. est transmis par extrait, dans un délai de 5 jours, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication. Tout recours de la part de tiers peut être présenté dans les 30 jours qui suivent ladite publication ; une fois ce délai expiré sans qu'aucun recours n'ait été présenté, le montant de l'indemnité en cause acquiert un caractère définitif.

Fait à Issogne, le 7 février 2005.

Le dirigeant
du Bureau communal
des expropriations,
Paolo VACQUIN

Commune de LA THUILE. Délibération n° 73 du 23 décembre 2004,

portant réplique aux observations de la Région sur la variante non substantielle du Plan régulateur général de la Commune de LA THUILE, relative à la répartition de la zone C10/1 en deux sous-zones et à la modification des art. 2.3.0 et 7.6.0 des normes d'application, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 septembre 2004 et approbation de ladite variante non substantielle.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Di approvare la relazione del Sindaco esposta nelle premesse, assumendone i contenuti quali controdeduzioni alle osservazioni presentate ai sensi dell'art. 16, comma 1, della L.R. 11/1998 e con ulteriore aggiunta di un comma all'art. 2.3.0 il quale risulta come dal testo completo qui allegato;

2) Di richiamare nell'oggetto della presente deliberazione anche le modificazioni agli articoli 2.3.0 e 7.6.0 delle norme di attuazione, il quale, pertanto, assume la forma seguente: «controdeduzioni alle osservazioni sulla variante non sostanziale al piano regolatore generale di LA THUILE adottata con deliberazione consiliare n. 49 del 30.09.2004, concernente la ripartizione della zona C10/1 in due sottozone e modificazioni agli articoli 2.3.0 e 7.6.0»;

3) Di approvare la variante non sostanziale al piano regolatore generale del Comune di LA THUILE adottata con propria deliberazione n. 49 del 30.09.2004;

4) Di provvedere agli adempimenti di cui all'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98.

Comune di LA THUILE. Deliberazione 7 gennaio 2005, n. 2.

Riapprovazione allegato 2bis relativo all'art. 2.3.0 delle Norme di Attuazione facente parte della deliberazione consiliare n. 73 del 23.12.2004.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di riapprovare, per i motivi indicati in premessa, l'allegato 2 bis relativo all'art. 2.3.0 delle norme di attuazione facente parte della deliberazione consiliare n. 73 del 23.12.2004 con il nuovo testo che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, il quale sostituisce il precedente a tutti gli effetti ai fini dell'approvazione della variante non sostanziale in argomento e per la presentazione della relativa documentazione per gli adempimenti di cui all'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98;

Di dare atto che restano validi tutti i punti di cui al deliberato del provvedimento consiliare n. 73 del 23.12.2004.

1. Le rapport du syndic visé au préambule est approuvé et vaut réplique aux observations présentées au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ; un alinéa supplémentaire est ajouté à l'art. 2.3.0, dont le nouveau texte est annexé à la présente délibération ;

2. Les modifications des art. 2.3.0 et 7.6.0 des normes d'application doivent figurer comme suit à l'intitulé de la présente délibération : « réplique aux observations sur la variante non substantielle du Plan régulateur général de LA THUILE, relative à la répartition de la zone C10/1 en deux sous-zones et à la modification des art. 2.3.0 et 7.6.0, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 septembre 2004 » ;

3. La variante non substantielle du Plan régulateur général de la Commune de LA THUILE adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 30 septembre 2004 est approuvée ;

4. Les obligations visées au troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 doivent être remplies.

Commune de LA THUILE. Délibération n° 2 du 17 janvier 2005,

portant réapprobation de l'annexe 2 bis concernant l'art. 2.3.0. des normes d'application visée à la délibération du Conseil n° 73 du 23 décembre 2004.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

L'annexe 2 bis concernant l'art. 2.3.0. des normes d'application visée à la délibération du Conseil n° 73 du 23 décembre 2004 est réapprouvée. Le nouveau texte, qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, remplace de plein droit le précédent aux fins de l'approbation de la variante non substantielle en cause et de la présentation de la documentation nécessaire aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

Tous les points du dispositif de la délibération du Conseil communal n° 73 du 23 décembre 2004 restent en vigueur.

AUTORITÀ DI BACINO DEL FIUME PO – PARMA

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 4/2004.

Adozione di progetto di Piano stralcio di integrazione al Piano per l'Assetto Idrogeologico (PAI): Integrazioni alla car-

tografia di cui all'allegato 4.1 dell'elaborato n. 2 (Aree a rischio idrogeologico molto elevato); modifiche al titolo IV dell'elaborato n. 7 (Norme Tecniche d'Attuazione).

IL COMITATO ISTITUZIONALE

Visto

- la legge 18 maggio 1989, n. 183, recante «*Norme per il riassetto organizzativo e funzionale della difesa del suolo*» e successive modificazioni ed integrazioni;
- in particolare, l'art. 17 della suddetta legge, relativo a «*valore, finalità e contenuti del piano di bacino*»;
- il DPCM 10 agosto 1989, recante «*Costituzione dell'autorità di bacino del fiume Po*»;
- il Decreto legge 11 giugno 1998, n. 180, recante «*Misure urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico ed a favore delle zone colpite da disastri franosi nella Regione Campania*», convertito, con modificazioni, dalla legge 3 agosto 1998, n. 267, e successive modifiche ed integrazioni;
- in particolare, l'art. 1 della suddetta normativa, relativo a «*Piani stralcio per la tutela dal rischio idrogeologico e misure di prevenzione per le aree a rischio*»;
- il DPCM 29 settembre 1998, recante «*Atto di indirizzo e coordinamento per l'individuazione dei criteri relativi agli adempimenti di cui all'art. 1, commi 1 e 2, del decreto legge 11 giugno 1998, n. 180*»;
- il Decreto legge 12 ottobre 2000, n. 279, recante «*Interventi urgenti per le aree a rischio idrogeologico molto elevato ed in materia di protezione civile, nonché a favore di zone colpite da calamità naturali*», convertito, con modificazioni, dalla legge 11 dicembre 2000, n. 365;
- in particolare, l'art. 1bis della suddetta normativa, relativo a «*Procedura per l'adozione dei progetti di piani stralcio*»;
- il DPCM 24 maggio 2001, recante «*Approvazione del Piano Stralcio per l'Assetto idrogeologico del bacino del fiume Po*»;

Richiamate

- la propria Deliberazione n. 14 del 26 ottobre 1999, con cui questo Comitato ha adottato il «*Piano Straordinario per le aree a rischio idrogeologico molto elevato e adozione delle misure di salvaguardia per le aree perimetrate*»;
- la propria Deliberazione n. 18 del 26 aprile 2001, con cui questo Comitato ha adottato il «*Piano stralcio per l'assetto idrogeologico per il bacino idrografico di rilievo nazionale del fiume Po*»;
- la propria Deliberazione n. 20 del 26 aprile 2001, con cui questo Comitato ha adottato lo «*Aggiornamento del piano straordinario per le aree a rischio idrogeologico molto elevato (PS 267)*»;
- la Deliberazione della Giunta della Regione Emilia – Romagna n. 1407 del 21 luglio 2003, recante «*legge n. 267/1998 – aree a rischio idrogeologico molto elevato – Proposta di variante al Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico del fiume Po (PAI)*»;
- la Deliberazione della Giunta della Regione Emilia – Romagna n. 2427 del 27 novembre 2003, recante «*legge n. 267/1998 – Proposta di aggiornamento del Piano Straordinario per le aree a rischio idrogeologico molto elevato*»;

Premesso che

- con propria Deliberazione n. 18 del 26 aprile 2001 questo Comitato ha adottato il «*Piano Stralcio per l'Assetto Idrogeologico*» (di seguito brevemente definito PAI) quale stralcio del Piano di bacino del fiume Po ai sensi dell'art. 17, comma 6ter della citata legge 183/1989 (come modificato dall'art. 12 del Decreto legge 5 ottobre 1993, n. 398, convertito in legge 4 dicembre 1993, n. 493);
- tra gli elaborati che costituiscono il suddetto PAI figura, in particolare, l'Elaborato 2 («*Atlante dei rischi idraulici e idrogeologici – Inventario dei centri abitati montani esposti a pericolo*»), il cui Allegato 4.1 contiene la «*Perimetrazione delle aree a rischio idrogeologico molto elevato*» ;
- l'art. 7 della Deliberazione n. 18/2001 prevede che, alle aree a rischio idrogeologico molto elevato di cui al punto precedente

- (già individuate dal Piano Straordinario approvato con Deliberazione del Comitato Istituzionale n. 14 del 26 ottobre 1999, ai sensi dell'art. 1, comma 1bis del D.L. 11 giugno 1998, n. 180, convertito con modificazioni nella legge 3 agosto 1998, n. 267), si applica il Titolo IV delle Norme di attuazione del PAI «Norme per le aree a rischio idrogeologico molto elevato»;
- con propria Deliberazione n. 20 del 26 aprile 2001 questo Comitato ha approvato lo «Aggiornamento del piano straordinario per le aree a rischio idrogeologico molto elevato», il cui Elaborato 1 (*Atlante cartografico delle perimetrazioni delle aree a rischio idrogeologico molto elevato*) contiene la perimetrazione di nuove aree a rischio idrogeologico molto elevato, proposte dalle Regioni Emilia Romagna e Lombardia, ad integrazione e aggiornamento di quanto riportato al punto precedente;
 - l'art. 5 della suddetta Deliberazione n. 20/2001 ha stabilito, in particolare, che, allo scopo di integrare il PAI con le perimetrazioni di cui al precedente capoverso, il Comitato Istituzionale provvedesse, con successiva deliberazione, a adottare un idoneo Progetto di Piano Stralcio integrativo del PAI medesimo;

Considerato che

- ai fini dell'integrazione del quadro delle Aree a rischio idrogeologico molto elevato, la Regione Emilia-Romagna, con nota prot. n. AMB/GBO/03/21841 del 21 luglio 2003, ha trasmesso all'Autorità di Bacino copia della Deliberazione di Giunta Regionale n. 1407 del 21 luglio 2003, relativa all'approvazione di una proposta di variante al PAI;
- la suddetta proposta si riferisce a n. 26 aree, perimetrare come aree a rischio idrogeologico molto elevato nell'ambito della citata Deliberazione n. 20/2001; a n. 6 nuove aree a rischio idrogeologico molto elevato; a n. 1 modifica di un'area a rischio idrogeologico molto elevato (014-ER-PR-Bedonia), già individuata nell'ambito della citata Deliberazione di Comitato Istituzionale n. 14/1999 e successivamente recepita dal PAI con Deliberazione n. 18/2001;
- la Regione Emilia-Romagna, ad integrazione della documentazione di cui ai punti precedenti e relativamente a tutte le aree ivi menzionate, ha trasmesso, con nota prot. n. AMB/GBO/03/27052 del 15 settembre 2003, le schede informative relative alle aree di cui al precedente capoverso, compilate secondo i criteri di cui al DPCM 29 settembre 1998 (*Atto di indirizzo e coordinamento per l'individuazione dei criteri relativi agli adempimenti di cui all'art. 1, commi 1 e 2, del decreto-legge 11 giugno 1998, n. 180*);
- successivamente, la Regione Emilia Romagna, a parziale rettifica e ad integrazione della sopra richiamata DGR 1407, ha trasmesso con nota prot.n. AMB/DCB/03/36519 del 3 dicembre 2003, copia della Deliberazione di Giunta Regionale n. 2427 del 27 novembre 2003 in merito alle sopra richiamate n. 6 nuove aree a rischio idrogeologico molto elevato, alla sopra richiamata area 014-ER-PR Bedonia nonché ad un'ulteriore modifica, relativa ad una delle 26 aree a rischio idrogeologico molto elevato pure precedentemente richiamate (l'area 065-ER-PR Colorno Mezzani). Di conseguenza, per tali aree si procederà con apposito e separato atto del Comitato Istituzionale;
- costituiscono, pertanto, oggetto della presente Deliberazione le rimanenti 25 aree a rischio idrogeologico molto elevato di cui alla DGR 1407;
- la Regione Lombardia, nell'ambito degli incontri tenutisi presso la sede dell'Autorità di Bacino con le Regioni interessate (rispettivamente in data 14 maggio, 24 settembre, 1° ottobre, 22 ottobre e 20 novembre 2003), ha proposto, a sua volta, che col presente atto si provvedesse al recepimento nell'ambito del PAI, delle n. 26 aree perimetrare come aree a rischio idrogeologico molto elevato di cui alla citata Deliberazione n. 20/2001;
- la Regione Piemonte, ai fini dell'integrazione del quadro delle Aree a rischio idrogeologico molto elevato, con Nota prot. n. 5252/23.2 del 6 settembre 2002, ha trasmesso all'Autorità di Bacino copia della Deliberazione di Giunta Regionale n. 27-6457 del 1° luglio 2002, relativa all'approvazione della variante di PAI in merito a n.1 modifica di area a rischio idrogeologico molto elevato, già individuata nell'ambito della citata Deliberazione di Comitato Istituzionale n. 14/1999 e, successivamente, recepita dal PAI con Deliberazione n. 18/2001;
- al fine di chiarire e meglio specificare il quadro normativo del PAI e, in particolare, il Titolo IV (*Norme per le aree a rischio idrogeologico molto elevato*) delle Norme Tecniche di Attuazione (di seguito brevemente definite NTA), la Regione Emilia-Romagna con nota prot. n. AMB/DCB/03/16848 del 9 giugno 2003, ha proposto, tra l'altro, integrazioni e modifiche all'art. 54 (*Norma finale*) di tali NTA del PAI;
- nell'ambito dei citati incontri tenutisi presso la sede dell'Autorità di Bacino con le Regioni interessate, sono state ulteriormente definite le modifiche normative di cui al Titolo IV finalizzate a:
 1. precisare gli oggetti delle norme del Titolo IV e le procedure d'individuazione e verifica di compatibilità a livello comunale relativamente alle diverse classi di rischio (art. 48 comma 1 e 2; art. 49 comma 2);

2. chiarire il processo di revisione delle condizioni di rischio molto elevato R4 e elevato R3 (art. 54);

- nell'ambito degli incontri sopra richiamati e, altresì, nella suddetta Nota prot. n. AMB/DCB/03/36519 del 3 dicembre 2003, è stato inoltre rilevato un errore materiale relativo alla legenda della perimetrazione 057-ER-MO di cui alla citata Deliberazione di Comitato Istituzionale n. 20 del 26 aprile 2001; in particolare, alla stregua di quanto proposto dalla Regione Emilia Romagna (con nota prot. n. AMB/GB0/01/6779 del 10 aprile 2001), si è rilevato che le zone erroneamente identificate come *Zona 1, Zona 2 e Zona 3*, sono in realtà da identificarsi come «*Zona A, Zona B e Zona C – Abitato dichiarato da consolidare con R.D.L. 2 marzo 1916 n. 299, perimetrazione e normativa approvate con deliberazione di Giunta Regionale 10 marzo 1998 n. 260*», così come, peraltro, previsto dall'art. 49, comma 2, delle Norme d'Attuazione del PAI [«..... (omissis) le limitazioni d'uso del suolo attualmente operanti ai sensi della L. 9 luglio 1908, n. 445 e della L. 30 marzo 1998, n. 61 relative alle aree a rischio idrogeologico molto elevato rimangono in vigore e non sono soggette alle misure di salvaguardia di cui al presente Piano»];

Acquisito:

- il parere favorevole espresso da parte del Comitato Tecnico nella seduta del 10 dicembre 2003;

Ritenuto:

- che sussista la necessità di integrare il Piano Stralcio per l'Assetto Idrogeologico (PAI) relativamente alle aree a rischio idrogeologico molto elevato;
- che sussista altresì la necessità di modificare il Titolo IV (recante *Norme per le aree a rischio idrogeologico molto elevato*) delle NTA del PAI;

per quanto sopra visto, premesso, considerato e ritenuto, questo Comitato Istituzionale

delibera

Art. 1

È adottato, ai sensi dell'art.18, comma 1 della legge 18 maggio 1989, n. 183 un «*Progetto di Piano Stralcio di Integrazione al Piano Stralcio per l'Assetto Idrogeologico (PAI) – Integrazioni alla cartografia di cui all'allegato 4.1 dell'Elaborato 2 (Aree a Rischio Idrogeologico Molto Elevato) – Modifiche al Titolo IV dell'Elaborato n. 7 (Norme Tecniche d'Attuazione)*», di seguito brevemente definito «Progetto di Integrazione».

Il Progetto di Integrazione di cui al primo comma è costituito dall'Allegato Unico alla presente Deliberazione, contenente:

1. rappresentazione cartografica, in scala 1:10.000, ed elenco delle perimetrazioni di aree a rischio idrogeologico molto elevato ad integrazione dell'allegato 4.1 (*Perimetrazione delle aree a rischio idrogeologico molto elevato – Cartografia in scala 1:10.000/1:5.000*) all'Elaborato n. 2 del PAI «*Atlante dei rischi idraulici e idrogeologici – Inventario dei centri abitati montani esposti a pericolo*» di cui al Titolo IV del PAI, proposte in n. 25 dalla Regione Emilia Romagna, n. 26 dalla Regione Lombardia e n. 1 dalla Regione Piemonte (Allegato Unico alla presente deliberazione, di cui è parte integrante e costitutiva);
2. correzione di errore materiale alla legenda della perimetrazione 057-ER-MO, di cui alla Deliberazione di Comitato Istituzionale n. 20 del 26 aprile 2001, relativamente alla classificazione delle zone erroneamente identificate: *Zona 1, Zona 2 e Zona 3*, le quali sono rispettivamente da identificare come «*Zona A, Zona B e Zona C – Abitato dichiarato da consolidare con R.D.L. 2 marzo 1916 n. 299, perimetrazione e normativa approvate con deliberazione di Giunta Regionale 10 marzo 1998 n. 260*» secondo quanto previsto dall'art. 49, comma 2, delle Norme d'Attuazione del PAI.

Art. 2

Le modifiche di cui al Progetto di Integrazione del precedente art. 1 entrano in vigore, quali misure temporanee di salvaguardia ai sensi dell'art. 17 comma 6bis della legge 183/89, dal giorno successivo alla pubblicazione della presente Deliberazione sulla *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* e restano in vigore fino alla pubblicazione del DPCM di approvazione del Progetto medesimo o, in mancanza, per un periodo pari e, comunque, non superiore a tre anni.

Art. 3

La presente Deliberazione è pubblicata sulla *Gazzetta Ufficiale* e sui Bollettini Ufficiali delle Regioni interessate.

Le Regioni provvedono a dare immediata comunicazione dell'avvenuta adozione del Progetto di cui al primo comma ai Comuni interessati, trasmettendo loro al tempo stesso gli atti relativi al Progetto medesimo.

Entro i dieci giorni successivi al ricevimento della comunicazione di cui al comma precedente, i Comuni interessati sono tenuti a pubblicare la presente Deliberazione mediante affissione della stessa all'Albo pretorio per quindici giorni consecutivi. I Comuni sono altresì tenuti a trasmettere la certificazione dell'avvenuta pubblicazione alle Regioni.

Art.4

L'allegato Progetto di Integrazione al PAI e la relativa documentazione sono depositati presso la sede dell'Autorità di bacino nonché presso le sedi delle Regioni e delle Province territorialmente interessate e rimangono ivi disponibili, per i quarantacinque giorni successivi alla data di pubblicazione della presente Deliberazione sulla *Gazzetta Ufficiale*, per la presa visione e per la consultazione da parte di chiunque sia interessato.

Presso ogni sede di consultazione è predisposto un registro, su cui sono annotate le richieste di visione e di copia degli atti.

Ai sensi dell'art. 18, comma 8 della legge 183/1989, le osservazioni sul Progetto di cui al primo comma possono essere annotate direttamente sul registro di cui al comma precedente; in alternativa, dette osservazioni possono essere inoltrate alle Regioni territorialmente competenti entro i quarantacinque giorni successivi alla scadenza del periodo di consultazione di cui al primo comma. Le Regioni sono tenute ad esprimersi sulle osservazioni di cui al presente comma, nel rispetto del termine di cui al comma 9 della legge 183/1989.

Art .5

Ai sensi dell'articolo 1bis del decreto legge n. 279/2000, convertito in legge 365/2000, le Regioni interessate, ai fini dell'adozione definitiva e dell'attuazione del Piano stralcio di Integrazione al PAI e della necessaria coerenza tra pianificazione di bacino e pianificazione territoriale, convocano una Conferenza programmatica, la quale esprime un parere sul Progetto allegato alla presente Deliberazione; detto parere tiene luogo di quello di cui all'articolo 18, comma 9, della legge 183/1989.

Art. 6

Il Piano di Integrazione al PAI è definitivamente adottato da questo Comitato, tenuto conto dei pareri e delle osservazioni di cui agli articoli precedenti, entro e non oltre sei mesi, decorrenti dalla pubblicazione della presente Deliberazione sulla *Gazzetta Ufficiale*.

Art. 7

La rubrica del Titolo IV delle NTA del PAI è sostituita dalla seguente: «*Norme per le aree a rischio idrogeologico*».

La rubrica dell'art.48 delle NTA del PAI è sostituita dalla seguente «*Disciplina per le aree a rischio idrogeologico*».

L'articolo 48 delle NTA del PAI è integrato con l'aggiunta del seguente comma:

- comma 2: «*Ai fini dell'adeguamento delle aree di cui al precedente comma 1 alle classi di rischio così come definite dall'Atto di indirizzo e coordinamento per l'individuazione dei criteri relativi agli adempimenti di cui all'art. 1, commi 1 e 2, del Decreto Legge 11 giugno 1998, n. 180*», l'Autorità di bacino, in sede di adozione definitiva della presente variante di Piano, provvederà con apposita Direttiva ad individuare i criteri e i metodi per il raccordo tra gli studi geologici di supporto all'adeguamento degli strumenti urbanistici, ai sensi del precedente articolo 18, e il quadro delle conoscenze riguardanti le aree a rischio idrogeologico».

L'articolo 49, comma 2, delle NTA del PAI è modificato come segue:

«[omissis].... *Per i fenomeni di inondazione che interessano i territori di fondovalle e di pianura le aree a rischio idrogeologico molto elevato sono identificate per il reticolo idrografico principale e secondario rispettivamente dalle seguenti zone:*

...[omissis]».

L'articolo 54 delle NTA del PAI è integrato con l'aggiunta del seguente comma:

- comma 2: «*La perimetrazione delle aree a rischio idrogeologico di cui all'allegato 4.1 all'elaborato 2 del presente piano potrà essere modificata con le procedure di cui al precedente articolo 18, previo parere vincolante rilasciato dalla compe-*

tente struttura regionale, anche sulla base delle indicazioni della direttiva di cui al comma 3 del precedente articolo 48. La Regione provvederà a trasmettere le modifiche all'Autorità di Bacino, per l'aggiornamento del PAI, secondo le procedure di cui al comma 4 del già citato articolo 18».

Le modificazioni alle NTA del PAI, di cui al presente articolo, entrano in vigore a partire dal giorno successivo alla pubblicazione del DPCM di approvazione del Piano di Integrazione di cui agli articoli precedenti.

Il Segretario Generale
(Dott. Michele PRESBITERO)

Il Presidente
(On.le Altero MATTEOLI)

Atti del Comitato istituzionale. Deliberazione 3 marzo 2004, n. 6/2004.

Progetto di variante alle Norme di Attuazione del Piano stralcio per l'assetto idrogeologico: art. 36 – Interventi di rinaturazione.

IL COMITATO ISTITUZIONALE

Visto

- la legge 18 maggio 1989, n. 183, recante «*Norme per il riassetto organizzativo e funzionale della difesa del suolo*» e successive modifiche ed integrazioni;
- in particolare, l'art. 17 della suddetta legge, relativo a «*valore, finalità e contenuti del piano di bacino*»;
- il DPCM 10 agosto 1989, recante «*Costituzione dell'autorità di bacino del fiume Po*»;
- Il DPCM 24 luglio 1998, recante «*Approvazione del Piano Stralcio delle Fasce Fluviali*»;
- il Decreto legge 12 ottobre 2000, n. 279, recante «*Interventi urgenti per le aree a rischio idrogeologico molto elevato e in materia di protezione civile, nonché a favore di zone colpite da calamità naturali*», convertito, con modificazioni, dalla legge 11 dicembre 2000, n. 365;
- in particolare, l'art. 1, comma 1bis della suddetta normativa, relativo a «*Procedura per l'adozione dei progetti di piani stralcio*»;
- il DPCM 24 maggio 2001, recante «*Approvazione del Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico del bacino idrografico del fiume Po*».

Richiamate

- la propria Deliberazione n. 26 dell'11 dicembre 1997, con cui questo Comitato ha adottato il «*Piano Stralcio delle Fasce Fluviali, in attuazione della deliberazione del Comitato Istituzionale n. 19 del 9 novembre 1995*»;
- la propria Deliberazione n. 18 del 26 aprile 2001, con cui questo Comitato ha adottato il «*Piano stralcio per l'assetto idrogeologico del bacino del fiume Po (PAI)*»;

Premesso che

- il territorio del bacino del fiume Po costituisce un bacino idrografico di rilievo nazionale, ai sensi e per gli effetti dell'art. 14 della legge 18 maggio 1989, n. 183;
- con DPCM 10 agosto 1989 è stata costituita l'Autorità di bacino del fiume Po;
- l'art. 17 della citata legge 18 maggio 1989, n. 183 – come modificato dall'art. 12 del decreto legge 5 ottobre 1993, n. 398, convertito in legge 4 dicembre 1993, n. 493 – prevede, al comma 6ter, che i piani di bacino idrografico possano essere redatti ed approvati anche per sottobacini o per stralci relativi a settori funzionali, che devono costituire fasi interrelate rispetto ai contenuti del comma 3 dello stesso articolo, garantendo la considerazione sistemica del territorio e disponendo le opportune misure inibitorie e cautelative in relazione agli aspetti non ancora compiutamente disciplinati;
- con DPCM 24 luglio 1998 è stato approvato il «*Piano Stralcio delle Fasce Fluviali*» (di seguito PSFF), quale stralcio del Piano di bacino del fiume Po ai sensi del citato art. 17, comma 6ter della legge 183/1989. Il PSFF ha delimitato e normato

le fasce fluviali relative ai corsi d'acqua del sottobacino del Po chiuso alla confluenza del fiume Tanaro, dall'asta del Po fino al Delta, e degli affluenti emiliani e lombardi limitatamente ai tratti arginati;

- l'art. 1, comma 1 del Decreto legge 11 giugno 1998, n. 180, convertito in legge 3 agosto 1998, n. 267 dispone che le Autorità di bacino di rilievo nazionale adottino Piani Stralcio di bacino per l'Assetto Idrogeologico, redatti ai sensi del comma 6ter dell'art. 17 della legge 18 maggio 1989, n. 183 e successive modificazioni, che contengano in particolare l'individuazione delle aree a rischio idrogeologico e la perimetrazione delle aree da sottoporre a misure di salvaguardia, nonché le misure medesime;
- in conformità alla normativa di cui al punto precedente questo Comitato, con propria Deliberazione n. 18 del 26 aprile 2001, ha infine adottato il «Piano Stralcio per l'Assetto Idrogeologico» (di seguito brevemente definito PAI) quale stralcio del Piano di bacino del fiume Po ai sensi dell'art. 17, comma 6ter della citata legge 183/1989. L'ambito territoriale di riferimento del PAI è costituito dall'intero bacino idrografico del fiume Po chiuso all'incile del Po di Goro, ad esclusione del Delta;
- il PAI è stato approvato, ai sensi dell'art. 4, comma 1 della legge 183/1989, con DPCM 24 maggio 2001;
- per effetto dell'approvazione del PAI, la delimitazione delle Fasce fluviali di cui al citato PSFF è stata estesa ai corsi d'acqua della parte del bacino del fiume Po non precedentemente interessata dal PSFF medesimo assumendo, in tal modo, i caratteri ed i contenuti di «secondo Piano stralcio per le Fasce Fluviali»;

Considerato che

- il PAI persegue l'obiettivo di garantire al territorio del bacino del fiume Po un livello di sicurezza adeguato rispetto ai fenomeni di dissesto idraulico e idrogeologico, attraverso il ripristino degli equilibri idrogeologici e ambientali, il recupero degli ambiti fluviali e del sistema delle acque, la programmazione degli usi del suolo ai fini della difesa, della stabilizzazione e del consolidamento dei terreni, il recupero delle aree fluviali ad utilizzi ricreativi;
- coerentemente con le finalità generali del PAI, l'art. 36 dell'elaborato n. 7 (*Norme Tecniche di Attuazione*, di seguito definite NTA) contiene la disciplina relativa agli «interventi di rinaturazione»;
- la vigente formulazione del suddetto art. 36 è la seguente:
 1. *Nelle Fasce A e B e in particolare nella porzione non attiva dell'alveo inciso sono favoriti gli interventi finalizzati al mantenimento ed ampliamento delle aree di esondazione, anche attraverso l'acquisizione di aree da destinare al demanio, il mancato rinnovo delle concessioni in atto non compatibili con le finalità del Piano, la riattivazione o la ricostituzione di ambienti umidi, il ripristino e l'ampliamento delle aree a vegetazione spontanea autoctona.*
 2. *Gli interventi devono assicurare la funzionalità ecologica, la compatibilità con l'assetto delle opere idrauliche di difesa, la riqualificazione e la protezione degli ecosistemi relittuali, degli habitat esistenti e delle aree a naturalità elevata, la tutela e la valorizzazione dei contesti di rilevanza paesistica e la ridotta incidenza sul bilancio del trasporto solido del tronco fluviale interessato; qualora preveda l'asportazione di materiali inerti dall'alveo inciso o di piena, il progetto deve contenere la quantificazione dei volumi di materiale da estrarre che non devono superare complessivamente i 20.000 mc. Se gli interventi ricadono esternamente all'alveo, dovranno seguire le disposizioni di cui al successivo art. 41; se, viceversa, ricadono all'interno dell'alveo dovranno seguire le disposizioni di cui alla «Direttiva in materia di attività estrattive nelle aree fluviali del bacino del fiume Po» (Allegato 4 al Piano Stralcio delle Fasce Fluviali) allegata alla presenti Norme.*
 3. *Nell'ambito delle finalità di cui al precedente comma, l'Autorità di bacino del fiume Po, anche su proposta delle Amministrazioni competenti, delibera Programmi triennali di intervento ai sensi dell'art. 21 e seguenti della L. 18 maggio 1989, n. 183.*
 4. *L'Autorità di bacino approva una direttiva tecnica concernete i criteri, gli indirizzi e le prescrizioni tecniche per gli interventi di rinaturazione e del loro monitoraggio e di formulazione dei Programmi triennali, come previsto dall'art. 15, comma 2.*
 5. *Al fine di valutare gli effetti e l'efficacia degli interventi programmati, l'Autorità di bacino predispose il monitoraggio degli interventi di rinaturazione effettuati nell'ambito territoriale del presente Piano di cui all'art. 25.*
 6. *Il monitoraggio potrà avere ad oggetto anche il controllo di singole fasi operative agli effetti della valutazione delle interazioni delle azioni programmate con il sistema fluviale interessato, anche per un eventuale adeguamento e miglioramento del Programma sulla base dei risultati progressivamente acquisiti e valutati.*

7. *Gli interventi di riqualificazione ambientale e di rinaturazione ricadenti nei territori di aree protette devono essere predisposti e/o realizzati di concerto con l'ente gestore.*

- in sede di verifica relativa alla prima applicazione del suddetto articolo, è emerso che lo stesso non definisce in modo inequivocabile gli ambiti territoriali cui si riferiscono i commi 1 e 2, dando luogo al rischio di interpretazioni tra loro contraddittorie;
- in particolare, con riferimento agli interventi di rinaturazione che comportino estrazione di materiali inerti (limite concepito temporaneamente in attesa della predisposizione della direttiva rinaturazione), è stato rilevato che il limite di 20.000 m³ di cui al comma 2 impedisce, di fatto, l'esecuzione di tutti gli interventi di rinaturazione che si pongono l'obiettivo di ripristinare anche nel corso medio del Po e nel tratto basso degli affluenti principali, che interessano volumi di materiali inerti decisamente superiori. Tali interventi sono ritenuti importanti per le strategie della pianificazione di Bacino in relazione alle finalità di cui al comma 1 del medesimo art. 36;
- è emerso, altresì, che, sulla base del testo normativo vigente, la procedura di disamina dei progetti relativi agli interventi di rinaturazione si limita a considerare l'aspetto dell'attività estrattiva, mentre non viene prevista una procedura di valutazione del progetto e della compatibilità degli interventi interni alle fasce fluviali A e B;
- a seguito degli esiti della suddetta verifica, è da ritenere che sia necessario procedere ad una modifica del testo dell'art.36 delle NTA del PAI, la quale tenga debitamente conto delle esigenze indicate ai punti precedenti;

Acquisito

il parere favorevole espresso da parte del Comitato tecnico nella seduta del 10 dicembre 2003;

Ritenuto

di procedere all'adozione del Progetto di Variante all'elaborato n. 7 (*Norme Tecniche di Attuazione – NTA*) del Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico (PAI), relativamente all'art. 36 (*Interventi di rinaturazione*);

per quanto sopra visto, richiamato, premesso, considerato e ritenuto, questo Comitato Istituzionale

delibera

Art. 1

È adottato il «*Progetto di Variante all'elaborato n. 7 (Norme di Attuazione) del Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico (PAI), approvato con DPCM del 24 maggio 2001*» (di seguito sinteticamente definito «Progetto di Variante»), costituito dalla sostituzione del testo dell'art. 36 (*Interventi di rinaturazione*) attualmente vigente con il seguente:

1. *Nelle Fasce A e B sono promossi gli interventi finalizzati al mantenimento ed ampliamento delle aree di esondazione, anche attraverso l'acquisizione di aree da destinare al demanio, il mancato rinnovo delle concessioni in atto non compatibili con le finalità del Piano, la riattivazione o la ricostituzione di ambienti umidi, il ripristino e l'ampliamento delle aree a vegetazione spontanea autoctona.*
2. *Gli interventi di rinaturazione devono assicurare la funzionalità ecologica, la compatibilità con l'assetto delle opere idrauliche di difesa, la riqualificazione e la protezione degli ecosistemi relittuali, degli habitat esistenti e delle aree a naturalità elevata, la tutela e la valorizzazione dei contesti di rilevanza paesistica.*
3. *Ogni intervento di rinaturazione previsto all'interno delle fasce A e B deve essere definito tramite un progetto che deve essere trasmesso dall'Amministrazione competente al rilascio del provvedimento autorizzativo all'Autorità di bacino, la quale, entro tre mesi dal ricevimento di tutti gli elaborati progettuali necessari, esprime un parere vincolante di compatibilità con le finalità del presente Piano, tenuto conto degli strumenti di pianificazione e gestione delle aree protette eventualmente presenti.*
4. *Qualora gli interventi di cui al comma 3 prevedano l'asportazione di materiali inerti, i progetti devono contenere la quantificazione dei volumi di materiale da estrarre e la comprovata indicazione circa il regime giuridico della proprietà dei terreni interessati (se demaniale o privata). Nell'ipotesi che l'intervento interessi in tutto o in parte terreni soggetti al regime privato, per la porzione privata, i progetti dovranno seguire preventivamente le disposizioni di cui al successivo art. 41. In ogni caso il progetto deve seguire la procedura di cui al comma 3.*
5. *Gli interventi di riqualificazione ambientale e di rinaturazione ricadenti nei territori di aree protette devono essere predisposti e/o realizzati di concerto con l'ente gestore.*

6. *Nell'ambito delle finalità di cui al precedente comma, l'Autorità di bacino del fiume Po, anche su proposta delle Amministrazioni competenti, delibera Programmi triennali di intervento ai sensi dell'art. 21 e seguenti della L. 18 maggio 1989, n. 183.*
7. *L'Autorità di bacino, in sede di adozione definitiva della presente Variante di Piano, approva una direttiva tecnica concernente i criteri, gli indirizzi e le prescrizioni tecniche per gli interventi di rinaturazione e del loro monitoraggio e di formulazione dei Programmi triennali, come previsto dall'art. 15, comma 2. La direttiva potrà contenere disposizioni di maggior dettaglio finalizzate all'attuazione delle norme di cui ai commi precedenti.*
8. *Al fine di valutare gli effetti e l'efficacia degli interventi programmati, l'Autorità di bacino predispone il monitoraggio degli interventi di rinaturazione effettuati nell'ambito territoriale del presente Piano di cui all'art. 25, coordinandosi con gli Enti di gestione di aree protette territorialmente interessati.*
9. *Il monitoraggio potrà avere ad oggetto anche il controllo di singole fasi operative agli effetti della valutazione delle interazioni delle azioni programmate con il sistema fluviale interessato, anche per un eventuale adeguamento e miglioramento del Programma sulla base dei risultati progressivamente acquisiti e valutati.*

Art. 2

Le disposizioni di cui al testo novellato dell'articolo 36 delle NTA del PAI, adottato con la presente Deliberazione, entrano in vigore dalla data di pubblicazione sulla *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* della notizia relativa all'adozione della Deliberazione medesima e fino all'entrata in vigore del DPCM di approvazione della presente variante o, in mancanza, per un periodo pari e comunque non superiore a un anno, quali misure temporanee di salvaguardia ai sensi dell'art. 17 comma 6bis della legge 183/89.

Art. 3

Dell'adozione del Progetto di Variante è data notizia nella *Gazzetta Ufficiale* e nei Bollettini Ufficiali delle Regioni interessate.

Art. 4

Il presente Progetto di Variante e la relativa documentazione sono depositati presso la sede dell'Autorità di bacino nonché presso le sedi delle Regioni e delle Province territorialmente interessate e rimangono ivi disponibili, per i quarantacinque giorni successivi alla data di pubblicazione della notizia di cui al primo comma del precedente articolo 3, per la presa visione e per la consultazione da parte di chiunque sia interessato.

Presso ogni sede di consultazione è predisposto un registro su cui sono annotate le richieste di visione e di copia degli atti.

Ai sensi dell'art. 18, comma 8 della legge 183/1989, le osservazioni sul Progetto di Variante possono essere annotate direttamente sul registro di cui al comma precedente; in alternativa, dette osservazioni possono essere inoltrate alle Regioni territorialmente competenti entro i quarantacinque giorni successivi alla scadenza del periodo di consultazione di cui al primo comma. Le Regioni sono tenute ad esprimersi sulle osservazioni di cui al presente comma, nel rispetto del termine di cui al comma 9 della legge 183/1989.

Art. 5

Ai sensi dell'articolo 1bis del citato Decreto Legge n. 279/2000, convertito in legge 365/2000, le Regioni interessate, ai fini dell'adozione ed attuazione del Progetto di Variante e della necessaria coerenza tra pianificazione di bacino e pianificazione territoriale, convocano una Conferenza programmatica, la quale esprime un parere sul Progetto medesimo; detto parere tiene luogo di quello di cui all'articolo 18, comma 9, della legge 183/1989.

Art. 6

La Variante al PAI è adottata da questo Comitato, tenuto conto dei pareri e delle osservazioni di cui agli articoli precedenti, entro e non oltre sei mesi, decorrenti dalla pubblicazione della notizia dell'adozione del Progetto di Variante nella *Gazzetta Ufficiale* e nei Bollettini Ufficiali delle Regioni interessate.

Il Segretario Generale
(Dott. Michele PRESBITERO)

Il Presidente
(On.le Altero MATTEOLI)

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D) nel profilo di Istruttore tecnico, da assegnare alla Direzione tecnologie e gestione nell'ambito del Dipartimento sistema informativo.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Punti (su complessivi 24)
1°)	FRATINI Luca	18,553
2°)	DAYNÉ Alain	15,925
3°)	PRINETTI Tommaso Claude	15,085

Il Coordinatore
LILLAZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 61

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D) nel profilo di capo dei Servizi di segreteria presso l'Istituzione scolastica di istruzione tecnica, commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON nell'ambito dell'Organico delle Istituzioni Scolastiche ed Educative dipendenti dalla Regione.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Punti (su complessivi 20)
1 ^a)	LACROIX Chantal	18,125
2 ^a)	MAZZOTTA Donatella	16,531

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D – cadre) à affecter à la Direction des technologies et de la gestion dans le cadre du Département du système d'information.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le coordinateur,
Walter LILLAZ

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin Officiel.

N° 61

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un chef de secrétariat (catégorie D – cadre) à affecter au Lycée technique commercial, pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON, au sein de l'organigramme des institutions scolaires et éducatives de la Région.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

3 ^a)	GIOLITTO Donata	16,369
4 ^a)	VETICOZ Simonetta	16,075
5 ^o)	CALDERONE Massimo	15,875
6 ^a)	CASCIANI Serena	15,194
7 ^a)	DI FEBO Sara	14,688
8 ^a)	PAGANI Maria	14,594
9 ^a)	CRETAZ Michela	14,281
10 ^o)	SACCHETTO Guido	14,075

Il Coordinatore
LILLAZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 62

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del Servizio sanità territoriale – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Punti (su complessivi 20)
1 ^o)	BALESTRA Massimo	16,15

Il Coordinatore
LILLAZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 63

Comune di AVISE.

Publicazione esito del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (36 ore settimanali) di un Collaboratore addetto al servizio tributi – ragio-

Le coordinateur,
Walter LILLAZ

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin Officiel.

N° 62

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, du chef du Service de la santé territoriale (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le coordinateur,
Walter LILLAZ

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin Officiel.

N° 63

Commune d'AVISE.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement – 36 heures hebdomadaires – d'un Collaborateur préposé au service des im-

niere – posizione C2 del Comparto unico regionale.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del regolamento regionale n. 6/1996, si rende noto che, in relazione al concorso sopra citato, si è formata la seguente graduatoria:

- 1) CHEILLON Sabina con il punteggio di 27,50
- 2) BATAILLON Andreina con il punteggio di 22,50
- 3) JUGLAIR Sandra con il punteggio di 20,00

Il Segretario comunale
GROSJACQUES

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 64

Comune di BRUSSON.

Pubblicazione esito concorso.

Ai sensi delle leggi vigenti, si rende noto che, in relazione alla selezione pubblica, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore in sostituzione di dipendente in congedo per maternità – area amministrativa – cat. C – pos. C2 – 36 ore settimanali – per stimati mesi 6 eventualmente prorogabili (sino al rientro in servizio della titolare) – si è formata la seguente graduatoria di merito:

- | | | |
|---|------------------|----------|
| 1 | BROCHET Roberta | 23,00/30 |
| 2 | COUT Veronica | 21,95/30 |
| 3 | TURCOTTI Gilbert | 20,75/30 |
| 4 | BRUNOD Monica | 19,45/30 |

Brusson, 14 febbraio 2005.

Il Segretario comunale
CREMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 65

Casa di Riposo J. B. Festaz.

Pubblicazione esito di concorso pubblico, per esami per l'assunzione in ruolo di n. 1 funzionario (infermiere professionale) Cat. D – pos. D.

Ai sensi dell'art.65, comma 2, del Regolamento

pôts – expert comptable – position C2 du statut unique régional.

Aux termes du 2^e alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que suite au concours mentionné ci-dessus, la liste d'aptitude suivante a été approuvée:

- 1) CHEILLON Sabina avec un total de 27,50 points
- 2) BATAILLON Andreina avec un total de 22,50 points
- 3) JUGLAIR Sandra avec un total de 20,00 points

Le secrétaire communal,
Jeannette Pia GROSJACQUES

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 64

Commune de BRUSSON.

Publication du résultat d'un concours.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'il a été établie la liste d'aptitude ci-après, relative à la sélection externe, sur épreuves, pour le recrutement à durée déterminée d'un collaborateur à la place d'une employée en congé maternité – aire administrative catégorie «C» position «C2» – 36 heures hebdomadaires – pour la durée de 6 mois environ, éventuellement renouvelée (jusqu'à la rentrée de la titulaire) :

- | | | |
|---|------------------|----------|
| 1 | BROCHET Roberta | 23,00/30 |
| 2 | COUT Veronica | 21,95/30 |
| 3 | TURCOTTI Gilbert | 20,75/30 |
| 4 | BRUNOD Monica | 19,45/30 |

Fait à Brusson, le 14 février 2005.

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 65

Maison de repos J. B. Festaz.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement de numéro 1 infirmier catégorie D position D.

Au terme du 2^e alinéa de l'art.65, du Règlement régional

Regionale 11.12.1996 n. 6 e successive modificazioni, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione in ruolo di n. 1 funzionario (infermiere professionale) Cat. D pos. D, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

n. nominativo	punti
1 GABRIELI Francesca	16,15

Aosta, 14 febbraio 2005.

Il Direttore
PAU

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 66

Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia vascolare presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore Generale 24 gennaio 2005 n. 155.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

1°) PICCOLO Davide	con punti 80,000 su 100 unico candidato idoneo
--------------------	---

dichiarando nel contempo il Dott. PICCOLO Davide vincitore del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 67

ANNUNZI LEGALI

Consorzio Miglioramento Fondiario Prés de Saint Ours – c/o Comunità Montana Grand Paradis – p.zza Chanoux, 8 – VILLENEUVE – tel.0165-921807 / fax.0165-921811.

Avviso di gara mediante pubblico incanto.

Oggetto: lavori di riqualificazione di terreni agricoli in loc. Epinel del Comune di COGNE.

Importo a base di gara: 928.769,88 (IVA esclusa) di cui 18.032,60 per oneri relativi alla sicurezza non soggetti

n° 6 du 11 décembre 1996, avis est donné de la liste d'aptitude définitive relative au concours externe, sur épreuves, pour le recrutement de numéro 1 infirmier catégorie D position D.

<i>n° nominatif</i>	<i>points</i>
1 GABRIELI Francesca	16,15

Fait à Aoste, le 14 février 2005.

Le directeur,
Elio PAU

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 66

Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie vasculaire), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 155 du 24 janvier 2005.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

1 ^{er} PICCOLO Davide	80,000 points sur 100 unique candidat
--------------------------------	--

Le candidat indiqué ci-dessus est déclaré lauréat du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 67

ANNONCES LÉGALES

Consortium d'amélioration foncière Prés de Saint Ours – c/o Communauté de montagne Grand Paradis – 8, place Chanoux – VILLENEUVE – Tél. 0165/921820 / Fax 0165/921811.

Avis d'appel d'offres ouvert.

Objet du marché : travaux d'amélioration des terrains au lieu-dit Epinel, dans la commune de COGNE.

Mise à prix : 928 769,88 (TVA exclue), dont 18 032,60 pour les frais afférents à la réalisation des

a ribasso. Categoria prevalente OG6 per 622.451,09 (IVA esclusa); categoria scorporabile OS1 per 288.286,17 (IVA esclusa).

Condizioni minime di carattere economico-tecnico: attestazione SOA OG6 – classifica III da cui risulti possesso sistema di qualità aziendale UNI EN ISO 9000 previsto dall'art.4 del DPR 34/2000.

Criterio di aggiudicazione: massimo ribasso sull'importo delle opere a corpo e a misura posto a base di gara, ai sensi dell'art. 25 c. 1 lett.a) e c. 2 lett. c) L.R. 12/96 e s.m.i. con esclusione delle offerte anomale come disposto dall'art. 21 c. 1 bis L. 109/94 e s.m.i.

Scadenza: le offerte dovranno pervenire entro le ore 12 del 15.03.2005.

Documentazione: per partecipare alla gara il concorrente deve obbligatoriamente prendere visione degli elaborati progettuali e ritirare la relativa documentazione presso l'Ufficio Consorzi della Comunità Montana dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00.

Cogne, 16 febbraio 2005.

Il Presidente
RUFFIER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 68 A pagamento.

plans de sécurité ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais. Catégorie principale OG6 pour 622 451,09 (TVA exclue) – catégorie séparable pour 288 286,17 .

Conditions économiques et techniques minimales requises : attestation SOA au titre de la catégorie OG6 pour un montant non inférieur au classement III qui justifie de la certification UNI EN ISO 9000, aux termes de l'art. 4 du DPR n° 34/2000.

Critère d'adjudication : au prix le plus bas, déterminé sur la base du plus fort rabais par rapport au montant des travaux à forfait et à l'unité de mesure valant mise à prix, au sens de la lettre a) du premier alinéa et de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, avec exclusion des offres irrégulières aux termes de l'art. 21, alinéa 1 bis, de la loi n° 109/1994 modifiée et complétée.

Délai des dépôt des soumissions : les offres doivent parvenir au plus tard le 15 mars 2005, 12 h.

Documentation : pour participer au marché, tout soumissionnaire doit obligatoirement consulter les projets et retirer la documentation relative au marché au Bureau des Consortiums de la Communauté de montagne Grand Paradis du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

Fait à Cogné, le 16 février 2005.

Le président,
Osvaldo RUFFIER

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 68 Payant.